

TAXE PERÇUE  
TASSA RISCOSSA

# il ponte

PERIODICO DEL FRIULI CENTRALE



**A CODROIPO**

Su **300** mq.  
di esposizione  
troverete:

**L**ampadari  
e complementi  
d'arredo  
in vetro di  
**M**urano  
ed altro  
**A**rticoli  
da regalo

**Direttamente dal produttore  
A PREZZO DI FABBRICA!**



**PER TUTTO IL MESE  
SCONTI DAL 20% al 70%**



**OCCASIONI  
DA NON PERDERE**

*Per tutto il mese aperto anche lunedì*

**BEA LAMPADARI**

Viale Venezia, 122 CODROIPO Tel. 0432.912432 Fax 912388

## IN COPERTINA

Extempore per bimbi

Foto: Cendamo

Mensile - Anno XXIX - N.6  
luglio/agosto 2002

Pubblicità inferiore al 50%  
Sped. in abb. postale - Gr. III

Direttore responsabile  
Renzo Calligaris

Direzione - Redazione  
Via Leicht, 6 - 33033 CODROIPO  
Telefono 0432/905189  
internet: <http://friuli.qnet.it/ilponte>  
E-mail: [ilponte@qnet.it](mailto:ilponte@qnet.it)

Per la vostra pubblicità su questo  
periodico telefonare allo  
0432/905189 - 907752 - 908226

La sede è aperta al pubblico  
tutti i giorni feriali escluso il sabato  
dalle 18 alle 19  
Telefono 0432.905189

Editrice: soc. coop. editoriale  
"Il Ponte" a r.l.  
c.c. postale n. 13237334

Autorizz. del Tribunale di Udine  
N. 336 del 3-6-1974

Realizzazione grafica:  
ET PUBBLICITA' - Tel. 0432.907752

Stampa: Pentagraph - Ud

"Il Ponte" esce in 13.000 copie ed è  
inviato gratuitamente alle  
famiglie dei Comuni di Codroipo,  
Bertiolo, Camino al Tagliamento,  
Flaibano, Lestizza, Mereto di Tomba,  
Rivignano, Sedegliano, Talmassons,  
Varmo e agli emigranti che lo richiedono.

La collaborazione è aperta a tutti.  
"Il Ponte" si riserva in ogni caso il  
diritto di rifiutare qualsiasi scritto o  
inserzione. Manoscritto e foto, anche  
se non pubblicati, non si restituiscono.  
Tutti i diritti riservati.

Associato all'USPI



### Codroipo, una realtà multietnica

Codroipo, come del resto, l'intera Regione stanno diventando realtà multietniche. In Friuli Venezia Giulia un lavoratore su quattro è ormai uno straniero. Con l'ultimo censimento dello scorso ottobre, anche se i dati non sono stati ufficializzati, Codroipo ha superato la quota del 14.500 abitanti; di questi, 220 sono stranieri provenienti da 49 paesi diversi. Essi rappresentano l'1,52% della popolazione codroipese del Comune. E' un dato ancora al di sotto della media nazionale, ma in rapida crescita. In pochi anni, infatti, gli stranieri che hanno scelto di abitare nel capoluogo del Medio-Friuli si sono raddoppiati. Le nazioni più rappresentate nel territorio comunale sono l'Albania con 34 residenti. Seguono la Cina popolare (21), il Marocco (16), la Macedonia (13), la Colombia e la Russia (11), la Croazia (9). Naturalmente più la popolazione degli immigrati cresce, più si moltiplicano i problemi che non possono essere trascurati. Infatti l'amministrazione comunale, guidata dal sindaco Vittorino Boem, sta valutando l'opportunità d'istituire un servizio di consulenza e assistenza legati alla presenza degli stranieri e degli extracomunitari in particolare. "Siamo interessati sempre più riferisce il Sindaco ai problemi che vedono coinvolti gli immigrati. Sempre più spesso si ricorre a persone che provengono dal-

l'estero perchè le nostre aziende necessitano di manodopera che in loco difficilmente si trova. Questo comporta per i servizi comunali la necessità di affrontare problemi che fino a non tanti anni fa erano marginali. Quello che è prioritario da noi-aggiunge Boem- non è tanto la questione legata al posto di lavoro. Ciò che emerge è la difficoltà per gli extra-comunitari di trovare abitazioni sul mercato a prezzi accessibili. Gli affitti sono abbastanza alti.

Quando questi nuclei familiari stranieri trovano adeguata sistemazione, sorgono altre situazioni legate ai ricongiungimenti familiari, alle pratiche sui permessi di soggiorno, all'integrazione culturale e all'accesso ai servizi scolastici. La stessa Regione attraverso il Sapi (Servizi autonomi per l'immigrazione) è intenzionata a sostenere la nascita di servizi e di assistenza per andare incontro alle esigenze degli immigrati. Noi a Codroipo-conclude il primo cittadino- siamo disponibili a prendere seriamente in considerazione l'opportunità di promuovere tale iniziativa."

Renzo Calligaris



INFORTUNISTICA STRADALE

## EUROPE 2000

AUTORIZZATA QUESTURA

CONSULENZE GRATUITE - PAGAMENTO UNICAMENTE A BUON FINE

Via C. Battisti, 32  
(vicino stazione ferroviaria)  
CODROIPO (UD)



Tel. 0432.906841  
Cell. Sempre attivo  
339.1426451

- Assistenza legale
- Medico legale
- Rivalse del datore di lavoro
- Infortunistica civile e del lavoro



## Guardia farmaceutica

Il turno di "guardia farmaceutica" funziona dalle 8.00 del sabato alle 8.00 del sabato successivo. Durante la chiusura pomeridiana e notturna delle farmacie di turno va corrisposto il diritto di chiamata di L. 3.000 diurno (dalle 12.30 alle 15.30) e di L. 7.500 notturno (dalle 19.30 alle 8.30).

### DAL 3 AL 9 AGOSTO

Codroipo - dott. Toso - Tel. 0432.906101

### DAL 10 AL 16 AGOSTO

Codroipo - dott.ssa Forgiarini - Tel. 0432.906048  
Flaibano - Tel. 869333  
Talmassons - Tel. 0432.766016

### DAL 17 AL 23 AGOSTO

Codroipo - dott.ssa Ghirardini - Tel. 0432.906054  
Lestizza - Tel. 0432.760083

### DAL 24 AL 30 AGOSTO

Codroipo - dott. Toso - Tel. 0432.906101  
Bertiolo - Tel. 0432.917012

### DAL 31 AGOSTO AL 6 SETTEMBRE

Codroipo - dott.ssa Forgiarini - Tel. 0432.906048  
Castions di Strada - Tel. 0432.768020

### DAL 7 AL 13 SETTEMBRE

Codroipo - dott.ssa Ghirardini - Tel. 0432.906054  
Varmo - Tel. 0432.778163

### DAL 14 AL 20 SETTEMBRE

Codroipo - dott. Toso - Tel. 0432.906101  
Camino al Tagliamento - Tel. 0432.919004



## Guardia medica

Il servizio di guardia medica notturna feriale, prefestiva e festiva, per i comuni di Codroipo, Basiliano, Bertiolo, Camino, Castions di Strada, Lestizza, Mareto, Mortegliano, Sedegliano, Talmassons e Varmo ha il proprio recapito presso il polo sanitario di Codroipo (tel. 909102). Per il comune di Rivignano presso l'ospedale civile di Latisana (tel. 0431/529200), per Flaibano l'ospedale civile di S. Daniele (tel. 0432.9491). Il medico di famiglia è in servizio dalle 8.00 alle 10.00 del sabato; dalle 8.00 alle 20.00 dal lunedì al venerdì. Il servizio notturno feriale inizia alle ore 20.00 e termina alle 8.00 del giorno seguente. Il servizio festivo (diurno e notturno) inizia alle ore 10.00 del sabato e termina alle ore 8.00 di lunedì. Anche nelle festività infrasettimanali il servizio inizia il giorno precedente alle ore 10.00 termina alle ore 8.00 del giorno successivo al festivo.



## Veterinari di turno

Per servizio notturno e festivo nei comuni di Codroipo, Camino al Tagliamento, Bertiolo, Varmo, Mortegliano, Talmassons e Castions di Strada:

**Telefono 118**



## Orari ferrovie dello Stato

IN VIGORE DAL 27-01-2002

### PARTENZE PER UDINE

R ore 0.17 - IR ore 1.20 - R ore 6.07 (feriale per Trieste) - R ore 7.02 (feriale) - R ore 7.16 (feriale per Trieste) - R ore 7.36 (feriale) - ICN ore 7.47 - R ore 8.11 - IR ore 8.22 (per Trieste) R ore 9.03 (feriale per Trieste) - R ore 9.39 (feriale) - R ore 10.18 - R ore 10.34 (festivo) - IR ore 11.11 (per Trieste) - IR ore 13.11 (per Trieste) - R ore 13.41 - R ore 14.16 - R ore 14.59 - IR ore 15.11 (per Trieste) - R ore 15.53 (feriale per Trieste) - R ore 16.20 - R ore 16.53 - IR ore 17.11 (per Trieste) - R ore 17.53 - R ore 18.18 (per Trieste) - R ore 18.53 - IR ore 19.11 (per Trieste) - R ore 19.42 (no sabato e festivi) - R ore 20.04 - R ore 20.18 - IR ore 21.11 (per Trieste) - R ore 22.17 - R ore 22.36 (no sabato e festivi) - IR ore 23.11 (per Trieste) - IR 23.24 (solo festivi).

### PARTENZE PER VENEZIA

R ore 4.56 (feriale) - R ore 5.40 (feriale per Padova) - R ore 6.12 - R ore 6.27 (feriale) - IR ore 7.02 - R ore 7.14 (feriale) - R ore 7.36 (feriale) - R ore 8.06 - IR ore 8.45 - R ore 9.18 (festivo) - R ore 10.15 (festivo) - IR ore 10.45 - R ore 11.23 (festivo) - R ore 11.38 (feriale) - R ore 11.54 - IR ore 12.45 - R ore 12.54 (feriale) - R ore 13.24 (festivo) - R ore 13.32 - R ore 14.01 - IR ore 14.45 - R ore 14.57 (feriale) - R ore 15.21 - R ore 15.50 - IR ore 16.45 - R ore 16.56 (no sabato e festivi) - R ore 17.29 (feriale) - R ore 17.54 - R 18.19 (no sabato e festivi) - IR ore 18.45 - R ore 19.03 - D ore 19.27 - R ore 20.14 (fino a Sacile) - IR ore 20.45 - ICN ore 21.40 (per Napoli C.) - IR ore 22.45.

R = Regionale  
D = Diretto

IR = Interregionale  
E = Espresso



## Orari autocorriere

Servizio diretto feriale

### DA CODROIPO PER UDINE

Ore: 6.30 - 6.40 - 6.45 - 7.00 - 7.05 - 7.08 - 7.15 - 7.25 - 7.55 - 8.15 - 8.50 - 9.50 - 12.35 - 13.20 - 13.30 - 13.50 - 14.25 - 15.05 - 17.00 - 17.05 - 18.30

### DA UDINE PER CODROIPO

Ore: 7.20 - 7.45 - 7.50 - 10.30 - 11.45 - 11.50 - 12.00 - 12.20 - 12.30 - 13.15 - 13.25 - 15.00 - 17.00 - 17.10 - 17.25 - 17.30 - 18.00 - 18.15 - 19.15 - 19.40

## Distretto Sanitario di Codroipo

Centralino e Informazioni: 0432.909111  
Prenotazione visite-esami (da lunedì a venerdì dalle 11.30 alle 14) 0432.909100  
Servizio Guardia medica prefestiva-festiva-notturna 0432.909102  
Servizio di Prevenzione: Sanitario e Medicina Legale (su appuntamento)  
Martedì dalle 15.00 alle 17.00 0432.909180  
Giovedì dalle 9.30 alle 12.00  
Vaccinazione bambini (su appuntamento)  
Venerdì dalle 8.00 alle 14.00 0432.909182  
Vaccinazione adulti  
Martedì dalle 15.00 alle 17.00 0432.909183  
Veterinari: Segreteria 0432.909127 Fax 0432.909146  
Centro Salute Mentale: Lunedì a Venerdì dalle 8.00 alle 18.00  
Sabato dalle 8.00 alle 14.00 0432.909190



## Funzioni religiose in Codroipo

**FERIALE:** Duomo ore 7.15 - ore 19  
San Valeriano ore 18  
Rosa Mistica (Istituti) ore 18  
**PREFESTIVO:** Duomo ore 7.15 ore 19 San Valeriano ore 18  
Rosa Mistica (Istituti) ore 16  
**FESTIVO:** Duomo ore 8 - ore 10 - ore 11.30 - ore 19  
San Valeriano ore 11 - Rosa Mistica ore 9.00

## PICCOLA PUBBLICITÀ

Codroipo zona centrale affittasi ufficio arredato con possibilità sia in uso esclusivo che suddiviso in parti comuni con altre attività. Pronta disponibilità. Tel. 0432.907272 - 348.2284545.

Cedesi avviata attività di parrucchiere a Codroipo. Per ulteriori informazioni telefonare al numero 0432.901486.

Cercasi ragazza bella presenza per lavoro di barista zona Codroipo, se interessati telefonare al 339.2736122.



**BURINI & BARUZZO**

Via M. Gortani, 1 33033 Codroipo



TEL. 900868

3-4 / 24-25 AGOSTO



ULIANA-MARIANO Tel. 906216  
CODROIPO - Via Udine  
24 su 24 CAR WASH non stop

Shell TORRESAN

CODROIPO - Via Lignano - Tel. 901413

17-18 AGOSTO / 14-15 SETTEMBRE

Distributore CASTELLARIN - Tel. 917087  
BERTIOLO - Piazza Mercato



Distributore Off. Rinaldi

ASSISTENZA PNEUMATICI - ASSETTO RUOTE - CINGHIE INDUSTRIALI  
SEDEGLIANO - Via Umberto I, 2 - Tel. 916046



NISI MARCO

S.S.13 - Bivio Coseat - CODROIPO



PORFIDO &amp; C. SNC

STAZIONE SERVIZIO - CAR WASH  
CODROIPO - Viale Venezia, 179/181 - Tel. 906725

10-11-31 AGOSTO / 1 SETTEMBRE



MARTIN Tel. 900369  
CODROIPO - Via Pordenone



AGIP ESPOSITO

CAMINO Via Bugnins - Tel. 919119



N.E.C. di Cossaro & C.  
BERTIOLO S.S. Napoleonica Tel. 914063

15 AGOSTO / 7-8 SETTEMBRE



ARMANI

CODROIPO - Viale Venezia



AGIP TONIZZO - GPL

CODROIPO Via Lignano, 10



AGIP CASSIN

BERTIOLO Via Virco - Tel. 917065



SELF SERVICE 24hr

SELF SERVICE TUTTE  
LE DOMENICHE E NOTTURNO

Gradisca di Sedegliano - Tel. 0432.916057

NOTTI D'ESTATE CON IL CIRCOLO  
ASTROFILI DI TALMASSONS

Date di apertura dell'osservatorio  
astronomico al pubblico

Il grande pubblico è invitato alla visita  
e all'osservazione dall'osservatorio astro-  
nomico Tel. 349608255 (direttore  
Savani) - (L'Osservatorio si trova in via  
Cadorna 57 a Talmassons)

Venerdì 16.08.2002 dalle ore 21.00

Venerdì 13.09.2002 dalle ore 20.30

Venerdì 11.10.2002 dalle ore 20.30

## AVVISO AI LETTORI

Per gli inserti nella pagina del "Mo-  
menti felici" riguardanti: anniversari  
di matrimonio, feste di classe, di  
compleanni, nozze d'oro etc., ri-  
volgersi presso la sede della re-  
dazione de "Il Ponte" dal lunedì al  
venerdì dalle ore 18.00 alle ore  
19.00 oppure telefonare allo  
0432.905189.



autoruote® carrozzeria  
SOCCORSO STRADALE CONTINUATO

AZ autoruote®

AUTO A NOLEGGIO LIBERO



Codroipo - Viale Venezia 119 - Tel. 0432/907035 - 908324



STAZIONE DI SERVIZIO  
di Uliana Mariano



NOVITÀ  
LAVAGGIO SELF-SERVICE  
ASPIRAPOLVERI  
24 su 24

CAMBIO OLIO  
sconto 20%

Prendi e porta via  
sconto 35%



OMAGGIO FINO A 35 BOLLINI ESSO

CODROIPO Via Cavalcavia Tel. 0432906216

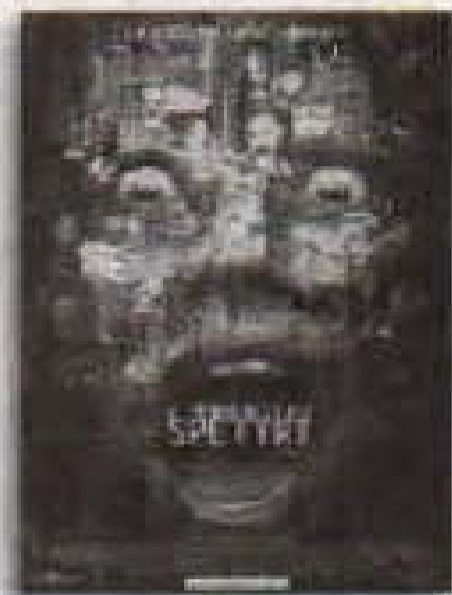


## CIAK

## Le novità del mese in videonoleggio

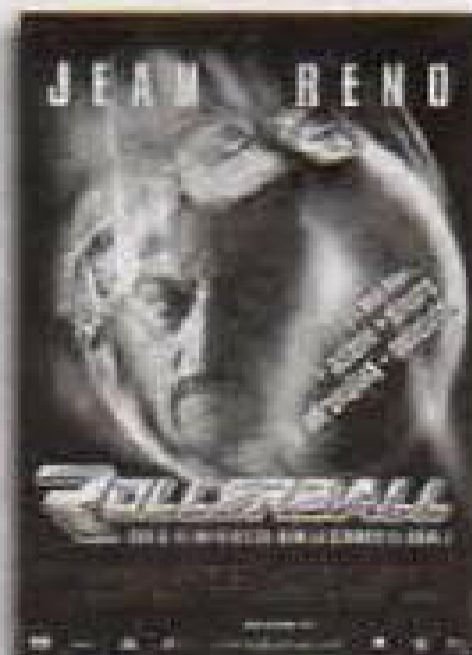
## I 13 spettri

Una famiglia eredita una splendida casa da uno zio eccentrico. Tanta generosità nasconde un'insidia: Lo zio aveva scoperto una leggenda a proposito di una macchina alimentata dall'energia dei morti che permette di vedere passato, presente e futuro. Per funzionare, la macchina ha bisogno di sacrifici umani...



## Rollerball

Il rollerball è uno sport pericoloso e veloce. Ma il vero pericolo per Jonathan Cross, Marcus Ridley e la loro bellissima compagna di squadra Aurora non sono gli avversari ma il proprietario della squadra, Alexi Petrovich, pronto a tutto pur di massimizzare i guadagni.



## The Shipping News -

Ombre dal profondo Quoye è sempre alla ricerca di un lavoro e la moglie lo travolge e lo umilia... La morte di questa in un incidente e dei propri genitori lo lascia solo con la figliuola e decide di seguire la zia nel piccolo paesino natale. Qui scoprirà, anche dolorosamente, le proprie origini...

Monster's ball -  
L'ombra della vita

Hank e il figlio Sonny lavorano in un carcere della Georgia. Di fronte all'esecuzione di un giovane di colore, sposato con l'affascinante Leticia, Sonny ha una crisi emotiva. Per questo episodio a casa Hank lo picchia e confessa di odiarlo: Sonny allora si spara...



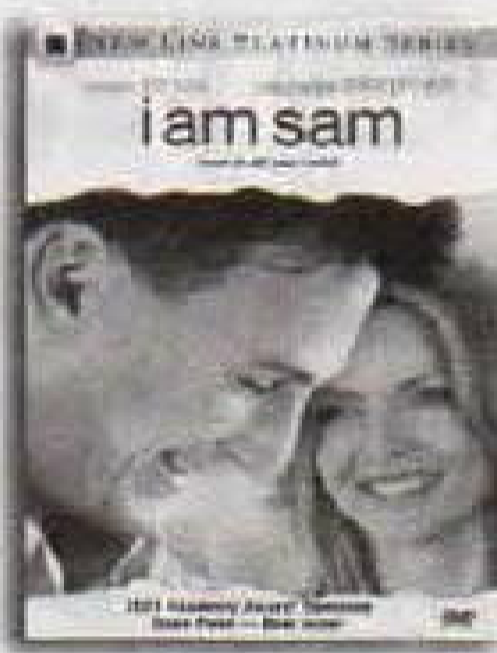
## Senso '45

Livia, moglie di un Papavero del Minculpop, parte per Venezia con l'avvocato Ugo per raggiungere l'amante Helmut, tenente della Wehrmacht. Durante il viaggio, Livia rivive le tappe della devastante deriva sessuale che ha travolto il suo destino...



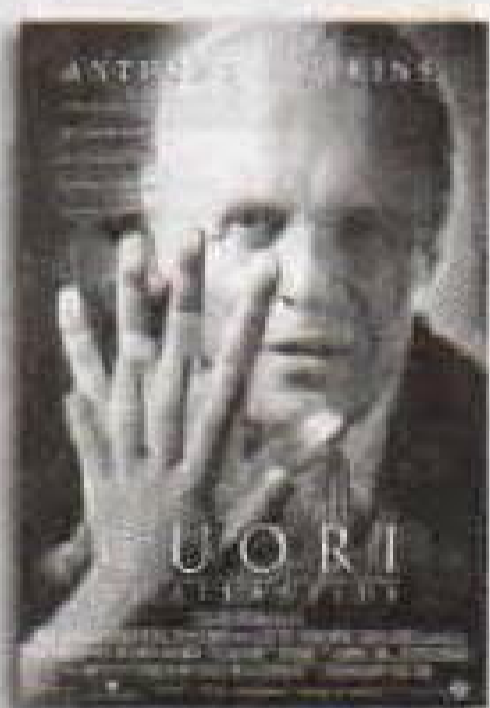
## Mi chiamo Sam

Sam è mentalmente ritardato e ha una figlia di nome Lucy. Quando Lucy compie sette anni, sviluppa capacità intellettive superiori a quelle del padre: il loro legame viene minacciato da un'assistente sociale che vorrebbe dare Lucy in affidamento a una famiglia più adeguata. **Anticipazione**



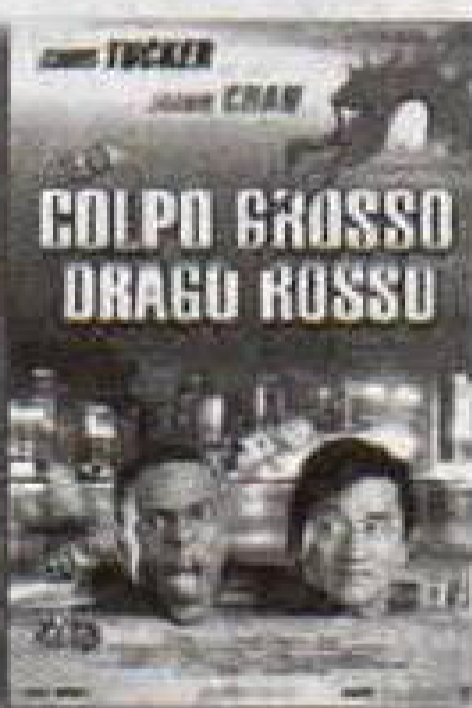
## Cuori in Atlantide

La vita del piccolo Bobby cambia quando conosce Ted Brautigan, dai poteri psichici paranormali. Ted ha paura di essere "trovato" da qualcuno che vuole farglieli usare ancora per i propri loschi scopi e svela il suo segreto all'incredulo Bobby. **Anticipazione**



## Colpo grosso al drago rosso

Carter deve accompagnare a Hong Kong l'ispettore capo Lee, cogliendo l'occasione per una vacanza. Ma Carter non riuscirà a fare la sognata vacanza esotica e Lee non avrà il tempo per fargli da Cicerone nella metropoli orientale... **Anticipazione**



## Crossroads - Le strade della vita

Tre bambine-amiche per la pelle (Lucy, Kit e Mimi) sotterrano una scatola con tre oggetti, per riaprirli solo dopo la consegna dei diplomi scolastici. Ma a 18 anni le tre ragazze non saranno più così amiche... **Anticipazione**



**IL SIGNORE DEGLI ANELLI** **VIDEO3** **24h su 24** **VHS - DVD** **in omaggio la tessera**

dal 29 agosto  
in vendita e noleggio  
VHS e DVD

Via Circ. Sud, 86 - CODROIPO - Tel. 0432.906077  
e-mail: video3@libero.it








## Sedegliano: delibera inquietante sui rifiuti pericolosi

Nella seduta del consiglio comunale del 19 giugno scorso è stata discussa a Sedegliano e poi votata l'adozione alla variante 2 del Prgc. La gente ormai stanca ha disertato la riunione, così è passata alla chetichella una delibera inquietante. Questo nonostante il progetto di variante fosse passato ben venti volte nella commissione consiliare competente, come del resto ribadito dal presidente pro tempore del Consiglio, vicesindaco Ivano Clabassi. Solo in Consiglio, infatti, il gruppo di minoranza s'era accorto che la variante dava la possibilità agli enti pubblici di realizzare impianti per il deposito, lavorazione e trattamento di rifiuti speciali pericolosi, in pratica gli unici rifiuti che mancano a Pannellia. Era stato chiesto quindi chiaramente di eliminare tale possibilità poichè ci sono già impianti a suffi-

cienza, tra gli effettivi e quelli previsti e voluti. La maggioranza ha deciso di lasciare la possibilità che questi impianti vengano realizzati da enti pubblici. Con questo voto l'Amministrazione civica si è resa responsabile diretta, se non causa, dei possibili futuri impianti per il trattamento di rifiuti speciali pericolosi. Non si dica poi che da Roma hanno comandato, o che Trieste ha deciso. Qui la scelta è stata presa da tutti i consiglieri di maggioranza che hanno votato compatte. La variante però conteneva ancora altri due punti non chiari. Infatti il consigliere Gasperoni aveva chiesto che venissero regolamentate anche le centrali termoelettriche per non essere costretti ad agire sempre di rimessa, prevedendo quindi i possibili problemi e non correndogli sempre dietro. Anche su questo punto però la

maggioranza è stata irremovibile dicendo che nessuno s'era ricordato di queste centrali e che sarebbero state prese in considerazione con la prossima variante. Tale svista è veramente poco credibile se si pensa che già dal Natale 2000 si parla di una possibile centrale elettrica a metano, e nel consiglio del 4 febbraio 2002 tutti i consiglieri erano stati portati a conoscenza dallo stesso sindaco che attualmente presso il Ministero delle Attività produttive è allo studio la "Valutazione d'Impatto Ambientale" di una centrale termoelettrica che dovrebbe sorgere o nel comune di Sedegliano o in quello di Codroipo.

*Il Comitato per la tutela della salute e dell'ambiente*



# vida

La Concessionaria Vincente



### USATO SELEZIONATO ED AZIENDALE

#### TOYOTA YARIS TERRA 1.0 3p / 5p

Grigio argento met. - Clima - ABS - 4 Airbag

#### ALFA ROMEO 146 1.9 JTD

Grigio met. - Clima - ABS - Antifurto

#### ALFA ROMEO 147 1.6 16v

Grigio scuro - Clima - ABS - 4 Airbag

#### ALFA ROMEO 156 1.8 T.S.

Grigio chiaro met. - Clima - ABS - Radio

#### ALFA ROMEO 156 2.0 T.S.

Blu cuomo - Clima - ABS - 2 Airbag - C. in lega - Antifurto

#### ALFA ROMEO 156 1.9 JTD SW

Nero - Clima - ABS - 4 Airbag

#### ALFA ROMEO 156 2.4 JTD

Nero - Clima - ABS - 4 Airbag - Cerchi in lega - Radio

#### ALFA ROMEO 166 2.0 T.S.

Blu met. - Clima - ABS - 4 Airbag - Radio

#### ALFA ROMEO 166 2.4 JTD

Rosso - Clima - ABS - 4 Airbag - Antifurto

#### FIAT 500 S KAT

Rossa - Tetto apribile

#### FIAT PUNTO 1.2 ELX 5p

Grigio scuro met. - Clima - Radio - Apertura a distanza

#### FIAT BRAVA 1.9 JTD ELX

Rossa - Clima - ABS - Cerchi in lega - Tetto apribile

#### FIAT BRAVO 1.6 16v

Bianco - Clima - 1 airbag - Radio

#### FIAT MAREA WEEKEND 1.9 JTD ELX

Grigio chiaro o scuro, blu scuro - Clima - ABS - 2 Airbag - Radio

#### FIAT MAREA WEEKEND 1.6 16v

Grigio chiaro met. - Clima - fendinebbia - Airbag - Radio

#### LANCIA ZETA T.D. Lx 7 posti

Grigio chiaro met. - Alcantara - Clima - Cerchi in lega - ABS

#### LANCIA Y 1.2 Elefantino blu

Grigio chiaro - Clima - Servo - 1 Airbag - Antifurto

#### LANCIA Y 1.1 Elefantino blu

Blu - Antifurto - Vetri elettrici - predisposiz. radio

#### LANCIA LYBRA 1.8 LX

Blu met. - Clima - ABS - Alcantara - Cerchi in lega

#### LANCIA LYBRA JTD SW

Grigio met. - Clima - ABS - Alcantara - Radio - C. in lega

#### LANCIA KAPPA 2.0 LS

Grigio chiaro met. - Clima - ABS - Fendinebbia - Radio

#### LANCIA KAPPA 2.0 LS

Blu met. - Clima - ABS - Radio

#### LANCIA KAPPA 2.4 JTD

Verde met. - Clima - ABS - Alcantara - Cerchi in lega

#### OPEL CORSA 1.2

Nero - Predisposizione radio

#### OPEL ASTRA 1.4 SW - Blu scuro met.

Clima - ABS - Fendinebbia - Radio - 2 Airbag - Antifurto

#### OPEL ASTRA 1.6 SW - Verde met.

Clima - ABS - Fendinebbia - Radio - 4 Airbag - Antifurto

#### OPEL VECTRA 1.6 16v

Bianco - Clima - ABS - Radio - Cerchi in lega - 2 Airbag

#### OPEL TIGRA 1.6 16v

Grigio chiaro met. - Clima - ABS - Cerchi in lega

#### MERCEDES A 160 Elegance

Grigio scuro - Clima - ABS - 4 Airbag - Radio

#### MERCEDES A 170 CDI Elegance

Argento met. - Clima - ABS - 4 Airbag - Radio

#### RENAULT SCENIC 1.6 TDI

Bianco - Clima - ABS - Radio - Antifurto

#### VOLVO V40 SW

Blu scuro - Clima - ABS - Pelle

#### VW POLO X 1.0

Blu scuro met. - Radio CD - Vetri elettrici - chiusura centr.



**DEKRAITALIA**

SERVIZIO REVISIONI DEKRA ITALIA

CERCA LA TUA AUTO ANCHE SUL SITO

[www.lanciavida.lancia.com](http://www.lanciavida.lancia.com)

le migliori foto per il miglior usato!

**33033 CODROIPO**

UFFICIO VENDITE E ASSISTENZA

Via L. Zanussi, 11

tel. e fax: 0432.908252

e-mail: [vidacodroipo@libero.it](mailto:vidacodroipo@libero.it)

**33053 LATISANA**

UFFICIO VENDITE

Via E. Gaspari

tel. e fax: 0431.510050

e-mail: [vidaconlancia@adriacom.it](mailto:vidaconlancia@adriacom.it)

**30026 PORTOGRUARO**

Viale Isonzo

tel. e fax: 0421.74126



## I NOSTRI SOLDI

a cura di  
Adriano Grillo

## Il bilancio familiare

Tempo di vacanze, almeno spero per la maggior parte di voi, e la rubrica finanziaria di questo mese si alleggerisce nei contenuti, proponendovi un esercizio che spero Vi possa aiutare a capire meglio dove vanno i vostri soldi e a verificare quanti riuscite a risparmiarne ogni anno.

Il risparmio annuale è importante perché aumenta il vostro patrimonio, e vi dà la possibilità di raggiungere più facilmente i vostri obiettivi.

Questo esercizio vi mostrerà con chiarezza quali sono le vostre voci di spesa più importanti, e vi darà modo di correggerle, eventualmente.

Una volta capito quanto reddito non avete speso e quanto patrimonio avete, sarà il momento di decidere in che modo investire sia il risparmio sia il patrimonio.

Tenete a mente, qui, una prima distinzione: parlando di obiettivi, ricordate tre cose:

**1) Non potete avere tutto quindi dovete fare delle scelte.**

Tutti vorremmo grandi case, belle auto, conti miliardari, copertura da tutti i rischi, un futuro confortevole per noi e i nostri figli. Purtroppo, tranne pochi fortunati, non è possibile avere tutto insieme.

**2) Per raggiungere i vostri obiettivi, dovete:**

- a) guadagnare di più,
- b) spendere di meno,
- c) fare rendere di più i vostri investimenti.

**3) Non datevi obiettivi troppo ambiziosi** che vi obbligheranno a sacrifici eccessivi e saranno fonte di stress. In una casa molto lussuosa non vivrete bene se farete fatica a pagare l'affitto; garantirvi una pensione molto elevata non è un buon affare se vi obbliga oggi a pesanti rinunce. La premessa per una vecchiaia felice è una vita felice... Il consiglio è: risparmiate con equilibrio, costruitevi mano a mano un futuro confortevole vivendo un presente soddisfacente.

**Il risparmio annuale**

Sommando tutti i redditi (da lavoro, da impresa e le rendite) e sottraendo tutte le spese, si ottiene il risparmio annuale. È considerata buona norma, convenzionalmente, accantonare un risparmio annuale almeno pari al 10% del reddito. Ed è un fatto altrettanto positivo se tale rispar-

mio è maggiore delle vostre rendite. Questo vuol dire che ogni anno create nuovo risparmio che va a incrementare i vostri investimenti, dando quindi un effetto capitalizzazione maggiore. E considerato che si risparmia per degli obiettivi, vediamo bene questi obiettivi, suddivisi in base all'orizzonte di tempo nel quale si collocano (ne elenco i più frequenti, nulla vieta che ce ne siano altri, magari anche più importanti per voi)

**Obiettivi di breve periodo (3-5 anni):**

- a) una nuova auto,
- b) l'anticipo per la casa,
- c) avviare una attività in proprio;

**Obiettivi di medio periodo (10 anni):**

- a) una seconda casa,
- b) altri bambini,
- c) una casa più grande,
- d) l'educazione dei figli;

**Obiettivi di lungo periodo (età della pensione):**

- a) mantenere lo stesso tenore di vita,
- b) poter viaggiare e avere hobby costosi,
- c) garantirsi la sicurezza 'sanitaria',
- d) aiutare i figli,
- e) lasciare una eredità.

Sono obiettivi generali che servono da base per un discorso comune. I vostri obiettivi personali, in realtà, li conoscete solo voi. Prima dei numeri, ancora qualche suggerimento: non abbiate fretta, come in tutte le cose della vita. Se è la prima volta che avete cominciato a occuparvi di questi problemi, non potete sapere già tutto.

Avrete il tempo di imparare; non esagerate con le analisi e la pignoleria. Non è inseguendo le 1.000 lire anzi i 50 centesimi che mancano che sarete un buon pianificatore. Troppa precisione finirà per stancarvi e farvi abbandonare.

Per cominciare bastano carta e penna, una calcolatrice e naturalmente delle idee. Fate un passo alla volta; fate questo esercizio insieme al vostro compagno/a o sposo/a, se c'è. In due si ragiona meglio, e comunque se il bilancio familiare si costruisce in due ha senso pianificarlo in due. Tenete conto che molte unioni falliscono proprio sull'aspetto economico della vita familiare. E appena possibile coinvolgete nella conoscenza di tale bilancio anche i figli. Questo ser-

virà da un lato ad abituarli in anticipo a ragionare sul denaro (cosa triste ma necessaria); da un altro a far capire meglio perché certe spese non possono essere fatte, evitando equivoci e frustrazioni immotivate. Il consiglio è: trasformate questo piccolo esercizio noioso in un momento utile per la vostra famiglia e il vostro futuro, senza caricarlo di troppi significati, e senza sottovalutare l'importanza delle indicazioni che può darvi.

Adesso è arrivato il momento dei numeri. Se mi avete seguito fin qui, sarebbe un peccato non proseguire.

**BILANCIO FAMILIARE**

Quanto sto spendendo?

Quanto dovrei accantonare per le emergenze?

Qual è la spesa per far crescere un figlio?

Cosa posso fare per ridurre le spese?

Quanto potrebbe essere utile un ulteriore stipendio?

**CASA**

Quanto posso prendere in prestito?

Quale potrà essere l'importo del mutuo?

E' migliore la scadenza a 15 o 30 anni?

Quanto mi conviene dare di anticipo?

Mi conviene l'affitto?

Mutuo: Quale scadenza è più conveniente?

Quale casa mi posso permettere?

**AUTO**

Dovrei acquistare con finanziamento o prenderla in contanti?

Per quanto devo tenere l'auto?

Quale auto mi posso permettere?

**RISPARMI**

Quanto ci metterò a diventare milionario?

Quanto riuscirò a raggiungere con i miei risparmi?

Quanto è necessario risparmiare per auto, casa, etc.?

Quanto occorre risparmiare per lo studio dei figli?

Quanto le tasse e l'inflazione influenzano i miei risparmi?

Come i rendimenti influenzano i risparmi disponibili?

Quanto? A quale tasso? Quando?

**ASSICURAZIONI**

Assicurazione sulla vita: in quanta misura ne ho bisogno?

**PENSIONE**

Quale sarà il mio livello di spesa dopo il pensionamento?

Ci siete ancora o vi siete persi in mezzo ai numeri? L'esercizio non è propriamente dei più facili, forse un computer vi potrebbe dare una mano per non desistere nel calcolare tutto quanto sopra descritto. Nel caso vi servisse una mano, potete sempre scrivere alla redazione del giornale e vi potrei dare una mano a semplificare tutti i conteggi. Nel frattempo godiamoci le vacanze e risentiamoci a settembre con.....

Un augurio di buone vacanze a tutti.

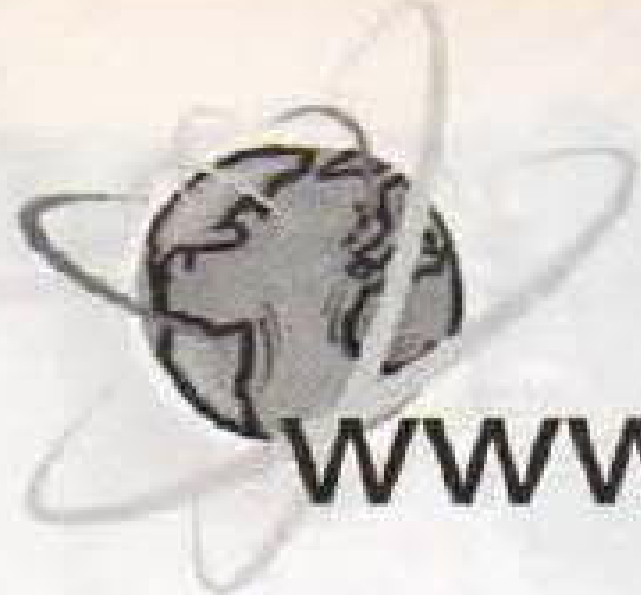
**GASPARINI**

**MATERASSI - RETI - LETTI - MOBILI**

**PRODOTTI DI QUALITA'**

Codroipo, Bivio Coseat (S.S. 13) Tel. 0432 900 691

**GASPARINI**



## WWW. INTERNET E DINTORNI

a cura di  
Federico Giacomuzzi**Sito aziendale: come ottimizzare l'investimento**

Parecchi imprenditori o direttori commerciali pensano che una volta realizzato il sito internet aziendale ed entrati così in internet i risultati, soprattutto quelli economici, si incominciano ad avere già dal giorno successivo! Questo è impossibile! Il sito internet creato è come un bimbo e bisogna aiutarlo a crescere... Qui sotto indicherò alcune regole fondamentali per aiutare il sito a vivere, catturare sempre più le attenzioni dei navigatori e naturalmente come farlo fruttare. Queste regole possono sembrare anche banali ma non sono mai da sottovalutare per l'impatto in termini di aumento del numero dei visitatori del sito. La prima regola è di abbinare il sito alla comunicazione tradizionale:

- Citate sempre l'URL, l'indirizzo del vostro sito e l'indirizzo e-mail generale, in tutta la comunicazione tradizionale: carta intestata, biglietti da visita, comunicati stampa, ecc. In alcuni casi l'indirizzo può anche diventare parte della creatività pubblicitaria fornendo lo spunto per comunicare il messaggio che la vostra è un'azienda in grado di innovarsi e restare al passo con i tempi.
- Segnalate l'esistenza e le caratteristiche particolari del vostro sito alla stampa specializzata del vostro settore. Potete fare un comunicato stampa al lancio ed eventualmente alla integrazione di ogni nuovo servizio nel sito e potete anche fare riferimento al sito come fonte di notizie sulle vostre attività.
- Pubblicizzate direttamente il sito, insieme all'azienda, sui media tradizionali (stampa, radio e tv). Strumenti di promozione tipici di Internet. Ora sfruttate al meglio tutti gli strumenti disponibili nella Rete. Tenete presente che Internet è un mezzo di comunicazione più sofisticato dei tradizionali media. La promozione su Internet è più evoluta ed efficace e consente una misurazione meno approssimativa degli altri mezzi. Vediamo i vari sistemi:
- Banners. Affittate, comprate o scambiate gli

spazi grafici pubblicitari più tipici della rete: i banners. Maggiori sono le apparizioni dei vostri banners in rete maggiori saranno le possibilità di essere visitati. E' possibile conoscere il numero di esposizioni al messaggio (impressions) e la redemption di ciascun messaggio ossia il suo click through (quante volte il banner viene cliccato). Con Internet l'azienda può decidere in maniera selettiva il target a cui rivolgersi scegliendo i navigatori che rispondono a particolari requisiti o che richiedono particolari informazioni. Ad esempio si può decidere di esporre il proprio messaggio soltanto ai navigatori che provengono da un certo dominio (es. Italia, Germania, ecc.) oppure che richiedono una certa parola chiave o che utilizzano un certo sistema operativo o browser.

- Motori di ricerca e directories. La registrazione del proprio sito sui principali motori di ricerca, directories o indici non costituisce certo un'attività secondaria; anzi è strategicamente fondamentale per ottenere successo a pari livello dell'importanza dei contenuti del sito stesso. Segnalate quindi il sito in tutti i motori di ricerca, directories e indici (generali e specializzati, italiani e internazionali) scegliendoli fra le tipologie più vicine al vostro target. I motori di ricerca restano il sistema maggiormente utilizzato dagli utenti per trovare in rete ciò di cui hanno bisogno, quindi l'operazione di indicizzazione è estremamente delicata come ho già avuto occasione di spiegare nei numeri precedenti.

- Metatags. Accertatevi che il sito sia predisposto con "metatags" in modo che i motori di ricerca che si basano su spiders automatici riescano ad indicizzare il vostro sito e a classificarlo correttamente.

- Posta elettronica, newsletter e mailing lists. Anche la posta elettronica è uno strumento di grande efficacia, a condizione di utilizzarlo con coscienza. E' da evitare un utilizzo sconsidera-

to, con le cosiddette azioni di "spamming" (inondazione delle caselle di posta elettronica con messaggi non sollecitati). Tali azioni possono causare ripercussioni negative in termini di immagine per l'azienda che ne è responsabile. E' sempre utile dare la possibilità al destinatario di essere cancellato dalla mailing list, se lo desidera, in modo rapido. Segnalate l'esistenza del sito e le caratteristiche anche sulle liste di discussione e i newsgroups pertinenti, seguendo le netiquette vigenti nei vari ambienti ed evitando comunque invii indiscriminati a persone non interessate.

- Coltivate le relazioni con associazioni, gruppi ed enti del vostro settore e cercate di essere inclusi fra gli elenchi di link dei loro siti.

- Promuoversi con il contenuto. Anche lavorando sul contenuto del sito si può contribuire alla visibilità nella grande rete del vostro piccolo o grande sito in modo determinante. In particolare oltre ai contenuti che ritenete primari in quanto identificativi della vostra attività potete dare spazio a contenuti non direttamente legati agli interessi aziendali ma che possono interessare gli utenti che vi interessa fidelizzare. E' importante che anche questa sezione del sito venga mantenuta aggiornata. Ci si può quindi avvalere di collaboratori esterni oppure associazioni professionali o culturali per il mantenimento. Nel caso si decida di includere nel sito anche questa parte è importante procedere alle operazioni descritte in precedenza anche per questa sezione in modo autonomo in modo che venga classificata correttamente negli indici e nei motori di ricerca.

In esclusiva per i lettori de "Il Ponte" all'indirizzo internet [www.moltipika.com/ponte](http://www.moltipika.com/ponte) potrete interpellarmi direttamente e più precisamente: farmi delle domande, chiedere delle delucidazioni sull'argomento, suggerire il titolo delle prossime rubriche ecc. Le domande che reputerò di interesse per la comunità, saranno pubblicate con risposta nel prossimo numero.

Scampoli Mercerie  
**da Renata**

PZZA DELLA LEGNA, 24 CODROIPO TEL. 0432.904910

**Continuano i saldi  
con le occasioni  
e la grande qualità**



## PLANETA FISCO

**Mod. 770/2002: quali sono le principali novità?**

La dichiarazione dei sostituti di imposta 2002 è stata sostanzialmente suddivisa in due, ciascuna con le sue caratteristiche.

**Mod. 770 - SEMPLIFICATO,**

che deve essere utilizzato dai sostituti d'imposta, per comunicare in via telematica all'Agenzia delle Entrate i dati fiscali, relativi alle ritenute operate nell'anno 2001 nonché gli altri dati contributivi ed assicurativi richiesti.

**Mod. 770 - ORDINARIO,**

che deve essere utilizzato dai sostituti d'imposta, dagli intermediari e dagli altri soggetti per comunicare i dati relativi alle ritenute operate su dividendi, proventi da partecipazione, redditi di capitale erogati nell'anno 2001 od operazioni di natura finanziaria, nonché i dati riassuntivi relativi ai versamenti effettuati, alle compensazioni operate ed ai cre-

diti d'imposta utilizzati. Canone telefonico a metà per le famiglie più povere. Gli utenti che si trovano in particolari condizioni di disagio economico e sociale possono recarsi al comune di residenza per verificare se la propria situazione reddituale corrisponde a quella prevista dalla legge per avere diritto alla riduzione del 50% del canone di abbonamento a Telecom Italia.

La riduzione del 50% del canone mensile di abbonamento riguarda le linee di categoria B (abitazione privata).

Per poter presentare con successo la domanda di riduzione del canone tra i membri della famiglia dovrà esservi un percettore di pensione di invalidità civile, o un percettore di pensione sociale, oppure un anziano al di sopra dei 75 anni di età o, da ultimo, il capofamiglia disoccupato. Dovranno inoltre essere verificate le condizioni reddituali e per fare questo potranno rivolgersi a Caf oppure al proprio comune di residenza per compilare la cosiddetta 'dichiarazione sostitutiva unica' disponibile presso tali uffici. Per far scattare l'agevolazione l'indicatore ISEE (che tiene conto non solo del reddito, ma anche di altri parametri tra cui il numero dei componenti il nucleo familiare) dovrà essere inferiore o uguale a 6.713,93 euro annui (pari a 13 milioni di lire).

Al 20 giugno i versamenti di Unico Nello schema di decreto legge di contenimento della spesa pubblica varato dal Consiglio dei Ministri, con riferimento ai termini di versamento delle imposte dovute dai contribuenti, vengono previsti nuovi termini per i versamenti fiscali con regole a regime: persone fisiche e società di persone pagano entro il 20 giugno dell'anno di presentazione della dichiarazione, i soggetti Irpeg entro il ventesimo giorno del sesto mese successivo a quello di chiusura del periodo di imposta.

Inoltre, per tutti i contribuenti, è prevista la possibilità di usufruire di una proroga di 30 giorni rispetto al termine ordinario con la maggiorazione dello 0,4%.

Rubrica a cura del CAAF - Union Teleo

# IL BISCOTTO DI CODROIPO

*un nestri goloset  
ator pal mont*



## PASTICCERIA SAMBUCCO

PANIFICI PASTICCERIE  
*tartine - salatini - rinfreschi*

Codroipo Via 29 Ottobre, 18 tel. 907029 - Via Candotti, 45 tel. 901257

Pozzo di Codroipo  
Via San Daniele tel. 907015

Casarsa - Pn  
Viale Venezia, 54 tel. 0434/86149



## SCUOLA

**IG studenti: primeggia il Linussio**

Tra le 28 imprese regionali IG Students, costituite da circa ottocento studenti/imprenditori, "Alien" l'impresa studentesca dell'Istituto Tecnico Commerciale "J. Linussio" di Codroipo si è aggiudicata il titolo di migliore impresa del Friuli Venezia Giulia per le Scuole Medie Superiori nell'ambito della quarta competizione IG Students svoltasi al Palasport Carnera di Udine il 7 giugno scorso, alla presenza dell'Assessore al Lavoro e alla Formazione Professionale Giorgio Venier Romano. In questa occasione gli studenti imprenditori hanno sottoposto al vaglio di una giuria di esperti sia la loro business idea sia le fasi per la realizzazione del prodotto servizio e i raggiunti nei nove mesi di lavoro - durata dell'intero programma di creazione e gestione di impresa IG Students - durante i quali hanno creato e gestito a 360° vere e proprie imprese mettendo a frutto le loro capacità imprenditoriali sotto la guida di un tutor IG Students e di un docente di collegamento. Alien (acronimo di "Allievi Linussio Imprenditori E Naturalisti") ha realizzato un oggetto per la salvaguardia dell'igiene ambientale, consistente in una scatola di ridotte dimensioni, portatile, in ma-



teriale ignifugo, per la raccolta di piccoli rifiuti quali mozziconi di sigarette e chewing-gums che spesso vengono abbandonati nei luoghi più disparati creando disagio ai malcapitati calpestatori e compromettendo l'estetica ambientale. L'utilizzo del "portacenere da passeggio", denominato aliena-cicche, riduce i costi pubblici relativi alla raccolta e smaltimento dei mozziconi ed evita l'uso di numerosi additivi chimici per la separazione dei chewing-gum dal marciapiede e dal manto stradale. Lo stesso prodotto contribuisce altresì a diffondere

una cultura rispettosa dell'ambiente e delle persone. Il design del prodotto è stato ideato dagli allievi e perfezionato dallo studio Centro di Codroipo. La realizzazione del progetto esecutivo è stata affidata alla tipografia Gierre mentre l'incollatura, fase tuttora in corso che sta mettendo a dura prova i ragazzi nell'intensa calura estiva, e la consegna sono curate da Alien. Il prodotto è stato realizzato con il finanziamento della Regione e della Provincia di Udine e grazie all'intervento di diversi sponsors tra i quali il Comune di Codroipo, la Tipografia Gierre, Lo Studio Centro e con il patrocinio del Comune di Talmassons e del Consorzio A & T 2000: il loro prezioso contributo permetterà la distribuzione del prodotto al grande pubblico a costo zero.

Il vivo interesse manifestato dai vari interlocutori interpellati nel corso dell'attività imprenditoriale non esclude la prosecuzione dell'azienda al di fuori rete di protezione di IG: la suggestiva ipotesi costituirà l'oggetto delle prossime riflessioni estive degli studenti-imprenditori di Codroipo.

Marina De Tina

**Festa di fine anno alla Statale per l'infanzia di Bertiolo**

A Virco si è svolta la festa a conclusione dell'anno scolastico della Scuola Statale per l'infanzia di Bertiolo, con una folta rappresentanza di genitori e parenti dei bambini.

Il sindaco Mario Battistuta e il dirigente scolastico Pierino Donada nella circostanza hanno consegnato ai piccoli frequentanti diplomi e magliette.

Si è registrato pure l'affettuoso saluto ai bambini e alle loro famiglie di monsignor Gino Pigani. Si è pure ammirata una mostra ricca di fotografie e di disegni sul tema: "Il mio paese". Un'allegria grigliata che ha riunito attorno ad un grande tavolo tutte le famiglie e gli amici degli allievi della scuola e una simpaticissima lotteria, hanno concluso il lieto appuntamento.



**Carlo Lorenzatto**

CODROIPO (UD) Viale Duodo, 53  
Tel. e Fax 0432.901048

**IMPIANTI**

Videocitofonici • Antifurto  
Automazione cancelli  
Condizionatori • Piccoli elettrodomestici

**TUTTO AGOSTO APERTO con il seguente orario:**  
09:00 - 12:30 / 16:00 19:30 lunedì e sabato pom. chiuso

**vendita - installazione MATERIALE ELETTRICO e manutenzione**

## Lingua friulana a scuola protagonista al convegno nazionale in Calabria

Hanno partecipato insegnanti di scuola materna, elementare di Codroipo e scuola media di Codroipo e Mortegliano

Esiste una legge, la 482/99 che ha dichiarato il friulano una lingua pari alla lingua nazionale, degna di essere insegnata nelle scuole, dalla materna in su.

La legge è già stata applicata nel passato anno scolastico ed è stato effettivo l'insegnamento della lingua friulana nelle scuole del Circolo di Codroipo e Mortegliano dove alcuni i docenti hanno scelto di aderire al progetto nazionale "Le piccole stelle del carro minore", per la tutela delle minoranze linguistiche.

Su 10 scuole di 4 comuni (Bertiolo, Camino, Codroipo, Varmo) che costituiscono il Circolo Didattico di Codroipo, hanno aderito alcune docenti di due scuole materne (Rivolto e Codroipo Via Circonvallazione Sud) e di 4 plessi delle elementari (Bertiolo, Camino, Varmo, Codroipo - Anna Fabris e Candotti) oltre alcuni docenti delle scuole medie di Codroipo e Mortegliano.

Al termine della scuola, dal 4 al 6 luglio, a

Campotenese (Cosenza) si è tenuto un convegno per la verifica del lavoro svolto nelle varie scuole delle quattro regioni coinvolte nel progetto: Valle D'Aosta con la lingua Walser, la Puglia con il Grecanico e la Calabria con l'Albanese, Friuli con il friulano.

Vi ha partecipato anche un gruppo di insegnanti delle scuole materne (Rivolto), elementari (Codroipo - Anute Fabris e Varmo), medie di Codroipo e corso adulti, medie di Mortegliano con i dirigenti Pierino Donada e Roberto Zanini, e l'incontro con i colleghi delle altre regioni è stato produttivo, stimolante e ricco di emozione.

In sede di convegno, tenutosi a Campotenese (Cosenza) in pieno Parco del Pollino, sono intervenuti relatori universitari, dell'Irre e della Direzione Generale Miur Calabria e del Ministero, i dirigenti scolastici delle regioni partecipanti al progetto ed i docenti che hanno

potuto spiegare il lavoro svolto con gli allievi in ambito linguistico. Il tema comune per tutte le regioni è stato la ricerca d'ambiente ed il Circolo di Codroipo ha sviluppato quattro ambiti riguardanti la presenza dell'acqua collegata a fiabe e leggende, i mestieri, le pietanze tipiche, l'emigrazione.

Il materiale prodotto con i bambini ha dato vita ad una mostra allestita insieme alle altre tre regioni d'Italia presenti al convegno calabrese. Si è trattato di una prima esperienza, dalla straordinaria valenza professionale ed umana, di collaborazione tra quattro regioni italiane che intendono valorizzare la loro lingua ed il convegno ha posato la prima pietra di un grande progetto che è già proiettato verso l'Europa. Il carro minore avrà presto il suo timone che promette ulteriore apertura e prestigio.

Pierina Gallina



# VIAGGIDEOTTO

33033 CODROIPO (Ud) Italy - Piazza della Legna, 1 (angolo Via Candotti)

Tel. 0432.904060 r.a. 0432.908689 Fax 0432.904447



### PRAGA

dal 28 agosto al 1 settembre

Autopulman da Codroipo, hotel 4 stelle, pensione completa, ogni giorno visite guidate compreso il Castello di Karlstein, accompagnatore dall'Italia.

a partire da **euro 480,00**

### PARMA, Luoghi Verdiani, CREMONA

dal 12 al 13 ottobre

Autopulmann granturismo, hotel 3 stelle, visite guidate di Parma, Castello di Torre Chiara, Langhirano, Busseto, Cremona. Tutti i pasti in ristorante con menu tipici e bevande.

a partire da **euro 115,00**

### IN PREPARAZIONE "MERCATINI DI NATALE"

- 7 dicembre: **KLAGENFURT**
- 8 dicembre: **ALTO ADIGE**
- 14 dicembre: **SALISBURGO**
- 15 dicembre: **SPITAL E VILLACCO**

I programmi dettagliati possono essere ritirati presso la Nostra Agenzia. Ricordiamo che i posti in autopulmann verranno assegnati seguendo l'ordine delle prenotazioni.

### TOUR DELLA SARDEGNA dal 15 al 22 settembre

Autopulman da Codroipo, cabine doppie con servizi in nave, hotels di 3 stelle, tutti i pasti, visite guidate di Nuoro/Orgosolo/Cagliari/Oristano/Alghero/Costa Smeralda/La Maddalena/Caprera, accompagnatore per tutto il tour.

a partire da **euro 665,00**

### MANTOVA E PARCHI DEL MINCIO

6 ottobre (1 giorno)

Autopulmann da granturismo, visita guidata della città, navigazione del Mincio, pranzo in ristorante con menu tipico e bevande, ingressi e mance.

a partire da **euro 52,00**

### LONDRA - volo di linea British Airways

anche solo **euro 150,00 A/R**

AG. GENERALE

BRITISH AIRWAYS



www.viaggideotto.com E-mail: viaggideotto@qnet.it



## ITINERARI MONTANI

a cura di  
Natalia Venier**La chiesetta di Sella Sagata m. 848 (Prato di Resia)**

Itinerario: dopo Moggio lasciamo la Pontebbana e giriamo a destra per la Val di Resia. Arrivati a Prato di Resia parcheggiamo la macchina vicino alla chiesa. Poco distante si trova l'albergo "Val di Resia". Da qui percorriamo la via G. de Cesare fino a giungere all'indicazione per Sella Sagata e segnava CAI 638. Sulla destra notiamo un camminamento che porta ad una chiesetta posta in cima ad un'altura. Ci ripromettiamo di visitarla al ritorno. Dopo circa un'ora arriviamo ad un bivio. Possiamo scegliere se continuare a sinistra per il sentiero 631, che ci porterà con un giro ad anello alla Sella, o proseguire e arrivare in 15' alla meta.

Noi optiamo per l'itinerario più lungo. Seguiamo i noti colori bianco-rossi, visibili alle volte sugli alberi, altre volte sulla roccia. Arrivati a Sella Sagata, scopriamo che gli alpini dell'A.N.A. hanno costruito non solo la chiesetta, ma anche una baita.

La presenza di una fonte d'acqua rende il posto ideale per la nostra sosta. Ritorniamo per la carrareccia che passa davanti alla cappella. Giunti in prossimità di Prato saliamo alla chiesetta che avevamo già notato all'andata. Fa parte di una Via Crucis lungo la quale si trovano le 14 Stazioni. L'intero complesso è denominato "Il Calvario".

**Tabacco:027 - difficoltà: T - CAI: 638-631 - Disl. m. 350 - andata: h. 2 - ritorno: h. 1**

La chiesetta di Sella Sagata è la copia in miniatura di una cappella alpestre; ne ha infatti tutte le caratteristiche. Il piccolo portico è aperto e poggia su colonnine. E' dotata di un minuscolo campanile con campana. La copertura è dipinta con i colori della nostra bandiera. La chiesetta, commissionata da Schmiedt Anna in Di Biasio, è stata donata alla Sezione Alpini in congedo "Val Resia" nel 1953, in occasione della Festa provinciale della Montagna. Ogni anno, nel mese di luglio, si celebra la SS. Messa a ricordo dei caduti della Valle. A Prato visitiamo la Pieve di S. Maria Assunta. I primi cenni su una cappella dedicata alla Beata Vergine sul Prato, si hanno nel 1098. Studiando gli evidenti segni di ampliamenti successivi, le diversità dei materiali e le varie tecniche di costruzione, si può dedurre che la costruzione primitiva sia l'attuale corpo absidale (coro) alto 6 m.

Il primo intervento sulla chiesa risale al 1339, con la dotazione di un campanile a bifore romaniche, in luogo di una presunta veletta con campana. Altri rimaneggiamenti sono

stati eseguiti fra il 17° e 18° sec, così come testimonia l'iscrizione sul portale della chiesa datata 1713 "Hic ne vade nisi dixeris Ave (da qui non andare senza dire Ave) A.D. MDCCXIII. Dopo i lavori di ristrutturazione, la chiesa fu consacrata il 24 giugno 1718 dal vescovo Daniele Delfino. Nel XIX sec si intervenne con la copertura del campanile nella tipica forma a "cipolla" e con la costruzione della cantoria e della sacrestia. Gravemente danneggiata dal terremoto del 1976, la Pieve è rimasta chiusa per oltre vent'anni.

E' stata riaperta al culto il 10/8/1997. All'interno si trovano la statua lignea della Madonna con Bambino del 1535 opera di Giacomo Martini, l'altar maggiore del 1764, il fonte battesimale del 1657, gli altari laterali ed il pulpito del 18° sec. Del 1700 risalgono gli affreschi dell'Assunta (nella navata sinistra) e quello che ricorda la data della Dedicazione (sulla parete del campanile). Fino alla metà del secolo scorso tutti i morti della valle venivano sepolti attorno alla Pieve. La "Via Crucis" è composta da 14 cappellette del tardo '600. In origine contenevano alcune tele che rappresentavano le Stazioni.

Nel 1968 le tele, deteriorate a causa delle intemperie, sono state sostituite da pannelli in pietra scolpiti da Giovanni Patat di Artegna. Ogni cappella porta impresso il nome di una località della Valle che ha contribuito al loro restauro. Al termine della Via Crucis si trova la chiesetta del Calvario. E' stata costruita nel 1818 da F. Zamolo di Portis di Venzone, su un'aula precedente risalente alla prima metà del '500. La chiesa ha subito molti restauri, l'ultimo dei quali dopo il terremoto del 1976. Al suo interno si trovano affreschi di R. Fabris da Osoppo e di Giusti Luigi da Gniwa. Su due lapidi marmoree sono incisi i nomi dei caduti resiani nelle due guerre mondiali. L'altare e la gradinata di accesso del 1930 sono opera di Rizzotti Pietro da Artegna.

La Val Resia. Di origine glaciale, è attraversata dalle limpide acque del torrente omonimo. E' circondata dal gruppo del M. Canin e dalla catena del Musi. I paesi disseminati lungo la vallata sono: Prato (Ravanca), S. Giorgio (Bila), Gniwa (Njiwa), Lischiazze (Liscace), Gost (Gost), Oseacco (Osoane), Stolvizza (Solbica), Cortis (Kuryto), Ucea (Ucja).

Solo a Stolvizza e a Cortis è possibile vedere ancora le caratteristiche case in pietra con i ballatoi in legno, resiste alla furia distruttrice del terremoto del 1976. A Prato è caratteristica la casa Longhino chiamata "la casa della polizia". La facciata è abbellita da due archi a sesto ribassato con orlatura e colonna in tufo. Il patrimonio culturale della Val Resia si esprime nella danza e nella musica, nelle particolari usanze e tradizioni e nel singolare dialetto. Dall'1 al 5 agosto, nelle varie frazioni, si svolge la settimana del "racconto". Attraverso la trasmissione orale della tradizione locale, gli abitanti della Valle hanno saputo tramandare fino ai nostri giorni, la loro storia e le antiche usanze, la cui origine si perdono nella notte dei tempi. La villotta "La Roseane": J ai cjatat une bieie frute.... ci ricorda la loro origine russa. Nel borgo di S. Giorgio, alla sagra del S. Patrono, è tradizione portare a benedire in chiesa il formaggio. "Lis formajelis" vengono poi vendute ed il ricavato donato alla Chiesa.

A Stolvizza, per la festa di S. Anna, la popolazione partecipa al cambio della cameranza. Il cameraro è un volontario che per un anno raccoglie i fondi per il fabbisogno della chiesa.

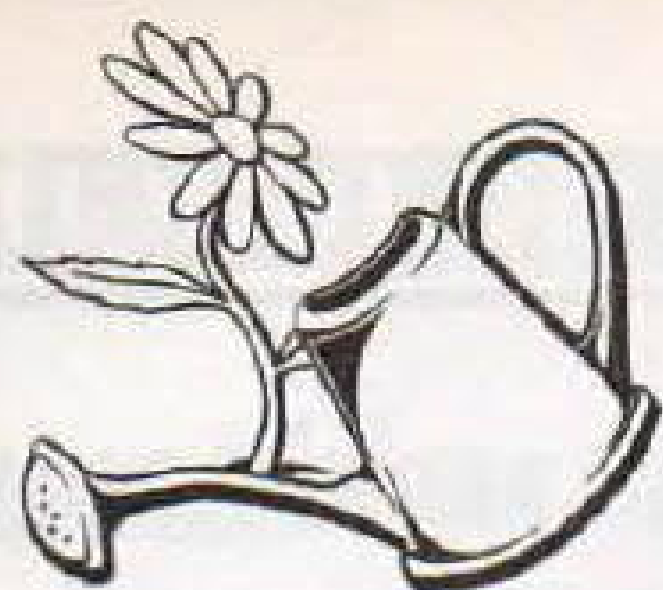
A Oseacco il primo maggio, i giovani raccolgono gli oggetti che trovano nei cortili e li ammucchiano in piazza. L'indomani è divertente per gli abitanti riconoscere e recuperare i propri beni. La Val di Resia, Stolvizza in particolare, è nota anche per l'antico mestiere dell'arrotino.

Motorizzazione civile (MCTC) Officina autorizzata

**BIZZARO** REVISIONE VEICOLI

Responsabile Tecnico MOLARO ALBERTO

Flaibano (Ud) - Via Garibaldi, 37 - Tel. e Fax 0432.869232



## POLLICE VERDE

### Spedire fiori in tutto il mondo

Oggi la necessità di essere presenti, vicini alle persone care in ogni occasione, anche quando il tempo o la lontananza sono difficoltà quasi insormontabili, ci spinge a ricercare le soluzioni più adatte alle esigenze del momento.

Nella nostra giornata convulsa, fitta di appuntamenti, di impegni, di momenti scanditi dall'inflessibilità dell'orologio, è sempre difficile realizzare i desideri più semplici ma anche più immediati. Ricordarsi di un anniversario, di un compleanno, di una ricorrenza particolare, diventa a volte un onere gravoso proprio perché manca l'opportunità pratica di trasformare il nostro pensiero in qualcosa di tangibile, di prezioso, di gradito.

Ecco perché è necessario avere a portata di mano un servizio efficiente che ci permetta di fare un regalo significativo anche se la persona cara è molto lontana da noi.

Regalare un fiore, ad esempio... E' un gesto di incredibile spontaneità, ma da sempre di estrema eleganza. Un fiore è spesso complice di amori che nascono, di affetti che si consolidano, di oc-

casioni che non si dimenticano...

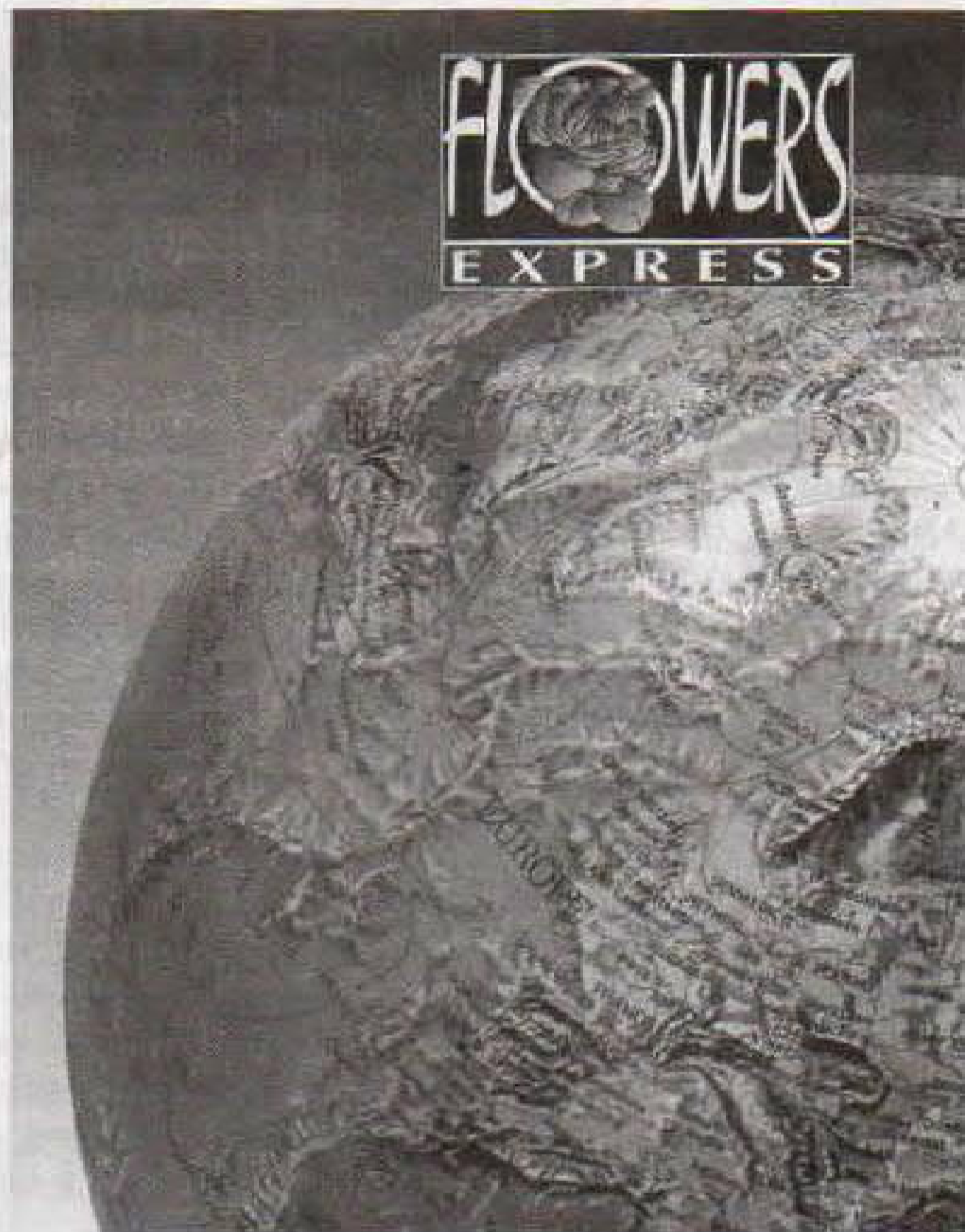
Esiste ora il sistema più sicuro per donare il nostro amore, la nostra riconoscenza, il nostro ricordo, senza che il poco tempo, gli impegni o la distanza ce lo possano impedire: la spedizione di omaggi floreali in tutto il mondo, in maniera semplice e veloce.

Oggi Dimensione Verde propone alla sua clientela un servizio accurato, con consegna in giornata in tutta Italia, e il giorno dopo in tutti i paesi del mondo di qualsiasi richiesta. Si accettano gli ordini dal lunedì al venerdì fino alle ore

11; il sabato con lo stesso orario e con consegna il martedì.

Sono obbligatori C.A.P. e numero telefonico. Esterniamo quindi i nostri sen-

timenti con la grazia e la semplicità che il fiore racchiude in sé, ma soprattutto con la praticità che a volte è complice delle nostre intime convinzioni.



COOPERATIVA AGRICOLA FORESTALE

**DIMENSIONE VERDE** s.c.a.r.l.

- Progettazione allestimento manutenzione giardini
- Potatura e abbattimenti piante d'alto fusto
- Vasto assortimento: Piante da Orto - Giardino e Frutto
- Vasi in terracotta - Giare - Addobbi per cerimonie

Per cerimonie nuziali: **OMAGGIO BOUQUET** alla sposa

Vivai e Piante  
Fiori recisi

Consegniamo per te  
piante e fiori  
in tutto il mondo

Zompicchia di Codroipo (UD) Via Cavalcavia, 20 tel. 0432.905377



## UOMINI FATTI IDEE

**Filatelici friulani a Lubiana**

Domenica 2 giugno 2002, per precedere i tempi dell'entrata nell'Unione Europea della giovane Repubblica Slovena, il Circolo filatelico numismatico "Città di Codroipo" e il Centro filatelico numismatico pordenonese hanno organizzato una gita in pullman a Lubiana su invito dei rappresentanti del locale circolo filatelico, interessante punto di ritrovo di collezionisti italiani e stranieri nel campo della filatelia, della numismatica, delle carte telefoniche e di ogni altro genere di collezionismo. I filatelici e numismatici friulani hanno potuto unire, agli interessi del più diffuso hobby del mondo, un suggestivo itinerario turistico pensato anche per le famiglie.

A questa iniziativa hanno aderito anche soci di altri circoli del Friuli, infatti erano presenti soci del circolo di Mortegliano, Tarcento e Palmanova, oltre settanta partecipanti in tutto.

Il pullman partito da Pordenone alle ore 6.00 ha fatto tappa a Casarsa, Codroipo, Mortegliano e Palmanova e, come previsto, alle ore 9.30 è arrivato nella zona di Tabor nel centro di Lubiana dove nei locali della mensa del college, hanno luogo gli incontri domenicali per scambi tra i soci collezionisti del locale circolo.

All'arrivo i partecipanti sono stati accolti dal presidente del circolo di Lubiana Saso France, dal consigliere dott. Veselko Gustin e dal rappresentante dell'unione dei circoli filatelici della Slovenia dott. Igor Pirc; i circoli di Codroipo e Pordenone erano rappresentati dal delegato regionale della Federazione Società Filateliche Italiane ing. Domenico Pittino e dai rispettivi presidenti prof. Luigi De Paulis e rag. Luigi Tossut. Dopo le presentazioni di rito e gli scambi dei doni, il prof. De Paulis per ricambiare l'ospitalità ha invitato ufficialmente gli sloveni a visitare Codroipo in occasione del VII Campionato filatelico friulano serie cadetti che quest'anno si svolgerà a Codroipo

*Filatelici friulani a Lubiana*

il 27 ottobre in occasione della tradizionale Fiera di San Simone. E' seguito il dono a tutti i partecipanti di due buste affrancate con un annullo speciale che le poste slovene hanno voluto dedicare al primo incontro tra filatelici friulani e sloveni con riportato sull'annullo i loghi dei tre circoli di Codroipo, Lubiana e Pordenone.

E' stato poi lasciato ampio spazio agli scambi di materiale da collezione.

I dirigenti del circolo di Lubiana hanno poi

accompagnato la comitiva nel centro storico di Lubiana, dove tutte le domeniche si svolge il tradizionale mercato delle pulci in cui si può trovare proprio di tutto.

La passeggiata è proseguita fino al castello, dalla cui torre si è potuto ammirare lo splendido panorama della capitale slovena e delle valli circostanti.

Il pranzo, insieme ai dirigenti del circolo di Lubiana si è tenuto in una tipica trattoria presso

Vrhnica a circa venti chilometri dalla capitale dove i convenuti hanno potuto degustare le deliziose specialità della cucina slovena. Il viaggio è proseguito fino a Postumia dove la maggior parte dei convenuti ha visitato le celeberrime grotte.

L'accoglienza dei filatelici sloveni è la dimostrazione che l'amicizia e la cultura non conoscono frontiere.

*Gianfranco Barbares*

**La Sanitaria**

\* Intimo donna

\* Pigiami e Vestaglie

\* Articoli pre-maman

\* Costumi da bagno

\* Articoli sanitari

\* Calze elastiche

\* Corsetteria con taglie e  
coppe conformate B - C - D - E

*i Saldi  
continuano*



Centro Commerciale Via Candotti CODROIPO Tel. 0432.906773



## ARTE

## Il "Peccato Originale" di Villa Manin

Nella splendida Villa Manin di Passariano è stato scritto tantissimo. Un vasto apparato bibliografico, infatti, sotto varie sfaccettature illustra la storia, l'architettura e l'arte della residenza dogale (ultimo, in ordine di tempo, il notevole contributo sulla villa e i Manin di Francesca Venuto).

Qui mi soffermo su due opere conservate nella ricca sagrestia annessa alla cappella: le portelle dipinte dei due armadi pensili, ai lati dell'altare del Crocifisso. Trattasi di due "grisailles" raffiguranti "Adamo ed Eva tentati dal demonio" (in foto), scene ambientate entro strutture architettoniche suadenti nella loro immediatezza e "mettono in luce la capacità dell'autore di tornire plastiche figure e insieme l'uso di pennellate sfatte e grvide di colore" (Bergamini 1986, p.239). Sono state dipinte da Francesco Fontebasso nel 1732.

Il pittore nasce a Venezia nel 1707 e vi muore nel 1769; ha la sua formazione alla scuola di Sebastiano Ricci. Determinanti i suoi soggiorni a Roma e a Bologna, che ne condizionano il lirismo cromatico primigenio "in una interpretazione più plastica, di un chiaroscuro più risentito: evidentemente fu l'educazione emiliana a fargli comprendere ed amare l'impeto aggressivo del primo Tiepolo" (Pallucchini 1960).

Dopo l'episodio di Passariano, vogliamo ricordare il successo di commissioni che ha ottenuto dalla chiesa e dalle famiglie nobili e borghesi friulane del tempo.

Ricordiamo la splendida pala dell'altare maggiore del Duomo di Tolmezzo (pagata da Jacopo Linussio), così come quella della chiesa di Vinea di Lauco. Significativa è la pala dei "Santi Giovanni Battista ed Eustacchio" nella cattedrale di Udine. La



sua sensibilità ai moduli tiepoleschi è avvertibile nella ricerca di spazi luminosi ed aperti che, tuttavia, non trova sempre felice soluzione, con il ricorso ad aspre accentuazioni fisionomiche e ad ambientazioni cromatiche che riscattano i brani. Allo stesso Fontebasso, nel nostro territorio viene attribuito il dipinto raffigurante la "Madonna del Rosario" della chiesa di Biauzzo, dove "accanto ad impasti cromatici mutuati dal Tiepolo e a una calda luminosità, presenta un'impostazione ancora piramidale e fresca vivacità nei particolari" (Bergamini, Cit). Probabilmente è autore anche di un quadro "Madonna con Bambino" tutt'oggi conservato nell'antica Pieve di Rosa. Non possiamo dimenticare l'originalità del linguaggio incisivo del Fontebasso che utilizza senza pentimento un segno netto e robusto sulla lastra di



rame. "Le scene (scrive Succi 1983, p.166) impostate con consumata perizia sulla calibrata alternanza di persone, cose e spazi luminosi, sono calate in una atmosfera di densa vibrazione chiaroscurale che conferisce un vigore pastoso alla composizione". Abbiamo sue stampe di soggetto storico, mitologico, ritrattistico, religioso e di genere. Nel 1755 egli è divenuto membro dell'Accademia veneziana di pittura. Tra le sue opere si segnalano: i lavori per il Principe-Vescovo di Trento e le decorazioni nel Palazzo Imperiale di S.Pietroburgo. Infine nel 1768 (un anno prima della morte) era stato nominato Presidente della Accademia Belle Arti di Venezia. In Friuli ebbe come fedele seguace e continuatore il pittore cividalese Francesco Chiarottini.

Franco Gover

ABBIGLIAMENTO ARREDAMENTI

**ZOFFI**

Ultimi saldi di stagione...

FATTI TENTARE

da Zoffi il tuo denaro vale di più!

Via Italia - CODROIPO - Tel. 0432.906086 - 906532



## LETTERE al direttore

Riceviamo da Rivignano e pubblichiamo  
*Risposta alla lettera di Franco Bertolissi (seconda  
parte) pubblicata sul Ponte di giugno 2002*

### Dalle "pinocchiate"... alle "pagliacciate"

Con la seconda lettera aperta pubblicata sul Ponte nel mese di giugno il consigliere di minoranza Franco Bertolissi tocca veramente il fondo di quella che solo una "forma mentis" adeguata al personaggio può pensare di inventare, finendo per farsi del male da solo, in una sorta di masochistica perversione. Nella lettera il Bertolissi vuol far credere che l'attuale Amministrazione Comunale ha speso 303 milioni in più del dovuto per l'acquisto di 58.000 mq. invece che un prezzo di pura fantasia che il consigliere stima in lire 4.800 al mq...

Basterebbe dire per smentire per l'ennesima volta queste "cavolate" che il terreno ricade nel piano regolatore in zona industriale e non in zona agricola, pertanto il valore del terreno non può essere quantificato in quanto agricolo ma tenendo conto invece della sua effettiva destinazione urbanistica. Basterebbe ancora aggiungere che il valore delle aree artigianali ed industriali ai fini Ici con delibera di Giunta Comunale n.367 del 25.11.1997 presieduta dal Bertolissi stesso quale Sindaco di allora è stato stabilito in lire 15.000 al mq.

Ma il bello di questa che può essere considerata solo una "pagliacciata" deve ancora venire: il prezzo di lire 10 mila al mq. per l'esproprio dei terreni necessari alla realizzazione dell'ampliamento della zona industriale è stato deliberato proprio dal consigliere Bertolissi, allora Sindaco, con delibera di Giunta comunale n. 43 del 16 marzo 1999. Con tale delibera proprio l'allora sindaco Bertolissi ha autorizzato il responsabile del servizio all'esproprio delle aree ed al pagamento delle stesse al prezzo di lire 10.000 al metro quadro. Mi pare basta e avanza per confermare, se serviva, che le favole hanno un senso!!!

In verità forse il buon Bertolissi cerca di screditare l'attuale Amministrazione sulla questione Pip perché Lui, che si considera un grande "procacciatore" d'insediamenti industriali, durante il suo mandato è riuscito a far collocare nell'area Pip un solo insediamento, peraltro già fallito, mentre l'attuale Amministrazione in soli tre anni ha

ampliato la zona ed assegnato le aree per l'insediamento di quattro nuove attività di tipo industriale in fase di avanzata realizzazione nelle quali si prevede complessivamente la presenza di circa 180 occupati. Tanto per chiarire...

*Il sindaco del comune di Rivignano  
Paolo Battistutta*

### Cambio in "Festinpiazza Talmassons"

Il presidente Rodolfo Ponte lascia l'incarico all'attuale vicepresidente Giorgio Battello. All'amico Rodolfo Ponte, in occasione dell'inizio dei prossimi festeggiamenti di "Talmassons Festinpiazza" vogliamo ringraziarti a nome nostro e di tutti quanti hanno collaborato con te per l'impegno e la dedizione che hai profuso nell'organizzazione della festa, ottenendo splendidi risultati in tutti questi anni. Contando comunque sempre nella tua esperienza e serietà per il tempo che potrai ancora dedicarci ti mandiamo un saluto di cuore.

*I tuoi collaboratori*

### Lavatoio di Gradisca e anonimi in campo

Anche se non lo meriterebbero, desidero dire qualcosa ai baldi anonimi che recentemente hanno volantinato il paese di Gradisca ed inviato a taluni consiglieri comunali, oltre al protocollo del Comune, la fotocopia di una pubblicazione sulla storia del fu lavatoio di via Maggiore con la sovrapposizione polemica "C'era una volta il lavatoio di Gradisca". Dico loro che una volta, oltre ad esserci il lavatoio c'erano anche persone oneste e sincere che avevano il coraggio di mostrare la faccia ed esprimere apertamente, dopo opportuna informazione, le loro

idee fornendo, se del caso, consigli utili a risolvere le diverse problematiche in campo. E tutto ciò nelle sedi opportune come, ad esempio, la riunione sul progetto di sistemazione di via Maggiore dove la proposta di demolizione del lavatoio, che peraltro stava cadendo a pezzi, non ha trovato particolare opposizione se non di una sola voce presente.

C'è ancora spazio e disponibilità per esaminare proposte architettoniche che, in qualche modo, possono realizzarsi con lo scopo di creare una memoria del manufatto.

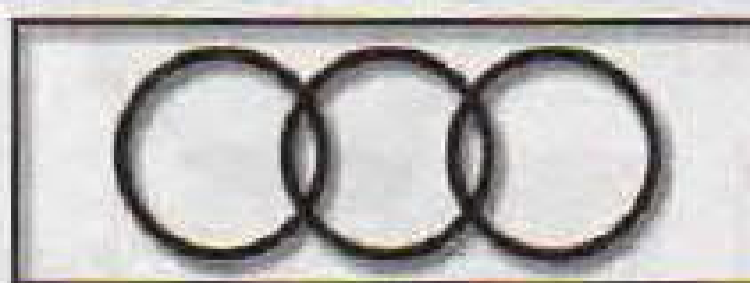
*Arrigo Valoppi - consigliere comunale*

### Una nuova esperienza a Lignano

Il 24 e 25 maggio 2002 noi alunni delle classi IV A e IV B della Scuola Elementare di Bertiole ci siamo recati con le nostre insegnanti a Lignano Sabbiadoro, nel Soggiorno della Getur-efa, per condividere un'esperienza per noi del tutto nuova.

Nonostante le previsioni meteorologiche non fossero delle migliori, è stato possibile attuare il programma previsto: un'indagine d'ambiente all'interno del Villaggio, la visione di diapositive sull'ambiente marino e sulla "Pineta Madre", con un'escursione verso la foce del Tagliamento, guidati dal prof. Amadeo ed un'escursione sulle dune e sulla spiaggia; un'attività di orienteering con la prof.ssa Navarra. L'esperienza è stata anche un'occasione per conoscerci meglio, per stare bene insieme in un ambiente diverso, per imparare nuove cose ed essere più autonomi, ma anche per divertirci con i compagni di scuola e con le insegnanti. L'iniziativa è stata molto apprezzata da noi e pensiamo che ci abbia aiutato a migliorare i rapporti.

*Gli alunni della IV e IV B*



**Aperto anche  
sabato**

**FERRAMENTA CRESSATTI**

BERTIOLO Via Virco, 14 Tel. e Fax 0432.917040



# MARTEDÌ 30 LUGLIO

*vi aspetta un negozio rinnovato  
con una vasta scelta  
anche di carni rosse  
di pronto-cuoci e piatti cotti*

*A tutti i clienti  
un gentile  
omaggio  
gastronomico*

**CHIUSO  
PER FERIE  
DAL 12 AL 19  
AGOSTO**

**foschia**  
MACELLERIE

**CODROIPO**

Via Manzoni, 12 Tel. 906165  
P.le Gemona, 6 Il PEEP Tel. 908234

**BERTIOLO**

Via Roma, 17 Tel. 917362  
MACELLO Via Stradalta, 23 Tel. 917125



# CODROIPO

## L'elettrosmog è un problema per la salute?

Di recente a Codroipo si è costituito un "Comitato per la difesa della salute e contro l'inquinamento elettromagnetico". Si è trattato di dar voce alla preoccupazione di parecchi cittadini, residenti in maggioranza nell'area del 3° Peep e nelle vie adiacenti, preoccupazione dovuta alla presenza nella zona di ben due impianti per la telefonia cellulare e dell'eventuale installazione di una terza postazione, considerando anche l'esistenza nelle immediate vicinanze di alcune linee ad alta tensione (elettrodotti). Il Comitato si prefigge di acquisire maggiori conoscenze sulle problematiche relative in particolare all'elettrosmog o ad altre fonti d'inquinamento

presumibilmente dannose per la salute dei cittadini, di organizzare momenti di approfondimento e di sensibilizzazione, anche in contatto con gli organismi che, a livello regionale e provinciale, si interessano a queste tematiche, quali la Federconsumatori ed il Conacem. Fin dai primissimi giorni di vita il Comitato ha individuato nell'Amministrazione comunale un interlocutore privilegiato, con il quale confrontarsi e a cui far riferimento per meglio comprendere anche gli aspetti tecnici e soprattutto le scelte politiche di fondo riguardanti il settore delle infrastrutture per la telefonia cellulare nell'ambito del territorio di Codroipo. Una rappresentanza del Co-

mitato ha già avuto un incontro con il Sindaco, Vittorino Boem. Si è trattato di un utile momento di confronto e di chiarimento delle reciproche posizioni e soprattutto sono emerse da parte del primo cittadino delle risposte sufficientemente rassicuranti e specie la disponibilità a costruire con il Comitato un rapporto di collaborazione. Chiunque, adesso e in futuro, sia interessato a conoscere le attività promosse dal Comitato e a fornire il suo contributo per la loro realizzazione può rivolgersi allo 0432.905625 (Andrea Guaran).

*Comitato per la difesa della salute e contro l'inquinamento elettromagnetico*

### Lotteria Primavera Rossoblu 2002... i numeri vincenti

1° premio: viaggio e soggiorno di una settimana per 2 persone in Tunisia n° 4533; 2° premio: frigorifero con cella freeze Nordton n° 2142; 3° premio: lavatrice Nordton EW 558 F n° 6893; 4° premio: prosciutto crudo n° 361; 5° premio: mortadella n° 2742; 6° premio: grill elettrico n° 6869; 7° premio: prosciutto cotto spalla n° 481; 8° premio: confezione 2 salami, marmellata, olio, aceto n° 3792; 9° premio: confezione 2 salami, marmellata, vino n° 7796; 10° premio: pancetta dolce n° 592; 11° premio: radio registratore Trevi, portatile n° 2298; 12° premio: confezione tagliatelle, gargarini, sugo, vino n° 3251; 13° premio: 2 salami, vino n° 6721; 14° premio: 2 salami n° 3307; 15° premio: buono sconto da 20 euro Polleria Romeo n° 1517.

## Poesie in "marilenghe": nuovo premio alla Mainardis

A Glaunicco di Camino al Tagliamento si è tenuta la tredicesima edizione del premio letterario internazionale "Il Molino", organizzato dal Centro Studi Neviani. Nella sezione dedicata alla prosa e alla poesia negli idioni minoritari tutti i finalisti sono stati friulani. Il primo premio è stato conquistato da Franca Mainardis residente a Zompicchia, non nuova agli allori nei concorsi letterari in marilenghe. A vincere il secondo premio è stata Luciana

Dorigo, di Treppo Grande, autrice di una poesia scritta nella lingua del suo paese d'origine: il carnico. Di seguito sono state premiate, a pari merito, le poesie di Giacomina De Micheli di Sant'Odorico di Flaibano e Adriano Noacco di Taipana. Il primo premio in lingua italiana è andato alla torinese Giancarla Pinaffo con il testo in prosa "Fiori di zucca". Segnalazioni anche per Sandrino Coos di Tarcento e Primo Marinig di Camino al Tagliamento.

REIKI  
MASSAGGI di  
RIFLESSOLOGIA

S. Lorenzo di Sedegliano (Ud)  
Via Zorutti, 38 - Tel. 0432.916148



MICHELA  
MALISAN

Per appuntamento  
Cell. 347.0420691

## Gimcana di siôr Lello per le scuole: un successo

Originale formula elaborata dalla Commissione Scuola della Fci, premia i gruppi scolastici. Soddisfatti gli organizzatori (Amici del pedale - Codroipo e Gruppo sportivo scolastico A. Manzoni di Rivignano) per la buona partecipazione di concorrenti alla Gimcana intitolata a Sior Lello e inserita nel programma della festa tenutasi nel parco degli Istituti assistenzia-

li di Codroipo intitolati a Daniele Moro. L'originale formula, elaborata e voluta dalla Commissione Scuola regionale della Federazione Ciclistica Italiana, ha permesso di far pedalare assieme tesserati e non in una prova d'abilità su di un tracciato disegnato nel verde del parco Daniele Moro facendo concorrere le scuole della regione. Quindici le scuole premiate: gli istituti medi di Codroipo, Latisana e San Vito al Tagliamento e le elementari di Rivignano, Camino al Tagliamento, Codroipo, Martignacco, Latisana, Pertegada, San Vito al Tagliamento, Fontanafredda, Teor, Ceresetto e Pantianico.

Sottolineato il fatto che non si sono fatte premiazioni individuali ma, in quanto ogni ragazzo pedalava unicamente per il proprio gruppo scolastico, si sono stilate tre classifiche che hanno fatto registrare la vittoria a pari merito, per la prima fa-

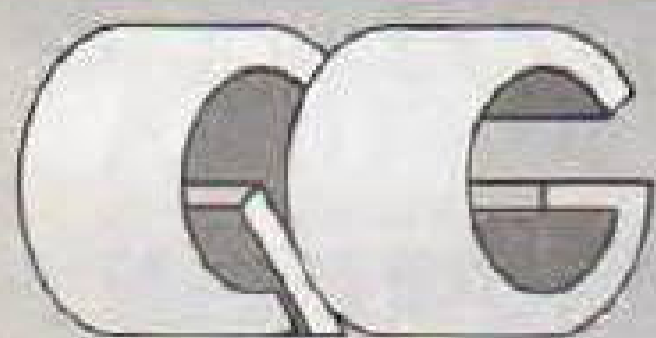
scia (elementari di prima, seconda e terza) delle scuole di Martignacco e Rivignano; terze le scuole di Codroipo e Latisana. Nella seconda fascia (elementari di quarta e quinta), vittoria della scuola di Rivignano su Latisana Codroipo. Nella terza fascia, che comprendeva le tre classi medie, vittoria di Latisana, secondi Codroipo, terzi San Vito al Tagliamento.

Vanno dunque elogiati tutti i ragazzi (oltre settanta) per l'impegno profuso e in particolare Marco Urbano di Latisana che ha realizzato il miglior tempo e tre ragazzi delle medie di Codroipo: Daniel Sivilotti, Andrea Scaini e Riccardo Chiarotto giunti alle spalle del primo distanziati fra loro di meno di un secondo. Nei tre giorni della manifestazione "Il tesoro di siôr Lello", nella sala della biblioteca dell'Istituto, il gruppo Amici del pedale - Codroipo, con la cortese collaborazione di Re-

nato Bulfon di Mortegliano, ha pure allestito una piccola mostra sul ciclismo storico, presentando fra l'altro una bicicletta anni trenta con il deragliatore e i cerchi delle ruote in legno e una bellissima foto che ritrae la partenza da Mortegliano di una gara di dilettanti nel 1934 che prevedeva l'attraversamento di Rivolto, Codroipo e Zompicchia. La

gimcana di Codroipo conclude una serie di incontri e lezioni nelle scuole della regione da parte dei tecnici della Federazione ciclistica organizzati dalla apposita Commissione in attuazione del protocollo d'intesa fra la stessa Federazione e il Ministero della pubblica istruzione. Le scorse settimane in regione è giunto anche il tecnico della nazionale professionistica, Franco Ballerini, a chiudere il "Progetto educare al benessere" facendo visita nelle scuole elementari di Paludo, Pertegada e Pocenia.

Il giovanissimo pubblico degli alunni ha bombardato il mitico vincitore di due Parigi - Roubaix con una fitta serie di domande sulla sua carriera di ciclista e di nuovo tecnico della nazionale. Alla fine Ballerini ha regalato ad ogni bambino e agli insegnanti un suo poster autografato con la promessa di ritornare nelle scuole della regione.



# QUADRUVIUMGOMME

Codroipo Via Pordenone, 47 Tel. 0432 - 900778

**Vendita pneumatici - Cerchi in lega - Assistenza tecnica**  
**ASSETTI SPORTIVI - MOLLE - DISTANZIALI**



## I criteri di ammissibilità all'asilo nido

L'Asilo Nido del capoluogo del Medio-Friuli può ospitare fino a 52 bambini di età compresa tra i tre mesi e i tre anni. Prevede due fasce di frequenza giornaliera, una part-time e una a tempo pieno. In tal modo l'istituzione viene incontro alle diverse esigenze lavorative dei genitori. Entro la fine di luglio verrà approvata la graduatoria per le nuove ammissioni nel rispetto dei criteri stabiliti dal nuovo regolamento dell'Asilo Nido. I moduli prestampati potranno essere ritirati nell'ufficio competente dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 12.30 ed il mercoledì dalle 16.15 alle 18.15. L'Ufficio Istruzione è a disposizione per qualsiasi chiarimento al riguardo. Gli interessati potranno telefonare allo 0432-905467.

## Una felice esperienza a Bibione

Quest'anno l'Aifa (Associazione Italiana Fra Volontari Anziani) di Codroipo con il patrocinio del Comune, ha organizzato in giugno un soggiorno marino di due settimane per gli ultra sessantenni. I partecipanti, una quarantina di persone, sono stati accompagnati dal signor Rosario Triolo, che, con la sua affabilità e disponibilità, ha saputo essere un punto di riferimento per tutti. Il gruppo è stato ospitato in un hotel di Bibione: un ambiente simpatico a conduzione familiare, in cui ognuno si è trovato a proprio agio. Il soggiorno è stato allietato e vivacizzato da serate musicali. Per alcuni la vita da spiaggia si è alternata con le cure termali. La comitiva ha ricevuto la visita delle organizzatrici del progetto Renza Benvenuto e Valentina Carniel, del sindaco Vittorino Boem, dell'assessore ai servizi sociali Agnese Piccini, del presidente dell'Aifa Roberto Zanini, con i quali ha trascorso un'allegria serata. Al rientro a Codroipo, tutti i partecipanti si sono dichiarati soddisfatti ed hanno espresso il desiderio di ripetere l'esperienza pure l'anno prossimo.

## A Praga tra cultura e gastronomia

Grande successo ha riscosso la seconda edizione degli "amici del maiale" in trasferta a Praga. La folta comitiva ha potuto visitare i luoghi più caratteristici della città: dalla sinagoga ebraica, a piazza Venceslao, dalla piazza del vecchio municipio all'Orologio Astronomico e alla chiesa di S. Nicola, dalla Torre della Polvere alla Casa natale di Kafka. Prima del trasferimento a Mesto Kourin è stata molto interessante la visita a Kourimi del museo all'aperto delle tradizioni ceche. In questa località la comitiva è stata ricevuta dal sindaco-donna e ci sono stati scambi d'omaggi con la visita al museo interno. In serata a Mesto Kourin indimenticabile festa del

Praga - Piazza Venceslao



maiale. Si sono gustate le carni porcine cucinate in diversi modi. Ha allietato la cena un'orchestrina con canzoni italiane cantate in ceco. Al rientro sosta nella meravigliosa città di Cesky Krumlov e nel ristorante - birreria di Eggenberg, da ricordare per i rapidi mutamenti climatici.

## Un Rotary per il Medio-Friuli

Il Rotary club Lignano Sabbiadoro-Tagliamento entro breve tempo dovrebbe sdoppiarsi. L'annuncio è stato dato dall'attuale presidente dottor Diego Gasparini, nel corso dell'ultima riunione conviviale tenutasi in una sala del Ristorante del Doge a Passariano. Sarebbero, infatti maturi, i tempi per la costituzione di un club autonomo del Rotary a Codroipo con gli iscritti dell'intero Mediodriuli. Un sondaggio, operato all'interno dell'attuale club, starebbe avallando tale scelta destinata ad andare in porto nei prossimi mesi. Gasparini ha poi ricordato il socio del club, generale di brigata Danilo Franzoi, già comandante della Pan, recentemente scomparso in seguito ad incidente della strada, occorsogli lungo la provinciale del Varmo nell'immediata periferia di Codroipo. Il presidente si è poi complimentato con il rotariano Pietro De Martin di Codroipo che ha ricevuto una tar-

ga d'oro nel teatro nuovo Giovanni da Udine nel corso della 49ª premiazione del lavoro e del progresso economico, indetta dalla Camera di commercio del capoluogo friulano, per la sua attività artistica di orafo-scultore. È spettato poi, allo storico e saggista, professor Gianfranco Ellero sviluppare il tema: "La toponomastica come specchio della storia del Friuli". "La toponomastica - ha affermato tra l'altro il relatore, definitosi un cultore della microstoria - ha un ruolo fondamentale nella storia degli uomini ed è la raccolta e lo studio dei nomi del luogo, per risalire ai quali è necessario un sentire alle ditte che esercitano attività di giardinaggio residenti nel comune di Codroipo, di poter conferire, a pagamento, il "verde" nel magazzino comunale di via Marinelli? Interrogativi che attendono dall'Esecutivo comunale una risposta.

Re. Ca.

DA SPACCI

**MARINA**  
Maglieria srl



neonati - bambini/e da 0 a 14 anni

**TROVI QUALITÀ  
A METÀ PREZZO**

a Gradisca di Sedegliano

ORARIO:

9.00 alle 12.30 - 15.30 alle 19.30

Chiuso il lunedì



0432.915259

Chiuso per FERIE dal  
16 al 29 AGOSTO

## Vacanze d'estate per i "granelli" al mare

Nella seconda metà di giugno l'associazione La Pannocchia ha portato i suoi "granelli" al mare.

Ben 22 ragazzi disabili hanno potuto godere del caldo torrido dell'estate in anticipo, sguazzando nelle calde acque azzurre dell'Adriatico a Lignano.

Come già da diversi anni ormai, dedichiamo una settimana a far divertire i nostri ragazzi nell'area protetta dell'Efa-Oda che consente di arrivare fino alla battigia sulle passerelle predisposte sulla spiaggia. Simone, grazie ad un enorme salvagente, ha provato l'ebbrezza di galleggiare "da solo", di essere finalmente autonomo in qualche cosa; e non dimentica certo di ringraziare Evaristo per tutto quello che ha fatto per lui giorno per giorno, anzi: minuto per minuto.

Giuseppe, già educatore al Csre l'anno scorso, è intervenuto come volontario non appena gli è stato possibile, distribuendo buonumore e allegria a piene mani, ricercato come ballerino alla serata danzante presso l'albergo e conteso dalle ragazze.

Grazie anche al nostro ottimo amico Giovanni, che nonostante i capelli grigi, ha un cuore sensibile e sempreverde, una grinta invidiabile e una serenità che mette a proprio agio gli altri. Silvia è un'altra persona da ringraziare: se non fosse stato per lei, ci saremmo persi d'animo un paio di volte... Anche Silvia è una persona dinamica e disponibile; a volte, nel vedere come sbriga in fretta certe

incombenze, non ci si rende conto di quanto siano pesanti i suoi incarichi, almeno finché non si prova.

Un grazie anche a tutti gli altri che hanno partecipato all'iniziativa, in particolare a Francisca, Lorella, Vittorina, Elisabetta e Sonia.

L'organizzazione della Ge Tur quest'anno ci ha riservato alcune sorprese: ha subito pesantemente l'influenza dell'euro, tant'è vero che abbiamo creato una specie di lessico familiare.

Ad ogni richiesta (di spalmare la crema solare, di portare da bere, di raccogliere gli asciugamani, ecc.)

si rispondeva: - 3 euro! -, parafrasando le continue richieste dell'amministrazione dell'albergo che chiedeva 3 euro al giorno per attivare la televisione, per parcheggiare l'auto all'interno dell'area Efa-Oda, per una sdraio in più, per la pulizia delle camere, ecc.

Speriamo che per il prossimo anno l'effetto euro sia svanito e ridimensionato, perché ci dispiacerebbe cambiare zona: Lignano è vicino, l'area protetta è bella e ben servita, la pineta consente una ventilazione gradevole e la spiaggia è attrezzata per i disabili in carrozzina. Sono tutti requisiti indispensabili per la buona riuscita di una vacanza.

Se si aggiunge poi l'animazione musicale in alcune serate, si ottiene il top per i nostri ragazzi festaioli.

*Lisetta Bertossi*

## Brevi

• La sezione di Codroipo dell'Associazione Nazionale Mutilati ed Invalidi di Guerra nell'ultima assemblea ha provveduto al rinnovo delle cariche sociali: Il nuovo consiglio direttivo risulta così formato: Tarcisio Zanin, presidente; Pietro Dri, vice; Amedeo Chiarcos, economo; Giuseppe Zanin, segretario; Ennio Cordovado, consigliere.

Consiglieri supplenti: Giuseppe Giacomel, Sergio Martino Tonassi.

Sindaci effettivi: Edoardo Pizzale, presidente; Mario Cum e Geremia Miculan, sindaci effettivi; Fortunato Tessaro e Antonio Venier, sindaci supplenti.

Nella stessa riunione è stato nominato delegato al Congresso Nazionale il comm. Tarcisio Zanin; delegato supplente Pierino Dri.

• Domenica 7 luglio ci sono state le votazioni per il rinnovo delle cariche elettive dell'associazione La Pannocchia onlus. Un saluto ed un ringraziamento ai Consiglieri uscenti per il lavoro svolto nel precedente mandato ed un cordiale benvenuto ai neo eletti: il dr. Giancarlo Tonutti, l'insegnante Beuzer Caterina e il Sig. Di Masi Renato. Ci auguriamo di lavorare proficuamente a favore dei disabili in futuro come è già stato fatto in passato.

# PRADOLINI Dorino

## Carpenteria Metallica



NUOVA  
SEDE

CODROIPO - z.i.a. Piccola di Moro 2 - Viale G. Mangiarotti, 9

Per preventivi rivolgersi al  338.2272575 - Sabato aperto

## Lavorazione ferro

Realizzazione e montaggio

cancelli •

ringhiere •

inferiate •

recinzioni in orsogril •



## Raccolta rifiuti: è necessario migliorare

Il Comune di Remanzacco è passato in testa nell'ipotetica classifica della raccolta dei rifiuti differenziati, nell'ambito del Consorzio A & T 2000. Codroipo segue a ruota, ma vi è una giustificazione se ha lasciato ad altri il primato. L'amministrazione civica codroipese dall'inizio dell'anno sta attuando una selezione rigida dei rifiuti al fine di evitare che nel suo territorio vengano a scaricare soggetti estranei. E dalle classifiche del primo trimestre, come rileva l'assessore ai lavori pubblici, Daniele Cordovado, si avvertono i primi effetti. Com'è noto, l'amministrazione civica ha provveduto a eliminare due ecopiazzole, davanti al cimitero e nella zona Belvedere. Inoltre controlla rigorosamente quanti si servono per lo smaltimento dei rifiuti, del magazzino comunale, accertando dietro presentazione della carta d'identità o documento equipollente se l'utente è residente a Codroipo, unica condizione

per poter scaricare nel magazzino stesso. Guardando le classifiche del primo trimestre 2002 Codroipo si potrebbe mantenere ancora in testa se si considera la raccolta indifferenziata e il verde, dove le graduatorie sono ancora confortanti. Però la raccolta indifferenziata è un dato negativo, perché è tutto materiale che finisce in discarica e per il quale il costo al chilogrammo si aggira sulle 250 lire, mentre la differenziata per tale peso è quotata sulle 100 lire, il tutto in attesa che venga tariffata in euro. Come si diceva il Comune di Remanzacco esce di prepotenza in testa nella classifica della raccolta differenziata con il 57,8 per cento, limite che aveva toccato in precedenza il comune di Codroipo, anche Pozzuolo acquisisce una buona posizione con il 51 per cento mentre Pasian di Prato si attesta al 50,1%. Per quanto riguarda il verde, dove Codroipo era in escalation, ora deve fare i conti con il

comune di Pradamano, arrivato al 20 per cento, contro il 19,4 del capoluogo del Medio Friuli e il 18,4 di San Giovanni al Natisone. Lo scambio del ruolo dipende dal fatto che l'amministrazione civica ha obbligato i giardinieri a scaricare il loro materiale non più nel magazzino comunale di Iutizzo, eliminando contemporaneamente le ecopiazzole destinate al verde. I giardinieri, che ora si devono rivolgere a ditte specializzate per smaltire il loro materiale si sono trovati costretti ad aumentare le tariffe, praticate ai loro clienti. E l'aumento è salato, tanto che in numerose residenze si è provveduto ad acquistare il tosaerba e il decespugliatore per provvedere per proprio conto allo sfalcio. Si ha l'impressione che nel settore dei rifiuti ci sia ancora molto da fare se si punta all'obiettivo di ridurre i costi così da non farli pesare sulla cartella delle tasse e su quanto si paga di tasca propria.



**in ideamobile**

*idee in movimento*

*per arredare la tua casa*

**Esposizione e vendita:**

Basiliano, Strada Statale 13, 69

Tel. 0432.839000 Fax 0432.84067

*Chiuso il lunedì*

**Domenica mattina aperto**

- **Super valutazione**  
dei vostri mobili usati
- **Pagamenti personalizzati**
  - a partire dal 2003
  - 12 mesi interessi 0

**SCONTI dal 35% al 50%**

**PER CHI PRESENTA IL GIORNALE**

**"il ponte" SCONTI EXTRA 5%**



## Cai di Codroipo: un crescendo d'iniziative

La sezione del Cai di Codroipo, diventata da poco autonoma, continua con grande entusiasmo il suo primo anno d'attività indipendente. Ha riscosso un notevole successo l'uscita d'apertura di carattere naturalistico-culturale in Val di Resia; stimolante è stata pure la "due giorni" all'isola del Giglio nel mar Tirreno che ha saputo coniugare gli aspetti alpinistici con quelli turistici, storici ed anche gastronomici. Il 21 e 22 giugno la sezione è stata impegnata nei lavori di manutenzione, risistemazione e rifornimento della Casera Pal Grande di Sopra (Timau). Un

elicottero, costoso ma indispensabile, ha portato in quota i materiali per la sistemazione della fontana e le opportune riparazioni delle strutture; ha ripristinato anche i generi di prima necessità che servono per l'ospitalità nella casera.

Proseguono intanto le attività culturali legate alla celebrazione dell' "Anno della Montagna". Mercoledì 5 giugno, nella sala conferenze della Mediateca, Franca Venturini ha presentato a un folto numero di appassionati una serie di diapositive ed ha parlato sul tema "Tibet: dove il cielo tocca la terra". Sempre nella biblio-

teca di Codroipo nei prossimi mesi si terranno i seguenti incontri serali: giovedì 5 settembre "Patagonia"; martedì 10 settembre "Aspetti fisiologici in alta quota"; giovedì 26 settembre "Cammino-Italia". Quest'ultimo incontro sarà presentato dall'ex-vice presidente nazionale Teresio Valsesia. Infine, venerdì 18 ottobre, nell'ambito dei festeggiamenti di S. Simone, nell'auditorium comunale di via IV novembre si terrà la tradizionale carrellata delle migliori diapositive che testimoniano le varie iniziative della sezione nell'arco dell'intero anno sociale.

## "Canti nelle notti friulane"

Il giorno 11 luglio 2002 ha avuto luogo all'agriturismo "ai Colonos" di Villacaccia di Lestizza la presentazione ufficiale dell'opera "Canti nelle notti friulane". Si tratta di un cofanetto che comprende una ristampa di scritti di don Gilberto Pressacco e un CD del coro "G.B. Candotti", composto da 16 incisioni tratte dai dischi incisi nel 1976 e nel 1980 e 6 brani registrati recentemente. Questo lavoro, realizzato dall'associazione a lui intitolata, è l'ennesimo tributo alla memoria di un intellettuale che ha messo a disposizione i propri studi per permettere ai friulani di conoscere la propria storia. La cultura ha un senso quando esce dalle biblioteche e dai congressi per essere alla portata di tutti. Per questo, don Gilberto prediligeva chiese, piazze e auditorium per le sue lezioni concerto, il cui scopo era diffondere le sue conoscenze a chiunque desiderasse riflettere sulle proprie radici. Attraverso la musica intendeva rendere i friulani consapevoli della ricchezza culturale e storica della loro terra. Così oggi sappiamo che le musiche di Aquileia costituiscono un contatto con un'antichità che ha la-

sciato impronte tanto evidenti quanto poco conosciute; che le villotte più famose della nostra tradizione evidenziano la rielaborazione recente di una tradizione radicata; che un personaggio come Mainerio ricorda il tempo in cui la danza aveva un valore mistico; che i compositori locali meno noti conferiscono dignità alla nostra storia musicale. Per don Gilberto non aveva senso pubblicare libri che solo pochi esperti potevano capire: i friulani dovevano essere partecipi dei suoi studi sulla storia dei friulani, in primis i suoi coristi. Oggi gli rendiamo omaggio proponendo alcuni tra i canti più rappresentativi della nostra storia. Il coro "G.B. Candotti" ha cantato all'agriturismo "ai Colonos" insieme con il gruppo da camera "F. Candonio", la "Schola Aquileiensis" e il soprano Liliana Moro, sotto la direzione del maestro Claudio Zinutti. Si sono esibiti pure gli strumentisti Fernanda Delle Case, Tiziano Cantoni, Giovanni Nimis, Stefano Zanini (flauti) e Paolo Zerbinatti (ghironda, cornamuto).

Coro G.B. Candotti

## Brevi da Varmo

• Mostra della Marcuzzi a Villa Giacomini. Dall'8 al 23 giugno, presso la Villa Giacomini a Varmo, è stata allestita la mostra d'arte figurativa di Nadia Marcuzzi dal titolo "Il canto del bue alla luna". L'iniziativa culturale rientra nell'ambito del progetto "Arte Territorio" della Provincia di Udine.

• Saggi Concerto di Musica Diocesana. La Scuola di Musica Diocesana di Varmo ha organizzato l'attesa serie degli annuali "Saggi Concerto". Sabato 15 giugno, nella chiesa di Varmo si è tenuto il Saggio degli allievi dei corsi superiori ed ha avuto quale ospite d'onore l'organista Lino Falilone; domenica 16, nella chiesa di Canussio, quello degli allievi dei corsi inferiori.

Infine, domenica 30 giugno, a Varmo si è tenuto l'apprezzatissimo incontro di cori giovani e di voci bianche.

Vi hanno partecipato sei gruppi: i "Piccoli Cantori del Varmo" di Varmo (dir. Fabrizio Fabris), il coro femminile "Ars Musicae" di Varmo-Zompicchia (dir. Roberto Gri), i pueri e juvenes cantores "Sisilutis" di Bertiole (dir. Elena Paroni), i "Piccoli Cantori" di Variano (dir. Michela Gani), il coro giovanile "Eutèrpe" di Sedegliano (dir. Fabrizio Fabris) e l'"Artemia" piccolo coro di Torviscosa (dir. Barbara Di Bert e Denis Monte).

**ACCONCIATURE**



**I MIEI STILI**

50 appuntamenti

*Solo il martedì!*

**SCONTO 15%**  
SU TUTTI I SERVIZI

orario continuato

Mar	12,00 - 19,00
Mer	09,00 - 17,00
Gio	09,00 - 17,00
Ven	14,00 - 21,00
Sab	09,00 - 17,00

Speciale  
**Estate**

2002

• Ogni colorazione Balestra  
in omaggio una crema per il viso

Via IV Novembre, 6 - CODROIPO - Tel. 0432.900921

## Il battesimo del nuovo scuolabus



L'amministrazione comunale di Codroipo ha acquistato un scuolabus dell'ultima generazione. È costato oltre 125 mila euro, senza contare la permuta del vecchio mezzo valutato 6 mila euro. Ha la possibilità di caricare 53 ragazzi e tre accompagnatrici, permettendo così di servire in gita due classi. È dotato di tutti gli optional: dal climatizzatore, allo stereo e via dicendo. Determinante nell'acquisto dello scuolabus è stata la Provincia che ha contribuito con 60 mila euro. È un Iveco e si è dovuto aspettare tanto per averlo. "L'assessore Masotti sostiene che gli ha fatto la corte per cinque anni. Ora gli scolari possono essere contenti perché hanno ottenuto uno scuolabus che è costato all'amministrazione civica tanti sacrifici. L'inaugurazione ufficiale, con tanto di taglio del nastro, è avvenuta in piazza Garibaldi presenti il sindaco Boem, gli assessori comunali Masotti e Piccini. Il battesimo del mezzo è avvenuto con gli insegnanti e i bambini della materna di Rivolto, che hanno visitato a Udine, in via Popone il comando provinciale dei vigili del fuoco. Un loro desiderio manifestato da tempo e finalmente soddisfatto.

## Alla Moro si rafforza l'organico

Nella casa di riposo Daniele Moro di Codroipo si rafforza l'organico e si qualifica il servizio con le assunzioni di personale. Il consiglio d'amministrazione dell'Ente ha, infatti, di recente preso alcune importanti decisioni per potenziare l'offerta dei servizi resa agli ospiti. È stata deliberata l'emissione di concorso pubblico di quattro figure professionali: un fisioterapista, un'animatrice, due infermieri professionali.

Conclusa la fase sperimentale successiva all'avvio della collaborazione con il fisiatra docente universitario per le prestazioni fisioterapiche rivolte agli utenti esterni, si è resa necessaria l'assunzione di un terzo fisioterapista proprio per corrispondere alla richiesta che in questi mesi è affluita all'Ente Moro. Per garantire adeguate prestazioni sanitarie agli ospiti della Casa di Riposo gli amministratori hanno assunto altre due infermiere che andranno ad affiancare le otto già alle dipendenze dell'Ente e quelle in servizio in base alla conven-

zione con una cooperativa. Il concorso per la seconda animatrice stabilizza una figura già da tempo presente e prevede mansioni già da tempo coperte.

"Si tratta complessivamente commenta il presidente dell'Ente Mario Banelli di offrire garanzie di continuità di servizio ed al contempo di acquisire professionalità certe in grado di concorrere alla creazione di un clima sempre più collaborativo e qualificato.

Intendiamo aprirci - prosegue Banelli - verso la comunità ed in questo senso abbiamo previsto una nuova figura-chiave nella pianta organica: l'operatore socio-territoriale".

Intanto hanno già preso servizio part-time, avvalendosi della convenzione con una cooperativa, un quarto fisioterapista, un altro infermiere professionale e due nuove operatrici assistenziali.

In tal modo i dipendenti dell'Ente Moro salgono a 47 unità cui s'aggiungono un'altra quarantina di soci lavoratori di cooperative o con contratti particolari.

## Anfi: ricordato il 228° anno di fondazione della Fianaza

I soci e i familiari della sezione A.N.F.I. (Associazione Nazionale Finanziari d'Italia) di Codroipo hanno festeggiato il 228° anniversario di fondazione del Corpo della Guardia di Finanza.

Per l'occasione, una S.Messa è stata officiata da don Luigi Del Giudice nella chiesetta della Madonna delle Risorgive, in località Molini Bosa a Codroipo.

Durante il rito il celebrante ha ricordato i finanzieri caduti in guerra, in servizio e i soci della sezione defunti. Nel corso del pranzo sociale, svoltosi all'aperto nel piccolo parco attiguo alla chiesetta, il

presidente Fabio Papei ha consegnato al suo predecessore Francesco De Fazio, a nome della sezione, un artistico quadro di Ottaviani, a testimonianza dell'attività svolta dallo stesso, per 13 anni al vertice del sodalizio.

De Fazio ha molto apprezzato l'omaggio e ha ringraziato per il sensibile gesto. Nella circostanza è stato pure consegnata una targa-ricordo al socio cavalier Danilo Candotti per l'impegno profuso nei confronti della sezione codroipese dell'Anfi che conta una cinquantina d'iscritti.



## Agriturismo Cjase Margarite

di Dorina Virgili

Servizio di pernottamento\* in una tipica casa contadina del 1900 finemente ristrutturata e ammobiliata. Le camere, molto confortevoli, spaziose e luminose sono tutte climatizzate e con servizio

È possibile anche acquistare la farina di granoturco prodotta come un tempo

Via Madonna, 62 33032 Bertiole - Tel./Fax. 0432.917738 e-mail: cjasemargarite@libero.it

\* Con prima colazione a richiesta



## La fieste dai Righis

"C'era una volta..." Così, di solito, incominciano le fiabe, ma a volte queste parole arcaiche nascondono il desiderio struggente della memoria, il bisogno di rievocare il volto di una persona cara, o un fatto particolare e significativo che ha segnato in maniera profonda la nostra vita, o ancora più semplicemente un tempo ormai perduto ma denso di avvenimenti. "C'era una volta...", dunque, o meglio "c'erano..."

C'erano infatti sette fratelli (Achille, Vittorio, Angelo, Gerico, Italia, Tranquilla, Agnese), nel piccolo paese di Zompicchia, sette persone nate e cresciute in un periodo della nostra storia povero di risorse ma ricco di quei valori che ormai si stanno inesorabilmente perdendo. Queste sette esistenze, segnate da incredibili vicissitudini personali e planetarie (due guerre mondiali, emigrazione, miseria, sacrifici indicibili) hanno lasciato dietro di sé, al termine della loro avventura terrena, a eredità e compendio di una vita spesa per il lavo-

ro e la famiglia, oltre che un ricordo indelebile anche una discendenza notevole per numero, e variegata nella sua collocazione geografica. I frutti di questi sette alberi rigogliosi si sono infatti sparsi in tutto il mondo, dagli Stati Uniti all'Australia, dal Canada alla Spagna, dalla nostra Piccola Patria all'Italia; frutti che hanno sentito infine il bisogno di ritrovarsi, nel comune ricordo degli avi e nella voglia di sentirsi, per un giorno, di nuovo una grande famiglia. I discendenti dei sette fratelli Riga si sono così raccolti, domenica 23 giugno, nella Parrocchiale di Zompicchia, in un doveroso ringraziamento al Signore per i tanti doni ricevuti e per assistere alla S. Messa. Si sono poi riuniti in un ristorante della zona per trascorrere un pomeriggio insieme, all'insegna del divertimento e dell'emozione di riscoprire quei legami tenaci che il sangue non tradisce mai. Un'esperienza bellissima, da



ripetere a Dio piacendo anche negli anni a venire, un'esperienza di serenità, di pace, di condivisione, una dimostrazione tangibile che la volontà può superare i confini della lontananza e di quell'indifferenza a cui ci ha abituati il nostro tempo convulso.

Un doveroso ringraziamento, quindi, a tutti i partecipanti, ed un augurio di cuore affinché il futuro riserbi ancora tante di queste occasioni felici.

*Franca Mainardis*



### Centro Cooperativo Cerealicolo

(C.CO.C.) CODROIPO SOC. COOP. A.R.L.

- ☐ Conferimenti mais - soia e altri cereali da soci e non soci
- ☐ Gestione dei servizi collettivi per l'approvvigionamento di prodotti utili all'agricoltura e di quanto necessario alle aziende dei soci e non soci



RIVOLTO di Codroipo (Ud) Via Ellero, 7 Tel. e Fax 0432.904267

**A.C.S. Centro Studi Arti Marziali****NEWS**

## ***I nuovi Samurai***



L'Associazione Culturale Sportiva Centro Studi Arti Marziali, con sede di allenamento in Biauizzo di Codroipo, oltre alle normali lezioni per bambini, ragazzi e adulti e l'attività agonistica con la partecipazione di proprie squadre o atleti alle competizioni regionali, nazionali ed internazionali indette dalle Federazioni sportive o dagli Enti di promozione sportiva, si prefigge con i suoi intenti morali, periodici stages con Maestri

altamente qualificati, allenamenti, scambi collettivi frequenti con altre associazioni e discipline marziali, lezioni riguardanti contenuti medico sportivi, primo soccorso, conoscenza del corpo umano nelle sue molteplici funzioni, scienza dell'alimentazione etc.. L'Associazione conta diversi iscritti, tra i quali diverse cinture nere. È iscritta alla Federazione Italiana Yoseikan Budo Centro Nazionale Sportivo Libertas (F.I.Y.B - C.N.S.L.) e alla Federazione Italiana Judo Lotta Karate e Arti Marziali (F.I.J.L.K.A.M.). È molto importante puntualizzare che l'allenamento non è mai cattedratico e impositivo; le tecniche non vengono insegnate meccanicamente, ma tramite una conoscenza approfondita delle varie coordinazioni di base che successivamente sono applicate alle varie "espressioni" aventi la stessa matrice, ma applicabili in situazioni diverse, evitando tutti quei movimenti che arrecano danno e vanno contro l'anatomia

umana. Si forma così quell'alfabeto base del movimento che unito alle varie sensazioni di distanza, tempo ed equilibrio, dà alla persona una maggiore consapevolezza del proprio corpo. Tutto ciò che si fa diventa discussione, conquistando ed assorbendo le tecniche in modo creativo e produttivo.

Così l'Arte Marziale diventa cultura. Lavorando in armonia con gli altri si acquista fiducia in se stessi e verso il prossimo, valutando e superando gli ostacoli che la vita ci pone davanti. Un laboratorio di esperienze che non hanno mai fine, un continuo confronto e miglioramento. Lo Yoseikan Budo, per questo è Arte Marziale vera, legata sì alle tradizioni, ma moderna e contemporanea per la sua attualità. Non solo un allenamento di palestra, ma uno scambio di idee, di esperienze, didattiche ed umane per superare quella barriera tra maestri e allievi, per diventare soprattutto amici. Per informazioni telefonare allo 0432.906113.

## ***Miano, la scelta tecnica per la scalata alla Promozione***

L'Ac Codroipo, per il biennio 2002-2004, ha un nuovo direttivo. È stato votato, nel corso dell'assemblea dei soci. Al vertice del sodalizio, nel segno della continuità, è stato confermato ancora Bruno Rebbelato. Passata la delusione per il mancato salto di categoria, obiettivo non centrato per un soffio, con la rocambolesca sconfitta interna subita contro il Maniago ai play-off a tempo scaduto, in casa del calcio codroipese si cerca di pianificare il programma per ritentare la scalata al campionato di Promozione. Nel corso della riunione degli associati si sono ascoltate tante note positive. Innanzi tutto il consiglio direttivo è stato rimpolpato con nuovi elementi. Eccone la composizione: Bruno Rebbelato, Manlio Pasqualini, Gianni Sambucco, Giuliano Quagliaro, Gaetano Martinelli, Luciano Bragagnolo, Gianluigi Gurizzan, Sergio Scodellaro, Walter Nadalin, Daniele Salvador, Angelo Macor. Un occhio di riguardo sarà dedicato poi al settore giova-

nile. Dopo le vicissitudini piene di luci e di ombre della passata stagione illustrate da Manlio Pasqualini, il settore è stato affidato a un coordinatore unico, Bragagnolo, persona di molta esperienza e che sta già lavorando sodo. Prospettive rosee per la società biancorossa sono scaturite soprattutto dagli interventi autorevoli del consigliere regionale Bruno Di Natale, del vicesindaco Amo Masotti e dell'assessore allo sport Giancarlo Bianchini, che hanno assicurato il loro impegno per garantire al sodalizio sportivo adeguati contributi. In particolare Di Natale ha reso noto di essere riuscito a far scucire all'assessore regionale allo sport Ciriani, nonostante i tagli avvenuti al settore sportivo a favore della sanità, cinque mila euro per l'organizzazione del torneo nazionale allievi Claudio Zamuner, 6 mila euro per la risemina e altri fondi non ancora ben definiti per attrezzature varie. La relazione del presidente dei revisori dei conti Roberto Scaini ha

evidenziato un quadro rassicurante con entrate per il 2001-2002 pari a 157.340, 52 euro e uscite per 154.452,86 euro che hanno consentito di ridurre i sospesi bancari della società calcistica da un passivo di 10.579, 52 a 7.691,86 euro. Ora si attendono le preannunciate novità per l'assetto della squadra del prossimo campionato (si cerca un goleador che pare sia stato trovato in Pentore ex-Gonars). Frattanto c'è la novità più eclatante che riguarda l'allenatore. Sarà, infatti, Paolo Miano, ex-giocatore di Udinese e Napoli, a sedere sulla panchina biancorossa. Sicuro partente il portiere Moro che nella prossima stagione difenderà la porta della Sacilese. A Codroipo, tra i pali, dovrebbe far ritorno Comisso rientrato da S. Daniele. Per il resto, salvo D'Anna, Luc e Toppiano, tutta la rosa della passata stagione che si è comportata ottimamente sfiorando la promozione, dovrebbe essere confermata.

**Re.Ca.**

## Annata da incorniciare per il pattinaggio codroipese

Nel contesto del programma Estate a Codroipo, gli impianti base hanno ospitato nelle giornate di venerdì 21 e sabato 22 giugno il saggio annuale del pattinaggio codroipese, che ha formalmente chiuso l'attività sportiva 2001/02, anche se in realtà l'attività si chiuderà con le due esibizioni di luglio: Domenica 14 a Dignano e sabato 20 a Carlino. Nell'occasione è stata inaugurata la rinnovata piastra di pattinaggio, rinnovata grazie all'intervento dell'Amministrazione Comunale che intende proseguire nell'opera di graduale ma decisa riqualificazione di uno spazio ammirato ed invidiato in tutta la regione, ma purtroppo oggetto ancora di troppo sgraditi interventi di giovani certamente non impegnati nello sport...

I giovani atleti dell'Art Skating - nuovo logo della sezione pattinaggio della Nuova Polisportiva - si sono esibiti in numeri individuali, di coppia, di piccolo e grande gruppo supportati da colonne sonore gradevoli per il numeroso pubblico presente, ma certamente molto impegnative per il loro pattinare. Si è iniziata la prima parte con la coppia Marina Flaibani e Romina



Pascucciello sulle note de "La febbre del sabato sera", a cui ha fatto seguito l'assolo di Roberto Fresco sulle note di "Armageddon", per arrivare al clou di questa prima parte rappresentato dall'omaggio a Freddie Mercury dei Queen e suddiviso in due parti: - il primo corso con Marta Deotto, Anna Esposito, Aurelia Goronya, Sara Grossutti, Veronica Mantovani, Sara Pandolfo, Cinzia Peressini, Kristina Pestereva, Sandra Romanzin, Martina Rumiz, Sara Scaini e Hillary Zoratto sulle note di "I want to break free" - il secondo corso con Giulia Battistutta, Linda Calvi, Sara De Benedetti, Letizia Diamante, Manuel Di Valentin, Francesca Dus, Marina Flaibani, Roberto Fresco, Silvia Marmai, Cristina Mazzocco, Romina Pascucciello e Silvia Tubaro su un impegnativo mixage di canzoni dei Queen: "Bohemien Rhapsody, Another One Bites The Dust, Innuendo, The Show Must Go On, We Will Rock You". La seconda parte è ripresa con l'assolo di Romina Pascucciello con "Whenever Wherever" di Shakira e di Manuel Di Valentin con "L'ultimo dei Mohicani", per passare a "Lady Marmalade" dalla colonna sonora del Moulin Rouge proposto da sei atlete del secondo corso per arrivare all'apice con tutto il secondo corso impegnato sulla "Symphony Of Enchanted Lands" Rhapsody. La conclusione ha visto tutti in pista sulle note della "Love Foolosofy" dei Jamiroquai. Il saluto delle autorità è stato portato dall'Assessore allo sport Giancarlo Bianchini, che ha lodato l'impegno degli atleti, l'ammirevole opera della maestra nonché coreografa e costumista Monica Giaiotto ed ha consegnato un riconoscimento a tutti gli atleti ed atlete. Da ricordare a tal proposito i risultati conseguiti in un'annata da incorniciare per il pattinaggio codroipese: il 6° posto ai Campionati Regionali a squadre a Latisana

il 21 Gennaio 2002, il 2° posto conseguito nell'individuale sia da Manuel Di Valentin sia da Roberto Fresco alla Fase Regionale dei Giochi della Gioventù per arrivare al riconoscimento "Sport & Studio" attribuito agli atleti Francesca Dus e Roberto Fresco a dimostrazione che il binomio sport/scuola è un obiettivo possibile e da proporre. Alla Società la soddisfazione di aver dimostrato le proprie capacità organizzative non solo per le gare summenzionate ma anche per la prima organizzazione assoluta della "Gara Provinciale di salti" a squadre nel mese di marzo.

Luigino Dus

## Borrello ai mondiali di kickboxing semicontact

L'atleta codroipese Andrea Borrello si è di nuovo espresso ai massimi livelli con vittorie e secondi posti nelle federazioni di kickboxing in cui ha partecipato (WKA, WAKO, ASI), ma la soddisfazione maggiore se l'è tolta nella WKA, con una serie di primi e secondi posti nei vari trofei nazionali e col secondo posto ai camp. italiani di Padova, persi col campione del mondo, ottenendo il primo posto nella classifica generale cat. +90kg e la chiamata in nazionale di semicontact con cui ha già effettuato un collegiale il 13 Luglio e parteciperà ai Campionati Mondiali WKA che si svolgeranno a Marina di Massa dal 21 al 25 Agosto.

## Alice in piscina è d'oro



Alice Mizzau aveva già fatto parlare di sé, naturalmente in termini di lusinghieri successi ottenuti come atleta del nuoto. Il buongiorno si era visto già dal mattino - a conferma del detto proverbiale - e ora Alice è campionessa regionale della categoria esordienti. "Beanese doc", classe 1993, Alice non fa economia di allenamenti, grinta ed entusiasmo.

Questi ingredienti l'hanno portata a raggiungere risultati di tutto rispetto e, nella piscina comunale di Spilimbergo, lo scorso mese di luglio si è aggiudicata la medaglia d'oro nella gara dei 400 stile libero con il tempo di 5'53", battendo sul tempo sia le coetanee che le atlete più grandi.

Inoltre, con le compagne di staffetta, è salita sul podio al terzo posto per la gara di 4 x 50 stile libero. Complimenti ad Alice da parte di tutti i lettori de "Il Ponte"!

## A Facca la 3<sup>a</sup> Coppa Friuli di stecca

Convocati dai vertici dell'Associazione Biliardo Friuli Venezia Giulia, i sedici giocatori più in forma del momento, si sono dati battaglia per la conquista dell'ambito Trofeo nella bellissima sede sociale pordenonese del Circolo Europa di via S.Valentino che per l'occasione ha messo a disposizione dell'Organizzazione quattro meravigliosi biliardi "Schiavon" in perfette condizioni tecniche, che sono ubicati in un salone appositamente predisposto per la disciplina del "Biliardo Sportivo". Alla manifestazione hanno partecipato di diritto: Crepaldi, Martini, Andolfi di 1<sup>a</sup> cat.; Beltrame, Battisti, Blasi di 2<sup>a</sup> cat.; Balduzzi, Verdnik, Ciraso di 3<sup>a</sup> cat.; i quali dopo le quattro prove si sono piazzati ai primi tre posti nella propria categoria. Hanno completato il tabellone della "Poule Finale", disputando la "Play In" e vincendo la propria batteria eliminatoria: Iraci, Zolli, Medeot tutti di 2<sup>a</sup> cat.; Morello, Facca entrambi di 1<sup>a</sup> cat.; ed infine Cariddi, Masat questi ultimi di 3<sup>a</sup> cat. Nella finalissima sempre in una partita secca ai 500 punti, Paolo



Facca del Circolo Europa di Pordenone batteva con grande merito l'avversario Iraci Francesco del Circolo Cavicchi di Codroipo. Al termine della finalissima, le premiazioni effettuate dal Referente dell'Associazione sig. Renato Di Masi, il quale ha avuto parole di elogio per l'addetto alle Pubbliche Relazioni sig. Ugo Sapienza e quanti hanno contribuito all'interno del Circolo Europa per aver ospitato in maniera impeccabile questa Poule Finale. Parole di elogio e ringraziamenti per aver collaborato durante il primo semestre di quest'anno con grande pro-

fessionalità ai successi dell'Associazione ai sigg.ri Giuseppe Torsello (segreteria punteggi, addetto al tesseramento ed infine esperto addetto al Settore Tecnico); Renato Morello (Responsabile Organizzativo); Giordano Medeot (Responsabile Giudici di gara); Ermes Brusadin (colonna portante del Circolo Europa) ed infine G.Piero Cariddi grande trascinatore e grande collaboratore di Ugo Sapienza. Infine il signor Sapienza ha fatto gli onori di casa ringraziando

tutti e grazie ai quali questa 3<sup>a</sup> edizione della Coppa Friuli ha avuto uno svolgimento regolare dall'inizio alla fine. Ringraziamento con assegnazione di targa-ricordo a Renato Di Masi (Referente e per l'occasione anche direttore di gara della Poule Finale). Infine il Circolo Europa ha voluto finire in bellezza, offrendo a tutti i presenti un sobrio rinfresco. Classifica Finale: 1° Facca; 2° Iraci; 3° Crepaldi e Martini; 5° Ciraso, Andolfi, Verdnik e Morello; 9° Medeot, Battisti, Masat, Balduzzi, Cariddi, Zolli, Beltrame e Blasi.

W.V.

CODROIPO

RIVIGNANO

SEDEGLIANO

*Per imparare a guidare bene...*



AUTOSCUOLA

**ZORATTO**

AGENZIA PRATICHE AUTO

Esami di teoria e guida in ogni sede

Corso di teoria *anche al mattino*

# E i nostri prezzi??

*i migliori  
dal 1985*

Senza spese per • Materiale didattico

• Esame di teoria

• Esame di guida

**CD-ROM in omaggio**

per le esercitazioni a casa







## BERTIOLO

**Due cori di voci bianche bertiolesi a Lione**

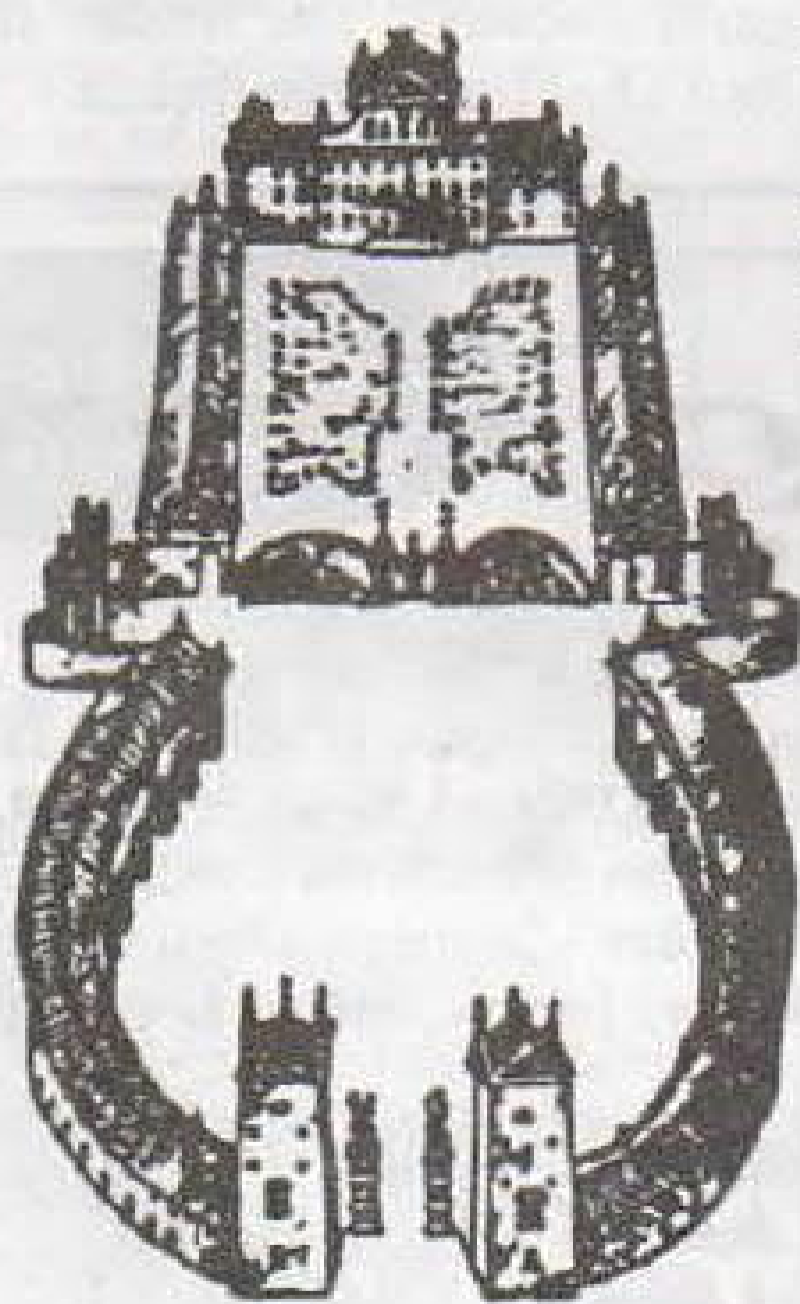
Lione 11-15 luglio 2002 "31° Congresso Internazionale di Pueri et Juvenes Cantores". L'obiettivo è stato raggiunto. Ed è proprio così, il coro "Sisilutis" di Bertiole e il coro "Giovani Voci" di Virco, hanno partecipato al biennale "Congresso Internazionale di voci bianche" istituito nel 1947 a Parigi. Una manifestazione, questa, che riunisce per una settimana le voci dei cori giovanili di tutto il mondo sotto una sola bandiera di fratellanza, utilizzando il linguaggio universale della musica e del canto. Tutto ciò si articola in un susseguirsi di appuntamenti canori, quali l'apertura del congresso, le prove per le celebrazioni liturgiche nelle

varie chiese cittadine, i concerti di gala, il concerto unico in una piazza della città, il gran finale liturgico conclusivo. Tutto ciò viene accompagnato da un coinvolgente ed emozionante clima di solidarietà e amicizia fra i giovani di tutte le nazioni del mondo. Fra le iniziative che hanno visti impegnati i cori di Bertiole e Virco, va evidenziata la "Messa delle Nazioni", ossia un'animazione corale, realizzata da ognuna delle nazioni presenti al Congresso, durante la celebrazione della liturgia domenicale di ogni chiesa di Lione o dei paesi limitrofi. Da ricordare inoltre il fatto che il coro "Sisilutis", ha già avuto esperienze simili in passato. Ricordiamo Assisi,

Barcellona, Sorrento, e Roma. Comunque l'emozione è sempre stata al massimo. Altro momento che ha determinato la partecipazione al Congresso, è stato il 14 luglio, giorno della "Presenza della Bastiglia" festa nazionale francese che ha dato la possibilità ai nostri cori di immergersi ancora di più in un'atmosfera allegra, vista la solennità dell'evento. Come curiosità finale va detto che Bertiole, con i suoi due cori, ha rappresentato, a Lione, un terzo dei cori italiani partecipanti al Congresso (6 in totale). Ciò dimostra come sia forte la passione che anima queste nostre realtà corali paesane.

*Demis Grosso*

# Cantina Produttori di Codroipo



Vini D.O.C. "Friuli Grave"  
Grappa Riserva e Monovitigno

**VENDITA al MINUTO  
e all'INGROSSO  
Consegna a domicilio**

i Vini  
Spumante  
Moscato e  
Chardonnay



**ORARIO:** da Lunedì al Venerdì  
8.<sup>00</sup> / 12.<sup>00</sup> - 14.<sup>00</sup> / 18.<sup>00</sup>

Viale Vittoria, 14 CODROIPO - UD tel. 0432 / 906030



## CAMINO

## Abbraccio comunitario alle suore francescane

Dopo 83 anni di presenza discreta e preziosa, le Suore Francescane a Camino non ci sono più!

E non ci saranno, dal mese di settembre prossimo, ad insegnare nella locale scuola materna, pur essendo garantita la figura della Direttrice anche se non residente.

Il vuoto che segue la loro partenza si è già percepito in questi giorni, dopo il caloroso ed affettuoso saluto che a loro è stato attribuito in maniera corale e, in rappresentanza di tutti, dal sindaco Emilio Gregoris. Alle Suore che hanno prestato il loro servizio negli ultimi anni, Suor Ornella, Suor Giannina e Suor Rosapaola (con il ruolo di direttrice), la comunità ha reso omaggio con una



Santa Messa solennizzata dalla Corale Caminese e presenziata da Don Antonio Raddi e da Don Saverio Mauro. Non sono state dimenticate le 55 religiose che dal 1919 ad oggi sono state punto di riferimento fondante della comunità caminese. Alcune di esse erano presenti alla cerimonia,

insieme alla responsabile provinciale delle Suore Francescane che ha reso loro plauso ed espresso gratitudine per la generosa attività svolta. Pregnante di significato è stato il momento dell'offertorio con i doni dei sandali di San Francesco e cinque mattoni rappresentativi di ciascuna comunità.

Anche il momento conviviale, rallegrato dalle note musicali del quartetto

d'archi, è stato occasione d'incontro e di commozione autentica.

Genitori e piccoli allievi hanno provato nostalgia ricordando la gita del mese di maggio a Lignano, al Parco Zoo, e poi ospiti al Ristorante dei Signori Locatelli, che hanno riservato loro una degna accoglienza.

[www.abacoviaggi.it](http://www.abacoviaggi.it)



# ABACOVIAGGI

fino in capo al mondo

Sabato pomeriggio  
APERTO

### I prossimi viaggi di gruppo

- 1 - 8 agosto** **Grecia isola di Kos** - 8 giorni da **EUR 575**  
Dimenticare i problemi quotidiani, ballare tutta la notte, a Kos non potete annoiarvi. Un gruppo under 35
- 14 - 18 agosto** **Romantische Strasse** - 5 giorni **EUR 455**  
Uno degli itinerari più romantici al Mondo tra Austria e Germania
- 19 - 21 settembre** **Firenze, Siena & s. Gimignano** 3 giorni **EUR 285**  
Fascino intramontabile
- 15 - 22 settembre** **Tunisia con i Caramel** - 8 giorni **EUR 475**  
con i "Carmale Music Group"... all'insegna del divertimento!
- 5 - 12 ottobre** **Sharm el Sheikh/Egitto** - 8 giorni **EUR 790**  
Club 5 stelle in pensione completa per una vacanza unica

### Tour da un giorno

- 24 agosto** - **GARDALAND di NOTTE** **EUR 36**
- 1 settembre** **Modena, museo Ferrari** **EUR 55**
- 22 settembre** - **Minicrociera a Venezia** **EUR 55**
- 29 settembre** - **Scopriamo il Friuli** **EUR 45**
- 13 ottobre** - **Solo per la Classe 1952!** **EUR 65**

### Mercatini di Natale

- 7 - 8 dicembre** - **Salisburgo** **EUR 135**
- 14 - 15 dicembre** - **Innsbruck e il Mondo dei Cristalli Swarovski** **EUR 165**
- 15 dicembre** - **LIENZ** **EUR 60**

Tour in pullman o volo "Abaco Viaggi" partenze da Codroipo - San Michele al T.to

**CODROIPO** via Candotti, 98 Tel. 0432.900119

**S.MICHELE al T.** C.C. La Quercia Tel. 0431.511000

## Campo estivo a Pierabech

Dal 14 al 21 luglio 42 bambini da 10 a 13 anni hanno avuto la fortuna di vivere la loro prima esperienza di campo estivo, promosso dalla Parrocchia caminese a Pierabech, vicino a Forni Avoltri.

Accanto ai bambini sono state impegnate, a livello di volontariato, venti persone tra animatori, genitori, tre cuoche oltre a Suor Ornella, coordinatrice delle attività e Don Antonio sempre vigile ed attento. Prima del ritorno a casa dopo una settimana carica di energia e divertimento, bambini, animatori e genitori si sono ritrovati per la Festa dei Genitori.

## A.f.d.s: una bella famiglia in crescita

Il Presidente Ilario Danussi comunica i confortanti numeri del sodalizio:

257 i donatori iscritti con 247,32 donazioni effettuate nel 2001 e 10 nuovi donatori: Della Mora Alessandro, Campanotti Elisa, De Benedetti Sara, Liani Paola, Giavedoni Ida, Zanello Isabella, Bortolaso Luisa, Finos Paolo e Pani Simone. A loro va il "grazie" ed il "benvenuto" nella grande famiglia Afds caminese. Il Presidente sottolinea il costante impegno profuso da tutti nelle manifestazioni ed invita a continuare con lo stesso entusiasmo anche nel dono del sangue che non può mai andare in ferie. Fonte di grande soddisfazione è stata anche la gita sociale in Istria del 30 giugno scorso.

## Classe 1952: Gita, con minicrociera, al lago di Garda

E' riservata ai cinquantenni di Camino e del circondario la gita al Lago di Garda con minicrociera, pranzo, ballo e degustazione in tipica cantina, prevista per domenica 13 ottobre. Iscrizioni fino ad esaurimento posti in Bus. Tel: 0432-919060 oppure 0432-900119.

## Camino protagonista a Pieve di Rosa

Tagliamento, il Fiume... che appartiene a ben otto comuni; quattro di "ca da l'aghe" (Camino al T, Codroipo, Sedegliano, Varmo) ed altrettanti di "là da l'aga" (San Vito al T, San Martino al T, Valvasone, Morsano al T).

Un fiume temuto ma anche molto amato. Generazioni di bambini hanno imparato a nuotare nelle sue acque, spesso ignari dei pericoli insidiosi. Sul suo greto tante persone hanno recitato le preghiere durante le "rogazioni" nel mese di maggio.

Ebbene, il Tagliamento ormai ha cambiato fisionomia e le nuove generazioni nuotano altrove ma il fascino della "grave" le sorprende ancora, magari la domenica sotto l'ombrellone! Questo è il Tagliamento; il nostro Fiume! Una Regione, il Friuli Venezia Giulia, due Province, Udine e Pordenone, hanno patrocinato svari-

te iniziative che gli rendessero gloria. In particolare due hanno visto andare a braccetto i comuni di Camino al T. e San Vito al T. Entrambi con quel "Al Tagliamento" dopo il nome, uno di qua e l'altro di là da l'aghe. La sera del 20 luglio, a Carbona, ha avuto luogo una manifestazione culturale multimediale e, in contemporanea, a Pieve di Rosa, nella chiesa matrice, uno spettacolo recitativo, musicale con la partecipazione della Corale Caminese. Nel pomeriggio del 21 luglio, il greto del Fiume, è diventato palcoscenico per ospitare manifestazioni culturali ed artistiche.

La "Passarisse" a Camino e il "Maneggio" a San Vito sono stati i due poli d'attrazione dello stesso copione: il Tagliamento, appunto!

*Servizi a cura di Pierina Gallina*



**POINT**

## DibiBody

Scegli DibiBody  
e modella il tuo corpo

Per fare di ogni trattamento  
una vera e propria pausa  
di benessere e relax.

- Centro DIBI
- Solarium  
viso corpo
- Trattamento estetico  
viso corpo

## Estetica Lorenza

Via Virco, 45 BERTIOLO Tel. 0432.917268



## LESTIZZA

## Cormôr: speriamo che non piova tanto

## Breve

Aerobase: un problema vecchio, dovevano essere resi noti i dati sull'inquinamento da rumore provocato dall'attività aerea delle Frece Tricolori su Villacaccia e Nespolo entro marzo 2002, per poter ottenere indennizzi. Non sono stati resi noti i dati, non si sono visti gli indennizzi. Gli Amx, aerei da guerra che sono alloggiati nel campo e da lì partono in missione in caso di conflitto, come gli ultimi sull'ex Jugoslavia, dopo l'ennesimo incidente sono rimasti per un po' sequestrati. Si è deciso che vanno benissimo e non sono difettosi. Tutti dovuti ad errore umano i decessi finora registrati tra i piloti. Ora gli Amx dovrebbero lasciare Rivolto.

Il letto del torrente a Campoformido lascia passare 200 metri cubi al secondo, a Mortegliano 120 metri cubi, ma la portata, accresciuta per tutte le fognature rifatte e le scogliere da poco collocate, è ora di 260 (lo ha comunicato il sindaco Savorgnan in consiglio comunale). A conti fatti, 140 metri cubi, in regime di piena, dovranno allagare la campagna fra Pozzuolo e Santa Maria di Sclaunico: presso quest'ultimo paese si sta rialzando una strada che farà da diga e che costeggia il paese, comprendendo nel bacino di allagamento la prima casa. L'acqua avrebbe dovuto essere trattenu-  
ta a monte da due bacini sopra

Tavagnacco. Al momento un solo bacino, più ampio, risulta progettato e finanziato presso Colugna, ma probabilmente non si farà perché i comuni a monte non lo vogliono, in quanto risulta impattante per l'ambiente e pericoloso per la sicurezza. Si propone una alternativa: fare un canale coperto che riversi, a monte di Udine, l'acqua in più nel Torre. Non sarà certo pronto a breve. Così come i tempi vanno per le lunghe anche per il completamento del canale Scjalute (3-4 metri cubi) che ora riparando Santa Maria convoglia l'acqua dritto su Lestizza. Speriamo proprio che non piova troppo.

*Per chi vuole vestire con classe...*

**Emporio  
Codroipese**

Piazza Garibaldi, 15 CODROIPO Tel. 0432 - 906337

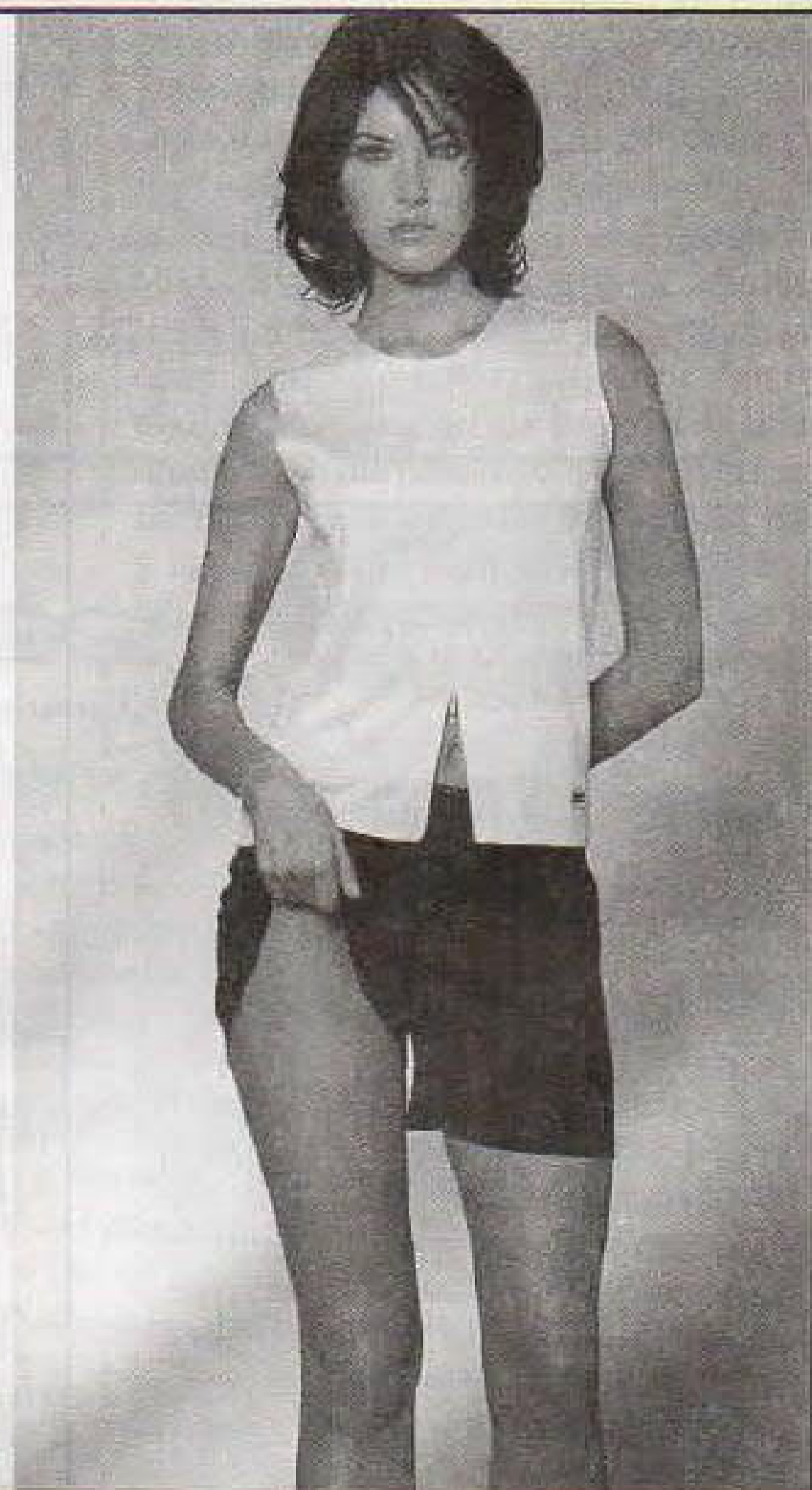
*Chiuso per ferie dal 29 luglio al 12 agosto*

*Vi aspettiamo il 13 agosto  
con Sconti Speciali sugli articoli estivi*

ROBERTO GUIDUCCI - STEINBOCK TYROL - REPORTER - BALESTRA  
FAUSTA CINQUINI - PAUL & SHARK - YVES SAINT LAURENT - CAESAR  
CASSERA - PIERRE CARDIN - MISSONI - JEANSERIA E MAGLIERIA



**ABITI DA SPOSA TENDAGGI RETI E MATERASSI**





## MERETO di TOMBA

### La passione per le motociclette

Sabato 8 giugno, si è tenuto a San Marco di Mereto di Tomba 1° Motoraduno d'epoca organizzato dall'Associazione Amis Das Motos di una volta, che ha sede proprio nel museo della moto d'epoca.

Museo che in 2 anni di vita, ha visto l'acquisizione di ulteriori esemplari, ma soprattutto ha visto la presenza di molti appassionati che hanno potuto trovare numerose e ormai rare motociclette d'epoca.

L'interesse che il museo ha saputo calamitare e l'incredibile patrimonio che Umberto, Flavio e Aldo, sono riusciti a raccogliere e restaurare, sono stati senz'altro dei fattori determinanti alla costituzione dell'Associazione che nata il 13 marzo '02, anche per volontà dell'Amministrazione Comunale, in quanto crede in questo genere di Associazionismo che si prefigge lo scopo di curare gli interessi del mo-

tociclismo d'epoca, promuovendo e diffondendo la conoscenza della tecnica motociclistica.

Questa manifestazione è stata organizzata pensando di includere diverse attrattive oltre alle moto, infatti Via del Monumento è famosa oltre che per il Museo, anche per i suoi murales, i quali sono opera di Gianni Di Lena, il quale ha trattato il tema della memoria della Civiltà Contadina, che contraddistingue il nostro territorio. Da queste pitture è nata l'idea di trasformare la Via in una mostra pittorica, dove alcuni artisti friulani potessero esporre alcune loro opere.

Merito di questa attività vanno agli artisti che hanno aderito all'iniziativa e al Circolo Culturale il Colle di San Daniele. Oltre alle opere figurative, si è ospitato anche un'altra associazione del Comune di Mereto di Tomba che si occupa di motori, infatti a Pantinico ha sede l'Ape Club e che hanno portato in esposizione una

parte dei loro mezzi. Di Pantinico c'era anche uno stand gastronomico, realizzato dalla locale Pro Loco, che, come molti sanno, organizza a fine settembre la Mostra Regionale della Mela che raccoglie ed espone parte dei prodotti ricavati dalla lavorazione delle mele.

Inoltre nel piazzale della Sala della Comunità, si trova la cucina da Campo allestita dal gruppo locale degli Alpini, che ha deliziato tutti con la loro nota pasta sciutta. Durante la distribuzione sono stati raccolti fondi da devolvere all'Associazione Luca, insieme per un sorriso, che si occupa di bambini oncologici e di tutto il mondo che li circonda. Un particolare ringraziamento vanno anche a tutte quelle Associazioni che hanno contribuito alla realizzazione di questa manifestazione ovvero: alla Parrocchia di San Marco e al Parroco Don Adriano, alla Pro Loco di Mereto di Tomba, alla Associazione Juvenis, alla Associazione Promosport e alla Protezione Civile.

### Appuntamenti d'estate

Anche quest'anno l'Assessorato alla Cultura ha previsto un ricco calendario di manifestazioni denominato "Appuntamenti d'estate" che ha proposto e proporrà varie attrattive musicali, cinematografiche e sportive in tutti i paesi del Comune. S'intende così ridare lustro e vitalità ai nostri paesi, dando l'opportunità di seguire degli avvenimenti, anche di alto livello, a tutta la nostra popolazione. Varie associazioni e Pro Loco si sono rese disponibili ad una collaborazione fattiva con l'Amministrazione Comunale, dando sostegno all'organizzazione delle attività, segno questo di grande maturità, dimostrando di perseguire lo stesso scopo che è la volontà di ritrovare la socialità, in alcuni casi quasi scomparsa, nei nostri paesi. Terminate con un buon successo il 1° Motoraduno d'epoca a San Marco e il secondo concerto di cori di adolescenti al Mulin di Marchet. Ora veniamo ai prossimi ap-

puntamenti: Sabato 6 luglio "Sul Sagrat" della Chiesa Parrocchiale di Tomba esibizione Corale a cura del Coro Cjastelir, sabato 13 luglio presso il Mulin di Marchet Concerto Folkest con il gruppo svedese i Hoven Drogen, il 17 luglio proiezione in Piazza della Vittoria a Mereto del film Harry Potter, dal 25 - 28 luglio presso la Ex Scuola Elementare di Plasencis la 6° edizione di "Basket sotto le stelle", il 31 luglio proiezione in Piaz-

za della Vittoria a Mereto del film Era glaciale, infine il 3 Agosto concerto di musica popolare irlandese a cura del PIC. Chiaramente queste manifestazioni comporteranno un onere che grazie all'apporto fondamentale di alcune ditte locali si potrà affrontare; oltre a questo sostegno sono stati richiesti dei contributi agli enti superiori quali Provincia e Regione, dai quali ci si aspetta un favorevole riscontro.

<b>GASPARINI</b>	<b>ARREDAMENTO CASA</b>		<b>GASPARINI</b>
	<b>PRODOTTI DI QUALITÀ</b>		
	Codroipo, Bivio Coseat (S.S. 13) Tel. 0432 900 691		



## RIVIGNANO

### Renato Pilutti e le voci della sua terra

L'ultima opera dello scrittore Renato Pilutti "La terra del confine" è stata presentata Sabato 1° giugno a Rivignano nella sala consiliare del municipio alla presenza dell'autore, dell'assessore Giovanni Giau, di un folto pubblico e accompagnata dal Gruppo "I Viandants" di Basiliano composto da Guido Sut, Luciano Greatti, Adriano Micoli, Cinzia Sut, Silvia Zamparo, Loretta Zuccolo e dal chitarrista Giulio Galli che hanno fatto da stupenda corona alla manifestazione con "Li lor contis": Il bosc cu li agagnis, I fogolars si emplavin di speranze e tanti episodi del vecchio e sano Friuli in cui ogni tanto appariva il diavolo, una strega, Meni ciochele, la zulgne, ecc... alternati dai canti convenientemente e brillantemente adattati all'argomento dal chitarrista Guido. Ma qual è il contenuto di quest'ultima fatica di Renato Pilutti, nato e cresciuto a Rivignano ed ora residente a Codroipo? Ce lo dice Benvenuto Castellarin, presi-

dente de "La Bassa" le cui edizioni hanno portato alla luce il libro: "... è un atto d'amore dell'autore e un personale contributo interpretativo questa raccolta di storie... tutte unite dal senso di terra di confine, quindi dalla consapevolezza di una vicinanza dell'altro, del diverso da sé, o di quella particolare auto-percezione che... ha indotto nei friulani un sotterraneo, ma mai sopito senso di provvisorietà e di minorità. L'autore non ha fatto altro che ascoltare le voci della sua terra e quelle che vivono, talora sopite talaltra prorompenti, dentro la sottile filigrana del cuore".

Noi aggiungiamo che il libro si legge con piacere perché ad un capitolo i cui protagonisti sono ambientati in un Friuli di antichi valori ne segue un altro, ricco di flash su piacenti esperienze giovanili dell'autore che coglie con notazioni vivive i momenti più vivaci del fatto.

E' un libro ricco di esposizioni impressionistiche, di notazioni rapide, sciolte, spesso liriche, con dovizia di personaggi descritti con pennellate letterarie che compongono una tela vibrante



te alla Monet. Renato Pilutti ha pubblicato nel 1997 il volume di liriche "La cerchia delle montagne", ristampato nel 2001 con brani inediti tratti dalla raccolta "Il simbolo e il diavolo".

E' autore di diversi saggi e dispense formative, di argomento socio-politico e di gestione d'impresa.

### Quarantasette e gruppo misto a lezione di idrobiologia

Le analisi periodiche delle qualità delle acque, della fauna e flora acquatica, lo studio della struttura dinamica delle popolazioni ittiche, i dati raccolti e la conseguente stesura di Carte Ittiche sono stati i temi salienti della lezione tenuta dall'ex-sindaco di Rivignano Giovanni Faleschini ai componenti dell'As-

sociazione Culturale "Quarantasette e Gruppo Misto in visita domenica 23 Giugno al Laboratorio di Idrobiologia e all'acquario permanente delle specie di acqua dolce "Paolo Solimbergo" ad Ariis, nel corso del loro tradizionale incontro all'"Oasi Felice" immersa nel Parco dello Stella. Più di una cinquantina i con-

venuti, dopo l'ultima sortita storico-artistica a Madrid. Nell'Oasi l'appuntamento è diventato una tradizione la prima domenica seguente il solstizio d'estate. I componenti l'Associazione si sono ritrovati per immergersi nella bellezza della natura che il Parco dello Stella offre e rivivere, assieme, al di là della quotidianità della vita, momenti sereni, assaporare dei piatti prelibati e brindare, in modo consono, la fragranza di Bacco. Non sono mancati i dovuti riconoscimenti ai quattro nuovi pensionati con l'augurio da parti di tutti di nuove e riposanti occupazioni. Un nuovo incontro è stato programmato la terza domenica di settembre con una visita guidata all'Osservatorio Astronomico di Klagenfurt e al Castello medioevale di Hochervitz.

Alberto Salvador



Abbigliamento Uomo Donna

**O. COLLAVINI**

CONTINUANO

**I SALDI  
DI FINE  
STAGIONE**

Via Umberto I°, 15 RIVIGNANO tel. 0432.775361

chiuso il mercoledì



*Con Te tutto l'anno*

E' tempo di consuntivi e di bilanci, nonché di programmi per l'associazione commercianti, esercenti e artigiani di Rivignano.

Nonostante la recente costituzione e le mille difficoltà che un'iniziativa del genere comporta (mettere d'accordo attività a volte molto diverse fra loro su obiettivi comuni non è semplice), il 2001 è stato ricco di eventi organizzati dall'Associazione e questo inizio del 2002 non è certo da meno. L'intento è quello di stimolare la crescita del commercio e delle attività collaterali (Bar, ristorazione, servizi ecc.) attraverso manifestazioni che attraggano visitatori nel comune, valorizzandolo e facendolo conoscere sempre di più.

Il 2001 è iniziato con l'organizzazione assieme all'loter club Rivignano del Carnevale al Bocciodromo (febbraio), cui è seguita nel mese di Marzo una riunione aperta a tutti gli operatori commerciali ed alla presenza di esperti competenti sul tema "Dalla lira all'euro". In giugno è stata lanciata una campagna radiofonica tesa a far conoscere il nostro centro ed a invitare sempre maggiori amici a frequentarlo.

In Novembre, durante la tradizionale fiera dei Santi (che questa Associazione si è fermamente proposta di rilanciare) sono state a cura dei commercianti, degli esercenti e degli artigiani la "gara di tiro con la fionda", la "gara di briscola fra i bar"; con la finalissima disputata in piazza, e la "castagnata" offerta ai visitatori della fiera. Dicembre è stata l'occasione per una nuova campagna radiofonica, invitando tutti a fare gli acquisti Natalizi a Rivignano, e magari avere l'occasione di vedere "Vapore Vivo", manifestazione con i trenini a vapore, e per i bimbi, ricevere un piccolo dono direttamente da Babbo Natale. Per il 2002 i programmi sono dunque ambiziosi. Grazie anche allo sponsor Banca di credito cooperativo della Bassa Friulana Teor, nella preziosa disponibilità del suo titolare Rag. Pighin, gli sforzi raddoppiano:

**Febbraio 2002**

*-Carnevale nel bocciodromo con l'Inter Club.*

**Novembre 2002 - Fiera dei Santi**

*-Gara di briscola tra i bar*

*-Castagnata*

*-Polentears*

*-Chiosco dell'associazione*

*-Illuminazione a festa*

**Dicembre 2002**

*Babbo Natale ed iniziative varie.*

*Come tutte le cose, per crescere serve tempo, ma i commercianti, gli esercenti e gli artigiani di Rivignano hanno fretta... di conoscervi tutti e vi aspettano presso:*

**Oreficeria - orologeria Comisso**

Pizza IV Novembre n.32

Tel. 0432.773189

**B&B BAR**

Pizza IV Novembre n.6

Tel. 0432.773628

**Libreria e Telefonia Nardini**

Pizza IV Novembre n.3

Tel. 0432.776462

**Gelateria artigianale da Laura**

Via Umberto I n. 11

Tel. 0432.775066

**Abbigliamento Uomo/Donna**

Collavini Olivia

Via Umberto I n. 15

Tel. 0432.775361

**Bar da Ettore**

Via A. Manzoni n. 1

Tel. 0432.775081

**Calzature Uomo/Donna**

Mister Scarpa

Via Varmo n. 10

Tel. 0432.775093

**Enoteca Toso Giuseppe**

Via Codroipo n. 1

Tel. 0432.775772

**Stella Tendaggi**

Via Umberto I n.79

Tel. 0432.773423

**Alimentari Canciani**

Via Umberto I n. 60

Tel. 0432.773257

**Foto Cocco**

Via Umberto I n. 75

Tel. 0432.775108

**Fioreria Forzan**

Addobbi per matrimoni

Via Umberto I n. 53

Tel. 0432.775166

**Ferramenta Casalinghi**

Elettrodomestici Tonizzo s.a.s.

Via Varmo n. 31

Tel. 0432.775064

**Trattoria dal Diaul**

Via Garibaldi n. 20

Tel. 0432.776674

**Bar alla Campana**

Via Garibaldi n.21

Tel. 0432-775056

**Immobiliare Tonizzo**

Costruzione e vendita diretta

Pizza IV Novembre, 5

Tel. 335.6306532

**Manufatti in cemento**

Zoratti Bruno

Via G. Bruno n. 14

Tel. 0432.775295

**Pasticceria Dolceidea**

Rinfreschi per matrimoni

Pizza IV Novembre, 9

Tel. 0432.775046

**Fioreria Da Ginetta**

Addobbi per matrimoni

Pizza IV Novembre

Tel. 0432.775025

**Alimentari Bulfon Danila**

Via Umberto I n.42

Tel. 0432.776210

**Alimentari Riv. Tabacchi**

Tonizzo Alberto & Luigi

Via Giuseppe Mazzini, 6

Tel. 0432.775474

**Officina Meret Dino**

Via G. Bruno, 18

Tel. 0432.775293

## Campanotto si dimette da membro della commissione biblioteca

Luca Campanotto ha fatto pervenire alla nostra redazione una lunga lettera, chiedendone la pubblicazione, dove annuncia le sue dimissioni da membro della Commissione Cultura, Biblioteca e Tradizioni locali e della Biblioteca civica "Avv. Paolo Solimbergo" di Rivignano. Purtroppo lo spazio è tiranno e riusciamo a riportare solo una minima parte della sua articolata missiva indirizzata al sindaco.

"Egregio signor Sindaco, viste le nuove divergenze di opinioni e di vedute che di fatto da molto tempo mi vedono continuamente in contrapposizione con l'Amministrazione comunale e con gran parte dei componenti della Commissione

Cultura Biblioteca e Tradizioni Locali, ormai stanco, deluso, amareggiato, isolato, velatamente deriso, ascoltato da pochi ed ostacolato da molti, nell'oggettiva impossibilità di continuare a lavorare serenamente e proficuamente per il futuro sviluppo della Biblioteca Civica "Avv. Paolo Solimbergo" di Rivignano e di continuare a sopportare le sue abnormi condizioni di gestione, a malincuore con la presente mi vedo costretto a rassegnare con effetto immediato le mie dimissioni da Membro della stessa Commissione del comune di Rivignano. Tre anni fa, appena diciottenne, con tanto entusiasmo e grandi speranze, su richiesta e nomina della stessa Ammini-

strazione comunale, iniziai un'opera di servizio alla comunità di Rivignano a favore di un'istituzione bibliotecaria prima spesso dimenticata da molti; le preoccupazioni e le motivazioni che in questo momento mi spingono ad abbandonare il mio incarico non ineriscono per nulla il fatto che molte delle mie proposte sono state respinte, ma guardano invece le condizioni di salute della Biblioteca ed ancor di più ciò che per la Biblioteca ed il suo sviluppo si poteva e si doveva fare e che, al contrario, non si è voluto fare...

*Il membro dimissionario della  
Commissione Biblioteca di  
Rivignano Luca Campanotto*

## L'okay al progetto "l'infermiere di comunità"

E' un'esperienza nuova e ben riuscita il progetto denominato "L'infermiere di comunità", elaborato e partito l'anno scorso dall'Azienda per i servizi sanitari n. ro 5 della Bassa Friulana (Ospedale di Latisana), organizzato e lanciato dal dott. Mario Corbatta, direttore del distretto Ovest, con la collaborazione della capo dipartimento Daniela Anastasia e della coordinatrice del servizio infermieristico domiciliare Simona Della Bianca.

Per ora è il primo progetto del genere ed è stato tradotto in realtà a Rivignano la cui sede ambulatoriale si trova in via Cadorna n. 2, ma in un breve lasso di tempo verranno istituiti, grazie all'entusiasmo del dott. Corbatta, altri due, uno a Lignano e uno a Marano-Carlini, le cui amministrazioni comunali hanno già risposto positivamente all'idea. Ma qual è il compito dell'infermiere di comunità? E' quello di mantenere in un Comune uno stretto rapporto con il cittadino particolarmente anziano o malato cronico, di assicurare l'assistenza ge-

nerale infermieristica in collaborazione con il medico di medicina generale, di rimanere in stretto contatto con l'assistente sociale e domiciliare, con il fisioterapista e con i medici presenti nella zona e operare in ambulatorio e al domicilio degli utenti anziani e non autosufficienti impossibilitati di uscire di casa. Esso riceve dall'ospedale, quando questo dimette un paziente, una segnalazione insieme con delle indicazioni sulle medicazioni da usare e come procedere nell'assistenza infermieristica. Inoltre è autorizzato al prelievo del sangue in ambulatorio e in casi speciali a domicilio, di portarlo direttamente al laboratorio analisi di Latisana per l'esame emocromocitometrico e a consegnare gli esiti agli assistiti non autosufficienti, facendo loro risparmiare il costo e il peso di recarsi personalmente all'ospedale. Infine segnala l'opportunità di fornire attrezzature o prodotti d'aiuto per una corretta assistenza al paziente e in difficoltà di deambulazione. Attualmente nell'ambulatorio



rivignanese del nuovo progetto, messo a disposizione dal Comune di Rivignano con completa disponibilità strutturale e in funzione dal 21 gennaio 2002, opera l'infermiera Gigliola Caisutti (vedi foto) che si impegna con serietà e bravura nel suo compito quotidiano (lo confermano già i circa 300 assistiti).

Essa è a disposizione di chi volesse ulteriori informazioni, lunedì dalle ore 7.30 alle 9.00, martedì dalle 12.00 alle 13.30, mercoledì dalle 17.30 alle 19.30 e sabato dalle 7.30 alle 9.30, nella sede rivignanese in via Cadorna n.2. Tel. 0432/773732.

**il tuo consulente fiscale di fiducia**

**CAAF CISL**

per il tuo

**730 - UNICO - ICI - RED**

**Union TELEO**

UDINE via Percoto, 7 (tel. 0432.502476)

CERVIGNANO 0431.370167 • CIVIDALE 0432.700686 • CODROIPO 0432.905262

LATISANA 0431.521596 • MANZANO 0432.755466 • MARTIGNACCO 0432.678717

MORTEGLIANO 0432.923767 • PALAZZOLO DELLO ST. 0431.586414

PALMANOVA 0432.923767 • S. GIORGIO DI NOGARO 0431.621766 • TORVISCOSA

0431.92424 • TRICESIMO 0432.851416 • RIVIGNANO 0432.773730

**ovunque vicino a te, e dalla tua parte. SEMPRE!!**

## Tanti piccoli Robin Hood



Nella festa di fine anno scolastico, tutti gli alunni delle elementari e gli studenti della medie di Rivignano, Teor e Pocenia si sono ritrovati con genitori, insegnanti e curiosi nel parco dei festeggiamenti di Ariis per celebrare in allegria, con giochi, mostre e attività motorie varie la fine degli impegni sui banchi di scuola appena terminati. Ma la novità assoluta della giornata è stato il "tiro con l'arco" le cui lezioni all'aperto venivano impartite dal dirigente responsabile del gruppo arcieri "Tire e smire" Valentino Bertolano di Torsa (vedi foto) e dagli arcieri Giampaolo Turus di Rivignano e Ludovico Degano di Talmassons, che hanno trasformato in Robin Hood i tanti piccoli "sagittari" che si alternavano alla mira per colpire il centro del bersaglio. Una eccezionale esperienza che i giovanissimi protagonisti racconteranno a lungo a chi non c'era.

### Errata corrige:

Nello scorso numero di giugno 2002, è stato pubblicato erroneamente l'inserzione pubblicitaria della cartoleria Ufficio Scuola di Rivignano relativa al numero di giugno dello scorso anno. Lo sconto del 10% sui libri di testo in realtà si intende valido per chi prenota entro il 31 luglio 2002. Ci scusiamo per l'errore.

## I campioni del "Bar da Ettore - Dart"



Un'altra perla sportiva rivignanese che si accosta a prossime competizioni nazionali è la squadra "Bar da Ettore- Dart" iscritta alla Fidart (Federazione Italiana Dart, in cui "dart" sta per dardo, inteso come lancio di freccette su uno schermo elettronico circolare numerato). Un modernissimo sport di alta concentrazione oculo - manuale, in cui la compagine di Rivignano formata da Moreno Odorico (capitano), Loris Trevisan, Alessia Mainardis, Roberto Paravano, Patrik Collovati e Cosetta Mazzega (vedi foto), con la vittoria alle finali delle prove provinciali della specialità sportiva svoltesi recentemente a Remanzacco, hanno conquistato il titolo provinciale passando così

dalla serie B alla A, con la possibilità di partecipare a Salsomaggiore, il prossimo gennaio, alle prove nazionali a squadre. Il club vanta pure alcuni successi individuali come quello di Loris Trevisan, dichiarato dalla commissione sportiva giudicatrice il miglior giocatore del campionato provinciale 2002, mentre il capitano Moreno Odorico è stato giudicato il miglior giocatore del campionato di serie B con 75 punti realizzati su 80 disponibili. Moreno intende ora adire agli incontri individuali per accedere, come si presume, alle nazionali. I numeri ci sono tutti per raggiungere alte vette. "Auguri!".

*Servizi a cura di Ermes Comuzzi*



**sorgente**  
del colore  
di Zoccali C. & C.

**Rivignano (Ud)**

Via Umberto I°, 19  
Tel. 0432/773346

**Colori e vernici**

- Cornici su misura e belle arti
- Tende da sole
- Zanzariere su misura
- Rivestimenti in cartongesso
- Battiscopa e accessori
- Pavimenti in laminato
- Pavimenti in PVC e moquette
- Pavimenti in legno prefinito e tradizionale



AZIENDA CON SISTEMA  
QUALITÀ CERTIFICATO  
**ISO 9001**

*linea vincente*

## SEDEGLIANO

**Animazioni e libri: un successo**

esempi delle opere realizzate nei corsi di ceramica, pittura, fotografia, composizione fiori secchi e restauro mobili antichi, con pezzi di pregevole fattura.

Notevole interesse hanno suscitato

origine locale. Grande successo è stato riscosso dalle animazioni per i bambini, che hanno partecipato con entusiasmo ai "Giochi in piazzetta" a cura del gruppo Walking di Sedegliano.

Ai bambini si sono poi uniti anche i

genitori, per assistere agli spettacoli "Lamps" del gruppo teatrale "Par ciche o par ceche", e "Il bosco in città", presentato dall'Associazione culturale 0432 e tratto dall'opera di Calvino "Marcovaldo", che è stata molto richiesta in biblioteca.

La manifestazione, frutto della collaborazione tra le Amministrazioni e gli Assessorati alla Cultura dei Comuni appartenenti al Servizio Bibliotecario del Medio Friuli, nonché di varie associazioni locali, ha offerto

così l'occasione ai cittadini, residenti e non, di conoscere meglio alcune delle molte opportunità di promozione culturale presenti sul territorio.

anche gli stands del libro, ove si è potuto visionare la produzione libraria di varie associazioni del territorio, del Comune di Sedegliano, e di autori di



L'iniziativa "Biblioteche aperte", organizzata dal Servizio Bibliotecario del Medio Friuli, col proposito di far avvicinare sempre più utenti alla realtà delle nostre biblioteche, al loro patrimonio librario, ai servizi che possono offrire ad alle attività che organizzano, ha visto un'attenta partecipazione da parte dei sedegliesi e non solo.

Per questa prima edizione, che si è tenuta domenica 2 giugno, si è registrata, a Sedegliano, una presenza di un centinaio di persone nella sola biblioteca, senza contare il pubblico che, nell'antistante piazzetta, ha potuto ammirare la produzione dei corsisti e dei ragazzi dell'Associazione "La pannocchia" di Codroipo, partecipanti al "Progetto Dedalo". Sono stati, infatti, esposti



# GRILLO

maglieria intima

**APERTO  
AL PUBBLICO**  
dal Lunedì al Venerdì  
mattino 8 - 12  
pomeriggio 13 - 18

SEDEGLIANO z.i. Pannellia, 14 Tel. 0432/918332



## Benefici sui costi di combustibile per riscaldamento

Nell'ultimo Consiglio Comunale sono state individuate le porzioni di territorio comunale non metanizzate, al fine di concedere a quei cittadini, che non sono allacciati alla rete del metano e sono impossibilitati a farlo, i benefici sui costi di combustibile per riscaldamento. Durante la seduta sono state sviscerate tutte le problematiche e le interpretazioni legate alle variazioni, che la legge finanziaria 2002 ha apportato rispetto alla precedente del

2001. Secondo le nuove disposizioni, i benefici possono essere ora accordati anche ai residenti nelle frazioni parzialmente non metanizzate, ancorché nella stessa frazione sia ubicata la sede municipale, ed ai proprietari di edifici che si trovano nell'oggettiva impossibilità di allacciarsi alla rete del gas metano.

I cittadini interessati, in virtù di quest'atto, potranno produrre alle aziende fornitrici di gasolio o g.p.l. per ri-

scaldamento una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, come da fac-simile che sarà disponibile presso l'Ufficio Comunale. Il riconoscimento, come disposto dalla legge, varrà per gli anni 2002 e 2003.

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio Tecnico nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 13.00, il sabato dalle 8.30 alle 12.30 ed il lunedì e mercoledì pomeriggio dalle 15.30 alle 18.00.

## Ampliata la zona industriale di Pannellia

Il Consiglio Comunale di Sedegliano, nell'ultima seduta, con i soli voti della maggioranza e con il voto contrario della minoranza, ha adottato la variante n.2 al Piano Regolatore Generale Comunale (P.R.G.C.). E' il documento finale, che ha visto impegnata la Giunta Municipale e la Commissione Lavori Pubblici (composta da 4 Consiglieri di maggioranza e 2 di minoranza) per una ventina circa di sedute, nelle quali sono state sviscerate prima di tutto le richieste fatte dai privati cittadini e poi quelle di carattere normativo e politico concernenti il territorio. Si vogliono riassumere così i punti salienti della variante: introduzione dei limiti di flessibilità, ovverossia l'opportunità, d'ora in avanti, per il Consiglio Comunale, di approvare alcune modifiche al piano regolatore senza che tali modifiche vadano all'esame della Regione, evitando così per i cittadini tempi lunghi per una risposta alle loro esigenze. Ampliamento di 16 ettari della zona industriale di Pannellia, che sarà così portata a 50 ettari complessivi. E' evidente lo sviluppo di carattere economico ed occupazionale che deriverà da questa scelta nei prossimi anni.

Consequenziale a ciò la necessità di prevedere anche una espansione delle zone residenziali al fine di garantire alle nuove maestranze la possibilità di insediarsi nel territorio comunale. All'interno della medesima variante sono state introdotte nuove normative per disciplinare l'ubicazione di nuovi allevamenti zootecnici in ottemperanza alle già vigenti normative regionali. Particolare attenzione è stata prestata anche alle tematiche di carattere ambientale di cui l'Amministrazione da tempo si sta occupando, avendo già due anni or sono approvato direttive e norme di salvaguardia al fine di impedire l'insediamento di impianti di termocombustione e trattamento dei rifiuti con recupero di energia. In particolare si è previsto che "In tutto il comune sono vietate: a) nuove attività comportanti rischio di incidenti rilevanti; b) nuove attività private di deposito, lavorazione e trattamento di rifiuti speciali pericolosi prodotti da terzi; c) nuove attività comportanti emissioni di cui a Dm Ambiente 12 luglio 1990, tabelle A1 (sostanze cancerogene e/o teratogene e/o mutagene) e A2 (sostanze di tossicità e cumulabilità particolar-

mente elevate); d) termocombustione di rifiuti e trattamento di rifiuti con recupero di energia".

Sempre in tema di tutela della salute e dell'ambiente, il Consiglio Comunale ha confermato il vincolo della distanza dei 300 mt. dalle abitazioni per l'installazione di antenne per la telefonia ed elettrodotti.

Sono scelte importanti che vanno a contemplare e regolamentare uno sviluppo della zona industriale di Pannellia e nel contempo a far sì che questo sviluppo sia in armonia con la qualità della vita che caratterizza quella particolare zona. Pertanto dire che la maggioranza abbia autorizzato, in questa variante, la realizzazione di impianti per trattamento di rifiuti speciali, tossici e nocivi non corrisponde al vero.

Chiunque può sincerarsi di ciò leggendo il documento approvato, che evidenzia sicuramente quanto la maggioranza, coerentemente con quanto dichiarato e denunciato in varie occasioni, ha sempre sostenuto nell'interesse della cittadinanza, ossia la necessità di impedire l'insediamento di impianti potenzialmente pericolosi.



di NATALE COZZUTTI

*Vetrate  
artistiche*

Produzione vetri lavorati per porte, divisori, finestre, lampade, tavoli, specchi, oggettistica nelle varie lavorazioni: *fusione, tiffany, piombo e ottone.*

Via Molino, 16 Goricizza - Codroipo (UD) Tel. 0432.907088 Fax 0432.907088

*I primi in Friuli nella fusione del  
vetro artistico con una ultratrentennale  
esperienza nella decorazione del vetro  
per arredamento a garanzia della qualità.*

## Il punto sulle problematiche ambientali

Come più volte annunciato nelle varie riunioni sul tema ambientale, è stata eseguita la verifica del valore di campo elettromagnetico e misure di catasto della stazione radio base per la telefonia mobile Tim, situata in via G.B. Candotti, nel capoluogo. Sono stati ben 55 i punti rilevati, soprattutto nelle zone più importanti, quali le scuole, gli asili e le abitazioni prospicienti, in maniera tale di avere un monitoraggio completo. I rilievi sono stati effettuati dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Am-

biente del Friuli-Venezia Giulia (A.R.P.A.) - Dipartimento Provinciale di Udine. Le conclusioni sono risultate positive, e si è accertato che non c'è alcuna intersezione tra gli edifici nell'area in esame e regioni di campo elettrico con livello uguale o superiore a 3 V/m. Questa quantità corrisponde al 50% del valore di cautela per il campo elettrico. Si evince, pertanto, che i valori di campo elettrico misurati nelle zone di intersezione non superano i limiti di legge indicati nel decreto ministeriale 391

del 1998. Alla popolazione sono state comunicate tali risultanze nel corso di una pubblica assemblea, durante la quale il Sindaco Corrado Olivo, l'Assessore all'Ambiente Mara Del Bianco e la Giunta Municipale hanno voluto fare il punto sulle problematiche ambientali che insistono sul territorio, informando gli intervenuti di quanto la Civica Amministrazione, in maniera ferma e determinata, sta attuando sempre e soprattutto nell'interesse dei cittadini, dell'ambiente, della salute.

### Entusiasmante esperienza del coro "Ploe di Rosis"

Il coro "Ploe di rosis" di Grions di Sedegliano ha partecipato a un grande raduno di Pueri cantores, organizzato dalle associazioni di Pueri cantores della diocesi di Pordenone e dall'Associazione musica sacra Vincenzo Colombo a Spilimbergo. Il duomo è stato invaso da una quarantina di gruppi provenienti dai paesi delle diocesi di Pordenone, Udine e Vittorio Veneto. Il momento centrale dell'incontro è stata la Santa Messa solenne, presieduta dal vescovo di Pordenone mons. Ovidio Poletto e concelebrata dai parroci dei cantori. E' seguito un piccolo concerto dei partecipanti. Durante il pomeriggio è stata più volte ribadita l'importanza di questi giovani gruppi all'interno della propria comunità per accompagnare la liturgia. Per il coro "Ploe di rosis" l'aver cantato tutti insieme con altre seicento persone è stata una esperienza entusiasmante e positiva e i giovani di Grions, insieme agli altri pueri, hanno avuto dal vescovo un'importante missione: essere Apostoli di gioia.

### "La sanità oggi tra risparmio e qualità"

In una afosa serata di giugno, forse non la più adatta a trattare un tema così impegnativo, e già piuttosto caldo di proprio, si è tenuto nei locali del Comune di Sedegliano un interessantissimo incontro sul tema "La sanità oggi tra risparmio e qualità" che ha avuto come relatori i dottori Alberto Soramel, medico di famiglia ed Ezio Beltrame, medico di famiglia e presidente della conferenza dei Sindaci dell'ASS n.4 del "Medio Friuli". Nel corso della serata, voluta e organizzata dal "Clap", neonato movimento politico di opinione del Sedeglianese, i due relatori hanno saputo catturare l'attenzione del pubblico presente, anche se non numerosissimo ma indubbiamente sensibile nei confronti di problemi di primaria importanza del vivere sociale, illustrando dapprima le fasi di trasformazione e articolazione del sistema sanitario attraverso l'applicazione delle leggi regionali sul nostro territorio, dando un resoconto dettagliato dell'esperienza di "ospedale di famiglia",

realizzato a Codroipo attraverso la disponibilità offerta da un gruppo di medici attivi sul territorio, per giungere poi a delineare, sulla base di dati e di statistiche ufficiali, lo stato di malessere del sistema stesso che, a fronte di tagli nelle prestazioni agli utenti, non è in grado di gestire positivamente tutte le risorse, soprattutto umane, di cui dispone.

Il pericolo strisciante è che prenda il sopravvento la volontà politica di sanare il disavanzo finanziario del sistema sanitario attraverso l'indiscriminato ingresso di privati nel sistema. Poter ottenere servizi e prestazioni sanitarie a quel punto sarebbe solo prerogativa di coloro che avranno disponibilità economica di contrattazione. Il "Clap" intende riprendere dopo la pausa estiva il discorso iniziato, perché il coinvolgimento dei cittadini in queste problematiche può dare all'azione politica il giusto orientamento.

"Il Clap"



**ELEFANTE BLU**  
Corri presto, fuggi al mare!!!  
Il tuo amico ti saprà aspettare

Viale Venezia, 179 - Codroipo

## una Vetrina su Sedegliano

**Pasticceria  
Pagnucco**

Via S. Gottardo, 1  
**RIVIS**  
di Sedegliano  
Tel. 0432.918425



*Rinfreschi su ordinazione per cerimonie  
A richiesta torte con foto personalizzate  
Pane e latte fresco - Gelato per asporto*

**ORARIO:** 07:30/13:00 - 16:30/19:30 Domenica 09:00/13:00  
Chiuso i pomeriggi di lunedì, mercoledì e domenica

**MORETTI**

MODA CAPELLI

SALONE UNISEX

**chiuso per  
ferie dal  
13 al 24  
agosto**

Sedeigliano P.zza Roma, 9 Tel. 0432.916514

**Lara**

**SEDEGLIANO**  
Via Candotti, 60  
Tel. e Fax 0432.916146

**TENDE DA SOLE  
TENDE DA INTERNO  
BOX AUTO  
GAZEBO**

*Preventivi gratuiti  
pagamenti dilazionati*



*Fioreria*

Addobbi per Cerimonie

*Bomboniere*  
Articoli da Regalo

*Foto*

Servizi per tutte le Ricorrenze

*Vi aspettiamo...  
senza impegno.*

**GRANDE promozione estate  
su sviluppi, stampe  
e ristampe**



**M3**

Sedeigliano (Ud)  
Piazza Roma, 14 Tel. 0432.916043

**VENDITA E ASSISTENZA CICLOMOTORI, SCOOTER, CICLI ED ACCESSORI**

**Possibilità di**

*Officina specializzata nella  
preparazione collaudi auto e moto*



**Porfido**<sup>snc</sup>

**SELF SERVICE 24hr**

Gradisca di Sedegliano - Tel 0432.916057



**acquisto**

**con**

**comode**

**rate!**



## TALMASSONS

### C.A.S.T.: un invito a tutti a partecipare

Continua senza sosta il lavoro del circolo astrofili di Talmassons per essere sempre più conosciuto ed apprezzato nel campo astronomico grazie all'impegno costante dei soci che controllano le comete di maggior interesse, tra cui la Ikeya\_Zhang (C2002C1), che vedete in una immagine ripresa qualche mese fa quando era ancora visibile ad occhio nudo e ancor di più in fotografia, e ad alcuni soci che hanno iniziato a seguire delle stelle variabili in modo da imparare ancor meglio ad usare le attrezzature dell'osservatorio per poter, in un futuro, contribuire a fornire dati interessanti alla ricerca scientifica. Tenedo conto il continuo successo del sito internet del circolo visitato da sempre più persone in ogni angolo del globo, tanto da essere riconosciuto tra i primi 10 siti amatoriali più visitati al mondo (specialmente per le comete e i molti dati riguardanti gli sciami meteorici).

Anche se l'osservatorio è stato inaugurato già quasi un anno fa, con la bella stagione proseguono i lavori di rifinitura e miglioramento della struttura, proprio nei giorni scorsi sono state montate esternamente sul muro che sorregge la cupola delle lamiere ondulate per evitare l'esposizione diretta al sole del muro stesso e quindi diminuire la temperatura interna, successivamente si prevedono anche delle piccole modifiche all'impianto elettrico per facilitare il lavoro dei soci. Nei prossimi mesi, a seconda della riuscita delle manifestazioni (le date in cui si terranno

le potete leggere sulle prime pagine de "Il Ponte") si dovrà anche decidere se acquistare o se affrontare l'autocostruzione della ruota porta filtri, un accessorio che permette di ottenere immagini a colori degli oggetti celesti, si continueranno comunque a fare immagini in bianco e nero, dato che è da questo tipo di immagini che si ricavano dati utili, tuttavia le immagini a colori di nebulose o galassie avranno un fascino estetico maggiore per chi visiterà il nostro sito in futuro. Rispetto a un anno fa il circolo ha avuto un incremento dei soci, circa del 20%, tuttavia, la maggior parte di questi nuovi soci non provengono dal nostro circondario, ma da oltre la media-bassa friulana, per cui ancora una volta il circolo invita tutti vivamente, e specialmente giovani, studenti con propensione e curiosità scientifica o giovani pensionati in cerca di qualcosa di nuovo alla partecipazione alle serate di apertura dell'osservatorio, alle riunioni del circolo, alle manifestazioni, è magari anche all'iscrizione al circolo stesso, queste nuovi soci potrebbero portare forza e nuove idee per poter continuare quella magia che da ormai un decennio tiene unito un collaudato gruppo, ed è proprio per non creare un'antipatica elite ma per continuare tutto questo che il C.A.S.T. invita tutti indistintamente ad avvicinarsi senza timore a questo patrimonio culturale e scientifici co sorto a Talmassons.

*Virginio Savani, Stefano Codutti*



Foto di S. Codutti, al centro a fianco la nuvola, la cometa C2002C1

#### DATE DELLE MANIFESTAZIONI PUBBLICHE

Per informazioni telefonare al segretario Lucio Furlanetto 0432/920670

Luna in piazza a Campolongo al Torre Mercoledì 17 luglio dalle ore 21.00 o in caso di maltempo giovedì 18.

#### Luna In Piazza a Lignano Sabbiadoro

Venerdì 19 luglio o in caso di maltempo sabato 20 in caso di ulteriore maltempo venerdì 26 oppure sabato 27 luglio in piazza S. Giovanni Bosco dalle ore 21.00 (schermo gigante - internet - diapositive).

**Luna in piazza a Villa Manin di Passariano** Sabato 10 agosto dalle ore 21.00

#### Serata delle stelle cadenti a Talmassons (Lacrime di S. Lorenzo)

Sabato 10 agosto, dalle 23.00 durante i festeggiamenti "Festinpiazza" serata di apertura dell'osservatorio e dello spazio circostante per osservare il fenomeno delle stelle cadenti (in collaborazione con l'Unione Astrofili italiani e astrofili Francesi "La nuit des etoilles").



# DEANA

PRODUZIONE MANUFATTI IN CEMENTO

FLUMIGNANO - UD TEL. 766013 / 765254 FAX 765249

*Pannelli prefabbricati per terrazzini e recinzioni*

*Manufatti in pietra artificiale su ordinazione*

*Pozzetti speciali per fognature*

*Chiusini - Vasche - Cordonate*

*Loculi cimiteriali - Arredo urbano*

# TALMASSONS

## SAN LORENZO "FESTINPIAZZA"

9 • 10 • 11 • 12 • 13 AGOSTO 2002

### VENERDI 9 AGOSTO

**IN PIAZZA:** ORE 20.30 APERTURA FESTEGGIAMENTI E PESCA DI BENEFICENZA. SI APRONO LE DANZE CON "I COLLEGIUM".

ORE 21.00 APERTURA STANDS "HOBBISTICA IN PIAZZA" - ESPOSITORI LOCALI - AREA CASA DELLA GIOVENTU'.

ORE 21.00 SERATA GIOVANE CON "RADIO BACCANO - MOVIMENTO BACCANO".

AREA BIRROTECA:

ORE 21.00 INTRATTENIMENTO MUSICALE CON "GIAN LUCA BRATINA" - INTERNATIONAL LIVE MUSIC.

### SABATO 10 AGOSTO

CAMPO DI CALCIO VIA S. GIOVANNI:

ORE 15.30 9ª EDIZIONE DEL "PALIO DI S. LORENZO" TORNEO DI CALCETTO TRA I BORCHI DEL PAESE (ELIMINATORIE).

**IN PIAZZA:** ORE 21.00 SI BALLA CON "FLAVIO RICCI". ORE 21.00 APERTURA STANDS "HOBBISTICA IN PIAZZA" - ESPOSITORI LOCALI -

ORE 23.45 ESTRAZIONE DELLA TOMBOLA (MONTEPREMI € 1.250).

AREA CASA DELLA GIOVENTU'.

ORE 21.30 "ROCK A TUTTA BIRRA" CON I GRUPPI "SUPERFURLANS", "MIIIL HIVE" E "BLACKGUARDS".

AREA BIRROTECA: ORE 21.00 INTRATTENIMENTO MUSICALE CON IL DUO MUSICALE "DRAGSTERS" DI GIANCARLO BURANELLO.

AREA OSSERV. ASTRONOMICICO C.A.S.T. (VIA CADORNA):

ORE 23.00 10ª EDIZIONE DELLE "LACRIME DI SAN LORENZO". Nel piazzale dell'osservatorio, dall'oscurità fino all'alba osservazione delle stelle cadenti in collaborazione con l'unione astrofili italiani e in gemellaggio con gli astrofili francesi (OSSERVATORIO APERTO AL PUBBLICO).

### DOMENICA 11 AGOSTO

CAMPO DI CALCIO VIA S. GIOVANNI:

ORE 15.30 9ª EDIZIONE DEL "PALIO DI S. LORENZO" TORNEO DI CALCETTO TRA I BORCHI DEL PAESE (FINALI).

**IN PIAZZA:** ORE 09.30 "AGRITOUR 2002" PEDALATA CICLOTURISTICA NELLE ZONE PIU' SUGGERITIVE DEL COMUNE DI TALMASSONS.

ORE 17.00 L'ASSOCIAZIONE MADONNARI D'ITALIA PRESENTA: "MADONNARI A S. LORENZO" L'ARTE DEI



MADONNARI NELLE VIE DEL NOSTRO PAESE

ORE 21.00 SPETTACOLO MUSICALE CON "TONY SESSOLO".

ORE 22.00 PREMIAZIONI PALIO DI S. LORENZO

ORE 23.45 ESTRAZIONE DELLA TOMBOLA (MONTEPREMI € 1.250).

AREA CASA DELLA GIOVENTU'.

ORE 21.00 "PUCCI & VENIER" FOLK FRIULANO E IRLANDESE, MUSICA CELTICA E ROCK CON DUE FANTASTICI INTERPRETI DELLA CHITARRA CLASSICA E DEL VIOLINO.

AREA BIRROTECA: ORE 21.00 INTRATTENIMENTO MUSICALE CON IL DUO "PAOLO MUSIC" DI PAOLO MARTINATO.

### LUNEDI 12 AGOSTO

**IN PIAZZA:** ORE 21.00 MUSICA E SPETTACOLO CON "JIMMI BONATO" E LA SUA ORCHESTRA.

ORE 21.00 APERTURA STANDS "ARTIGIANATO IN PIAZZA" - ESPOSITORI FRIULANI -

AREA CASA DELLA GIOVENTU'.

ORE 21.30 SERATE FURLANE: "TRA CONTIS E CJANTIS" SARANNO PRESENTI: "IL BAULE DELLE FAVOLE" E I FISARMONICISTI "ENZO DRIUSI E GIORGIO MIANI".

AREA BIRROTECA: ORE 21.00 INTRATTENIMENTO MUSICALE CON IL DUO "CONNIE & GIO" DI GIOVANNI DE STEFANO.

### MARTEDI 13 AGOSTO

**IN PIAZZA:** ORE 21.00 SERATA DANZANTE CONCLUSIVA.

IN COMPAGNIA DELL'ORCHESTRA SPETTACOLO "LISA MAGGIO".

ORE 21.00 APERTURA STANDS "ARTIGIANATO IN PIAZZA" - ESPOSITORI FRIULANI -

ORE 22.30 PREMIAZIONE DELLA PRIMA EDIZIONE DI "VETRINE IN FESTA".

ORE 23.45 ESTRAZIONE DELLA TOMBOLA (MONTEPREMI € 1.250).

AREA CASA DELLA GIOVENTU'.

ORE 21.00 ESIBIZIONE DELLA COMPAGNIA INTERNAZIONALE "OH YUL JA BAEK NAME DANCE".

COMPANY - KOREA - SPETTACOLO A CURA DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI TALMASSONS.

IN COLLABORAZIONE CON: - FESTIVAL DEL FOLCLORE INTERNAZIONALE PRO/LOCO DI AVIANO-PIANCAVALLO (34ª EDIZIONE) - P.I.C. PROGETTO INTEGRATO CULTURA MEDIO FRIULI.

AREA BIRROTECA: ORE 21.00 INTRATTENIMENTO MUSICALE CON "GIAN LUCA BRATINA" -

INTERNATIONAL LIVE MUSIC.

STABILE "AREA CASA DELLA GIOVENTU'":

MOSTRA: "PUNTO CROCE: UN'ARTE DA METTERE IN CORNICE" - MOSTRA: "MOSAICO: LAVORI DEGLI ALLIEVI DEL 1º CORSO".

STABILE "EX ASILO": MOSTRA: "...E DOPO LA FIESTE, L'AGHE SANTE E LA PREJERE" VIAGGIO TRA I RICORDI SACRI E PROFANI DI UN TEMPO.

1ª EDIZIONE DI: "VETRINE IN FESTA" PREMIAZIONE DELLE VETRINE DEGLI ESERCENTI DI TALMASSONS CHE CON LA LORO FANTASIA E CREATIVITA' CONTRIBUIRANNO A RENDERE PIU' ATTRAENTE IL PAESE. TEMA DI QUESTANNO: "AGOSTO TEMPO DI VACANZE".

*Durante la manifestazione funzioneranno fornitissimi chioschi enogastronomici, enoteca, birroteca, bar bianco. Piattaforma per il ballo. Super pesca di beneficenza. 3 tombolissime (montepremi complessivo € 3.750). La manifestazione si svolgerà interamente al coperto. Con il patrocinio dell'Amministrazione Comunale di Talmassons. In caso di maltempo lo spettacolo folcloristico si svolgerà presso la sala polifunzionale (di fronte al Municipio di Talmassons).*



**Delizia Club**

AGENZIA VIAGGI DI CORRADO LIANI & C. S.R.L.

CASARSA tel. 0434.869452

CODROIPO tel. 0432.900071

Dal 10 al 16 agosto

BERLINO: LA NUOVA CAPITALE D'EUROPA  
quota soci Avis € 772

Dal 28 settembre al 05 Ottobre  
MOSCA E SAN PIETROBURGO  
€ 1.190

Dal 20 al 27 Ottobre  
TOUR DELL'ANDALUSIA  
€ 880

Dal 4 al 10 Ottobre

BARCELLONA, COSTA BRAVA  
E CAMARGUE  
quota soci Coop € 349

Dal 25 Novembre al 2 Dicembre  
EGITTO E CROCIERA SUL NILO  
M/N "Miss Egypt" € 1320

PARTENZE DA: S.VITO al Tagliato - CASARSA - CODROIPO - SAN DANIELE



**Lloyd  
Adriatico**

Allianz Group

AGENZIA  
DI  
TALMASSONS

Piazza Valussi, 26

Tel. 0432.765522

*Una scelta di valore*

Responsabile di zona  
**Roberto Lucchetta**



## VARMO

### Afds: 40 anni di donazioni

#### Riceviamo da Varmo e pubblichiamo

I componenti delle liste "Vil di Vâr" e "Civica - Per Varmo" collegate alla candidatura a Sindaco di Graziano Vatri (risultate vincenti nelle elezioni amministrative del 26 e 27 maggio 2002) comunicano che le spese sostenute per la Campagna Elettorale sono le seguenti: Ufficio & Scuola - Rivignano, per stampa digitale dei manifesti, dei biglietti di visita; fotocopiatrice varia e studio e composizione grafica 2.733,12 euro; Grafiche T & T-Rivignano, per stampa pieghevoli elettorali e programma 644,80 euro; Poste Italiane Spa, per spedizione materiali vari con tariffa agevolata ai sensi della legge 513/93 80 euro; bichierate varie (solo scontrini fiscali) 197,98 euro. La spesa complessiva è stata di 3.655,90 euro pari 7 milioni 78 mila 809 di vecchie lire. Il tutto è stato regolarmente pagato a mezzo fatture e/o scontrini fiscali che sono a disposizione di chi ne farà richiesta presso il Sindaco. Inoltre, tale spesa è stata finanziata con un'autotassazione di 100 euro (per ciascuno dei 28 candidati, Sindaco compreso) e, per la differenza, attraverso un ulteriore contributo del Sindaco e degli Assessori. Un tanto per opportuna e doverosa conoscenza.

*Per i componenti delle due liste  
Il sindaco Graziano Vatri*

Un programma ricco di proposte è stato realizzato il 2 giugno a Gradiscutta con l'attrazione della mongolfiera allestita dai fratelli Colle di Rivignano. A coloro che attendevano di effettuare la salita panoramica è stato offerto un rinfresco arricchito da tre mega pizze del diametro di oltre un metro, cucinate dal donatore Arturo Scaini, mentre la Banda Primavera di Rivignano allietava tutti con le maestose note. C'è da dire che la "sfortuna" ha rincorso la festa per la terza volta tant'è che la tanto desiderata mongolfiera non ha potuto completare le proprie ascensioni, a causa del vento. Non ha potuto far altro che sostare a sei metri di altezza e consolare almeno la vista dei ragazzi delle scuole elementari e medie di Varmo che, ben volentieri, avrebbero voluto guardare la loro cittadina dall'alto. Essi, comunque, erano invitati speciali dopo l'approccio in classe da parte di alcuni rappresentanti del sodalizio e del Presidente Afds, Giona Pizzale. Egli, dopo la Messa officiata da Don Gianni Pilutti ha fatto una excursus della storia della sezione varmesa, costituita il 18 dicembre 1962, su pressione del cooperatore Don Giovanni Stocco e alla presenza di ben 81 donatori. Il primo Presidente fu Scaini Dott. Edi, cui sono seguiti Antonini Atos, Asquini Edi, Spagnol Paolo. Nel frattempo la famiglia è cresciuta al punto che oggi conta 331 componenti con 328 donazioni effettuate nel 2001. Nel giardino della sede Ana di Gradiscutta, dopo i saluti delle autorità, sono stati assegnati 22 riconoscimenti alla presenza di Giorgio Pozzecco, Vice Presidente provinciale



Afds, del rappresentante zonale Giorgio Fornasiere e, nella sua prima uscita ufficiale, il sindaco di Varmo, Graziano Vatri. Simpatica la sorpresa dei ragazzi di 5° elementare che hanno steso un diagramma raffigurante i gruppi sanguigni più diffusi ed un anagramma della parola "donatori di sangue". Alla parte ufficiale, dove è stata richiamata la necessità del dono, è seguito il convivio presso l'Azienda Agricola Calligaro organizzata dagli alpini e da tanti volontari dove è stato possibile bere il famoso caffè della moka da guinness dei primati, costruita da Pierino Zanelli e Santo Toffoli. 400 caffè in un colpo solo!! Il Presidente Pizzale, augurando "buone ferie" ha dato appuntamento al prossimo anno a S. Marizza.

*P.G.*

**• Presa di posizione di Vatri sull'elettrodotto**  
Il sindaco Graziano Vatri ha manifestato la sua decisa contrarietà al progetto che prevede la realizzazione di un elettrodotto da 132 mila volt che interessa la Destra Tagliamento e il Medio e Basso Friuli. Egli, infatti, ha spedito una lettera al presidente della Regione Renzo Tondo, nonché agli assessori Federica Seganti e Paolo Ciani per sollevare il problema e per manifestare in via preliminare il proprio dissenso. Il sindaco di Varmo ha contestato poi il metodo seguito circa l'iter del progetto, lamentando in particolare, che l'amministrazione civica da lui diretta, sia stata completamente tenuta all'oscuro dell'iniziativa. Cominciano così anche nel Medio - Friuli, dopo quelle segnalate nella Destra Tagliamento, in particolare a Passignano di Pordenone, le prese di posizione per dire "no" al previsto elettrodotto.



*falegnameria artigianale*

**F.lli PICCO**

- arredi su misura
- scale in legno
- serramenti interni ed esterni in legno

FLAIBANO - Via S. Odorico, 5  
Tel e Fax 0432.869098

## Beatrice Capelletti, pittrice premiata

La festa di San Pietro e Paolo, tradizionale appuntamento di tutta la comunità di Romans di Varmo, richiama sempre in questo piccolo ma vivace centro una moltitudine di gente e intere famiglie, non solo del luogo, a trascorrere, tra il sacro e il profano, una giornata in allegria, fuori dalla quotidianità della vita. Tra le tante proposte portate a termine dal comitato festeggiamenti, diretto da Albertino Scaini, e ben gradite dagli ospiti, è stata organizzata per il secondo anno una "estemporanea" riservata ai pittori della zona. Incaricato della preparazione, il sempre disponibile e bravo Giancarlo Pasutto ha chiesto la collaborazione del Gruppo Culturale Artistico "Quadrivium" di Codroipo ricevendo alla fine l'adesione di 24 artisti, ai quali è stata consegnata la tela timbrata alle ore 8.30 di Domenica 7 luglio, restituita poi a lavoro compiuto alle ore 17 alla commissione giudicatrice composta dal sindaco di Varmo Graziano Vatri, dall'assessore al comune di Codroipo Giancarlo Bianchini, dallo stesso Pasutto e presieduta da Giovanni Faleschini. Il tema dei lavori verteva sull'ambiente della zona che non manca certamente di visioni seducenti. Non è stato facile il compito dei giudici, anche per le diverse opinioni interpretative delle opere, fatto ovvio in questi frangenti. Alla fine è stata giudicata me-



ritevole del primo posto l'artista Beatrice Capelletti, codroipese, per l'ottima tipologia del soggetto (opera in olio - vedi foto), per l'aspetto prospettico, per la tecnica e il contenuto artistico. Possiamo aggiungere per la padronanza del colore e una visione ravvicinata in armonia con l'ambiente che l'avvolge; ha ricevuto il trofeo della Di Effe Cart SnC di Codroipo. Il secondo posto è stato attribuito a Rosanna Riga per un acquerello suggestivo e di gradevole incidenza di luce; ha ricevuto il trofeo del bar all'Alpino di Codroipo. Il terzo posto è stato assegnato ad Antonio Fontanini per un olio illustrante un caratteristico angolo della Romans antica ricevendo il trofeo del bar Miani di Codroipo. La cerimonia s'è conclusa con la consegna di numerosi premi a tutti i partecipanti e con un caldo arrivederci al prossimo anno.

**Ernes Comuzzi**

## Ricordando Sergio Maldini

Un'iniziativa culturale senza precedenti, che ha visto tantissima partecipazione di pubblico e appassionati. Un omaggio all'indimenticabile Sergio Maldini, varmesse di adozione (abitante a Santa Marizza, da lui amatissima), l'autore della "Casa a Nord Est". "Vorrei una casa creativa, allegra un po' folle come un bambino, aperta alla conoscenza come un ateneo, un appartato ateneo di provincia, in cui io e tutti si possa essere in grado di qualificare con la felicità l'ultima parte della nostra vita", ... così scriveva Maldini nel suo più noto romanzo e quel suo sogno non era soltanto una iniziativa letteraria ma un progetto vero e proprio. Il luogo deputato per tali incontri è stata il "Canevòn", la barchessa della sua casa, suggestiva ed affascinante come le prigioni di Piranesi che, ora restaurata, appare disponibile. Maldini voleva che vi esponessero tre pittori: l'ing. Roberto Foramitti la cui amicizia con lo scrittore risale ai tempi del liceo Stellini di Udine, Federica Ravizza

e Salvatore Errante Parrino, i suoi amici veneziani di Santa Marizza. Da questo il titolo della mostra: "Ricordando Sergio Maldini. Tre amici pittori", presentata da Piero Fortuna e rimasta aperta dal 25 maggio al 9 giugno. Per l'occasione, l'arch. Cester Toso ha illustrato il restauro della residenza ed annessi. Il primo giugno si è tenuta una serata gastronomica, con l'assaggio dei salami fatti in casa nei nostri paesi, con premiazione finale. In tale appuntamento, inoltre, Mario Turello ha presentato il romanzo di Franco Marchetta "Gilez". Sabato 8 giugno, infine, sempre Turello ha presentato un saggio su Maldini "Triuli: un'utopia della morte". Ha chiuso la serata, presente un pubblico qualificato, il concerto di Giorgio Garofalo in trio (Giorgio Garofalo e Sebastiano Zorza alla fisarmonica, David G. Leonardi al pianoforte), con una sorta di storia del tango da Gardel ai nostri giorni. Un grazie sincero alla sensibilità e generosità della signora Franca Maldini.

## Orari di ricevimento del sindaco e degli assessori

**Graziano Vatri, sindaco:**

lunedì dalle ore 17.00 alle ore 18.00

sabato dalle ore 10.00 alle ore 12.00

**Gianni Ferro, vicesindaco, assessore personale, attività sportive e ricreative, attività produttive:**

mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 17.00

sabato dalle ore 10.00 alle ore 12.00

**Maria Letizia Bertini, assessore alla sanità, assistenza e istruzione:**

mercoledì dalle ore 15.00 alle ore 16.30

sabato dalle ore 9.30 alle ore 10.30

**Ernes Governo, assessore alla viabilità, vigilanza e commercio:**

mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 17.00

**Antonio Parussini, assessore ai lavori pubblici ed edilizia privata:**

sabato dalle ore 10.00 alle ore 12.00

**Roberto Glorialanza, consigliere con delega al bilancio e finanze:**

lunedì dalle ore 18.00 alle ore 19.00

**Ricevono per appuntamento**

**Giorgio Cudini, consigliere con delega all'agricoltura.**

Stefano Teghil, consigliere con delega ambiente e patrimonio.

Feliciano Scaini, consigliere con delega alla protezione civile.

Edoardo Guatto, consigliere con delega ai trasporti.

Claudio Tonizzo, consigliere con delega mondo giovanile.

Silvia Salvador, consigliere con delega alle pari opportunità.

Il Sindaco e gli Assessori saranno a disposizione anche in altri giorni e orari, previo appuntamento).

## Opere della Maccorin esposte a Villa Giacomini

La pordenonese Maria Rosa Maccorin inaugurerà il 14 settembre prossimo nella Villa Giacomini a Varmo una personale di pittura. L'artista che esporrà nella rassegna denominata Segnocolore alcune delle sue opere più significative, sarà presentata dal critico d'arte Vito Sutto. La mostra terrà aperti i battenti dal 14 al 29 settembre e sarà visitabile il venerdì e il sabato dalle 16 alle 19 e la domenica dalle 10 alle 12.30 e nel pomeriggio dalle 15 alle 19.



## Il Patriarcje Sigheart

I secoli XI e XII a segnarin i moments plui alts in cont de potence politiche dal Patriarcjât di Aquilee. Lis liendis che a marcarin in sot la vite istituzionâl e civil dal Friûl a forin a lunc cetant leadis cun chês dal Imperi e cun chês de cjase di Franconie. Co tal 1068 al murì il Patriarcje Rabenberger (1063-1068), il re di Gjermanie Indri IV al nomenà tant che sucessôr Sigheart di Tengling-Pelstein, che al jere so cancelir e al jere di nobil gocie todescje e che al fo consacrat il 15 di jugn. Pôc si sa dai siei prins agns di guvier. Duteâs, Sigheart al pupilâ ben i afârs dal Patriarcjât e al tirà dongje altris tieris ae sô dote za grandone. Intant des lotis pes invistiduris, dal 1076 il Pape Grivôr VII al scomunicà Indri IV che, ae fin, al scugnì, il 28 di zenâr dal 1077, inzenoglâsi e domandâ perdon lî dal cjiscjel di Canosse, cjà de contesse Matilde, dulà che il Pape al jere ospit. Sigheart al judà daspò Indri a tornâ in Gjermanie passant pes tieris siguris dal Patriarcjât. Tant che compens par chest jutori, il re Indri IV, il 3 di avrìl dal 1077, i concedè a Sigheart il ducât dal Friûl cun ducj i dirits e i privileçs, deliberanthu di cialsisei lee cu la marche di Verone e cul ducât di Carintie. Cussì, te sô persone, si derin dongje sevi il podê temporâl sevi il podê gleseastic, un fat chest, che lis sôs consecuencis a forin unevove impuartantis pal Friûl tai agns che a vignirin daûr. Ma intant che al jere cun Indri (che al diventarà Imperadôr dal 1084) a Ulme, al fo cjapât di une malatie no spietade e lî al murì: al jere il 12 di avost dal 1077; al fo soterât a Aquilee.

Gotart Mitri

## Un gnûf avignî pe agriculture?

Di uns dis mil agns in ca l'agriculture e va indenant e e da di mangjâ a miliarts di personis, ma in di di vuê e je daûr a vivi une crisi che scuasit la sejafoie. Si cirin gnovis frontieris e al somee che il biodiesel al podedi palesâsi tant che une bocjade di ossigjen pardabon impuartant. Il biodiesel al è un carburant no incuinant, che si lu gjave di vuêi vegetâi come il vueli di girasol, di colze e di soie e al puès sei doprât pal riscjaldament privât e public e pai traspuarts; al puès sei doprât crût oben misturât cul gasvueli minerâl, chel gjavât dal petroli. Nol domande modificchis tal motôr se al ven doprât cun misturis che a vedin il 70% di gasvueli e il 30% di biodiesel. In Italie a son bielzà plui di 4000 i mieçs di traspuart publics che lu doprin. E je une fons di energie che e sigurarès une soluzion al probleme de mobilitât sustignibil, al probleme dal incuinament e che e permetarès di riduzi lis emissions di gâs a efiet sere e, a nivel locâl, lis emissions di particolât PM10, chel polvar che al fâs siarâ il trafic tes citâts cuant che nol plôf di tant timp. Cundiului, si pues calcolâ che in Europe si varessin uns 18 pueseç di lavôr in plui par ogni 1000 toneladis di biodiesel produzût. Tal 2001 in Italie s'indi à produzût 200.000 toneladis. Chest an in Europe, cun a cjâf la Gjermanie, la Francie e l'Italie, si butaran fûr 1.200 milions di litris. Il Consei d'Europe al à autorizât l'Italie a dopleâ la produzion di biodiesel cu la esenzion de acise, venastâi cence tassîs di produzion. E la robe istesse le à fate pe Inghiltiere, lant daûr di une politiche che e promovi lis fons energjietichis rignuvibilis di une bande e, di chês altre, che e judi l'agriculture a vignî fûr di une perspective pluitost magre.

G. M.

## PERAULE DI VITE: Vierzi lis mans di Diu

*"A cui ch'al à i sarà dât e al sarà inte bondance, e a cui che nol à i sarà gjavât ancje ce ch'al à." (Mt 13,12)*

Chestis peraulis di Gjesù a son tant impuartantis che il Vanzeli di Mateu lis riferis dôs voltis. A mostrin in mût clâr che l'economie di Diu no je come la nestre.

I siei calcui a son simpri difarents dai nestris, come cuant, par esempi, al dà la stesse pae al operari de ultime ore come a chel de prime.

Gjesù al disè chestis peraulis rispuindint ai dissepui che i domandavin parcè che a lôr ur fevelave clâr e invect a chei altris ur fevelave in parabolis, in maniere velade.

Gjesù al dave ai siei dissepui la plenece de veretât, la lûs, propit parcè che i lavin daûr, parcè che par lôr Lui al jere dut.

A lôr che i vevin vierzût il cûr, che a jerin adimplen disponûts a dâi acet, che za a vevin Gjesù, a lôr Gjesù si done adimplen.

Par capî chest so mût di compuartâsi al pues jessi util ricuardâ un'altre peraule simile, ch'al ripuarte il Vanzeli di Luche: "Dait e us sarà dât; une buine misure, folcjade, sejassade e incolme us sarà struncjade intal grin". Intes dôs frasis, secont la logjiche di Gjesù, vè (a chel ch'al à al sarà dât) al è come dâ (a chel ch'al dà al sarà dât). O soi sigure che cheste veretât dal Vanzeli tu l'âs sperimentade ancje tu. Cuant che tu âs judât une persone malade, cuant che tu âs consolât cualchidun ch'al è malinconic, cuant che tu sês stât dongje di cui che si sint dibessôl, no âstu provât a voltis une gionde e une pâs che no tu sâs d'indulâ ch'a vegnin? E je la logjiche dal amôr. Tant plui ûn si done, tant plui al è insiorât.

O podaressin alore lei cussì la Peraule di chest mê: a cui ch'al à amôr, a cui ch'al vîf intal amôr, Diu i dà la capacitât di amâ ancjemò di plui, i dà la plenece dal amôr fin a fâlu diventâ come lui ch'al è Amôr.

*"A cui ch'al à i sarà dât e al sarà inte bondance, e a cui che nol à i sarà gjavât ancje ce ch'al à"*

GASPARINI

**GIOCHI - ARREDOGIARDINO**

**PRODOTTI DI QUALITÀ**

Codroipo, Bivio Coseat (S.S. 13) Tel. 0432 900 691

GASPARINI

Sì, al è l'amôr che nus fâs jessi. Nò o sin parcè ch'o amìn. Se no amassin, e dutis lis voltis che no amìn, no sin, no esistin (al sarà gjavât ancje ce ch'al à). Alore no nus reste che amâ, cence sparagn. Dome cussì Diu si donarà a nô e cun lui e vignarà la plenece dai siei dons.

Din in maniere concrete a cui che nus sta dongje, sigûrs che dant a lui o din a Diu; din simpri; din un biel ridi, une comprension, un perdon, une scolte; din la nestre inteligence, la nestre disponibilitât; din il nestri timp, i nestris talents, lis nestris ideis, la nestre ativitât; din lis esperiencis, lis capacitâts, i bens par fant part a altris, di mût che nuie si ingrumi e dut al circoli. Il nestri dà al vierç lis mans di Diu che, inte sô providence, nus jemple a riestis par podê dâ ancjemò, e tant, e ricevi ancjemò, e podê cussì vigni incuintri a lis necessitâts grandonis di tancj.

**"A cui ch'al à i sarà dât e al sarà inte bondance, e a cui che nol à i sarà gjavât ancje ce ch'al à"**

Il don plui grant che Gjesù al vûl fânus al è sè istes, ch'al vûl jessi simpri presint framieç di nô: cheste e je la plenece di vite, la bondance ch'al vûl dânus. Gjesù si dà ai siei dissepui cuant che i van daûr units. Cheste Peraule di vite nus ricuarde, alore, ancje la dimension comunitarie de nestre spiritualitât.

O podin leile cussì: a chei ch'a àn l'amôr vicendevul, a chei ch'a vivin l'unitât ur sarà dade la presince istesse di Gjesù framieç di lôr.

E nus sarà dât ancjemò di plui. A cui ch'al à, a cui ch'al à vivût intal amôr e cussì al varà vuadagnât cent voltis in cheste vite, i sarà dât ancje, in soreplui, il premi: il Paradis. E al sarà inte bondance.

Cui che nol à, cui che nol varà lis cent voltis, parcè che nol à vivût intal amôr, nol gjoldarà in avignî nancje dal ben e dai bens (parincj, cjossis) che al à vût su la tiere, parcè che intal infier no sarà altri che pene.

Amìn, duncje. Amìn ducj. Amìn fin al pont che ancje chel altri al ami a sô volte e l'amôr al sedi vicendevul: o varin la plenece di vite.

**Chiara Lubich**

(Traduzion di Franca Mainardis)

## Di Turin e di Cjupicje i vincidôrs di "Il Molino"

Rivât ae tredicesime edizion, il Premi Leterari Internazionâl di poesie immaneât dal Centri culturâl di studis "Ippolito Nievo", "Il Molino", al è par sigûr un dai plui "viei" intal so gjenar. Ai 7 di Lui 2002, inte localitât di Glaunic di Cjamin dal Tiliment che i dà il non, si à vude la premiazion di chest concurs, diventât ormai un apontament fis par tancj scritôrs di ogni dontri.

Prin de consegne dai premis, la professore Emilia Mirmina de Universitât di Udin (presidente de jurie) e à fate une relazion titulade: "Dal dialet ae lenghe leterarie, il tentatîf preveristic cuintri curint di Nievo inte narrative campagnole" Dopo di jê, il professôr Tommaso Scapaticci de Universitât di Cassino al à fevelât su: "Idili e tecniche narrative intal "Novelîr campagnûl" di Ippolito Nievo".

In presince di unevore di int, si à infin savût il non dai vincidôrs di chest an. Pe sezion italiane, il prin premi al è lât ae sioe Giancarla Pinaffo di Turin e il secont a Luigi Baldassarre di Udin; pe poesie par furlan, prime Franca Mainardis di Cjupicje e seconde Lucina Dorigo di Trep Grant.

Une menzion particolâr de bande dal Circul culturâl "Il favit e la favite" e je stade consegnade a Sandrino Coos di Tarcint.

Straordenarie, come simpri, l'ospitalitât de famee Del Negro (titolâr dal ristorante "Il Molino"), che e à ufrît ai presints un ghiringhel ch'al merte laudât, e meraveose plui di simpri la suaze naturâl dal lûc, un eden di vert, di aghis e di boschetis che nol finîs mai di inciantâ.

**A.P.**

## LÛS E SCÛR

M'ingrampi a une spere di lûs ch'e travane di un barcon cui scûrs tirâts in cop.

Il pulvin indorât mi racree, mi fâs promesse di un timp cence pôris e ingès.

L'aurore e puarte inclusions, tant che bocui di rose sborfâts di gotis d'arint.

Ma in presse e va la caroce, cui siei cjavai sbrenâts,

strissinant al galop il soreli tal arc di un viaç infinit.

Di corse si slungjin lis ombris, il vint al busine fra i pôl... e je za rivade la sere.

**Franca Mainardis**

## IL GNO CÛR

Il gno cûr, ucel dal desiart, Al à cjatât il so cîl tai tici vôi. Lôr a son la scune de buinore, Lôr a son il ream des stelis.

Tai lôr abis il gno cjant si dispiart. Lasse dome ch'o jevi ta chel cîl, Te sô solitarie immensitât.

Lasse dome ch'o fori i siei nûi, E ch'o splei lis mêis alis tal so soreli.

**Rabindranath Tagore**

(Calcutta, 1861-1941)

Version dal inglès

di Mario De Apollonia (1980)

## SORELI, DIU

### (SOL, DIOS)

Soreli, Diu.

Al mâr, cun brisis di cocâi inmobii, o puartarin cheste gionde.

Diu, soreli.

(1930)

**Carmen Conde**

(Cartegena, 1907-1996)

Version di Agnol di Spere

## CENCE LÛS

Al va vie il soreli.

L'ultime lûs mi cjate chi ta la cusine seure, e vueite, sentade a cjalâ pal barcon chel arbul tal curtîl.

Il vint al à puartade vie l'ultime fuec

in pendolon sul morâr.

Cumò al è restat bessol a frontâ l'unvier.

Ancje jo mi sint bessole, vueite chi, dentri tal cour.

tu sês tu che tu mi mancjîs.

Tu mi âs lassade cussì, cence une peraule.

Al someave che tu durmissis, cuiet.

Jo i vevi tant di diti, jo i vevi bisugne di te...

E cumò

che no ti ài plui cun me il doman, par me,

al è cence lûs.

**Marise**



## Brava Stefania laureata con 110 e lode



Si è laureata il 20 giugno con il punteggio di 110 e lode all'Università degli Studi di Bologna in Chimica e Tecnologia Farmaceutiche Stefania De Clara. Ha discusso con la chiarissima professoressa Marinella Roberti la tesi: "Sintesi di analoghi del resveratrolo a potenziale attività apoptotica". Si congratulano con lei per il brillante risultato conseguito e formulano i migliori auguri per il futuro i genitori Arduino e Giovanna, la sorella Paola, il nipote Alberto, i parenti e amici tutti.

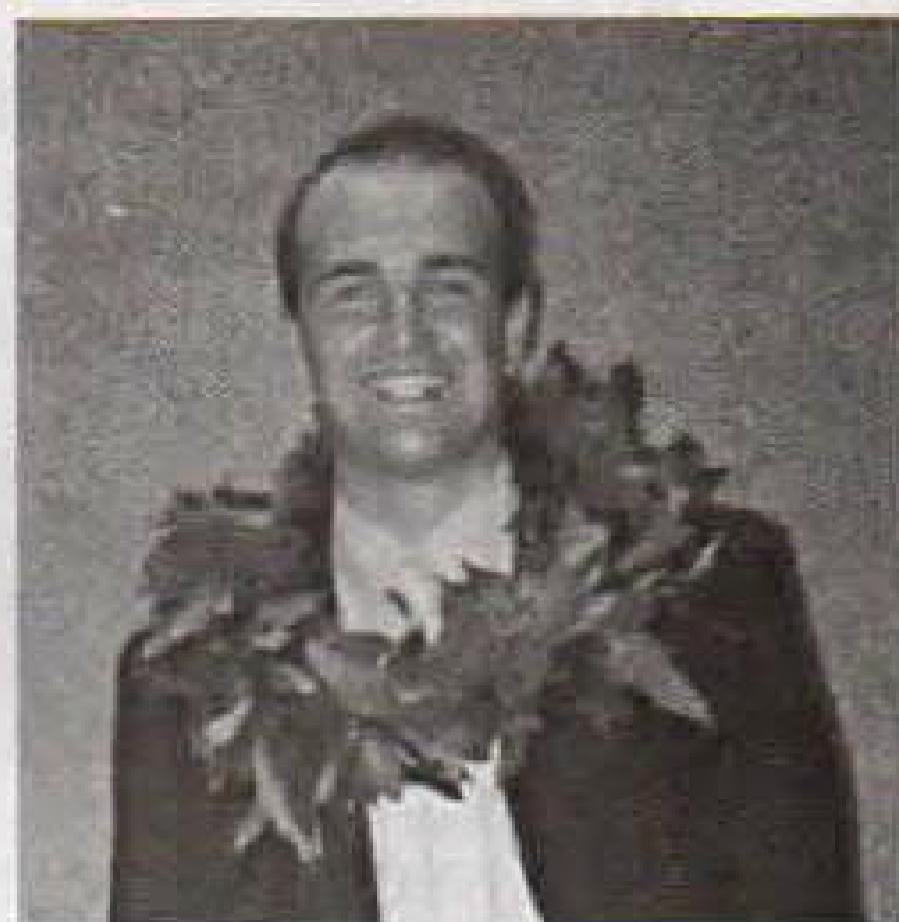
## Le 93 primavere di Graziosa



Ha raggiunto la bella età dei 93 anni il 24 giugno scorso Graziosa Brizzi. Nella felice circostanza del compleanno è stata lungamente festeggiata dai familiari. Attraverso il nostro periodico giungano alla "nonnina" gli auguri migliori dei figli, delle nuore, dei generi, dei nipoti e pronipoti.

## Congratulazioni Raffaele, neo dottore!

Il 9 luglio scorso a soli ventiquattro anni, presso l'Università degli Studi di Udine, si è laureato a pieni voti Raffaele Brandolino di Pantianicco discutendo con il Professor Luca Selmi la tesi: "Caratterizzazione della corrente di gate di Mosfet con ossidi di silicio ultra-sottili". Al neo dottore in ingegneria gestionale felicitazioni vivissime per l'ottimo risultato raggiunto e "in bocca al lupo" per il futuro ingresso nel mondo del lavoro da famigliari e amici.



## Tanti complimenti Stefania per la laurea con il massimo dei voti e la lode

Il 5 luglio scorso Stefania Francescutti si è brillantemente laureata, a soli 24 anni, in Scienze Politiche con il punteggio di 110 e lode all'Università degli Studi di Trieste. Ha discusso con il chiarissimo prof. Tullio Parenzan, la tesi in Contabilità di Stato "L'Indipendenza della Corte dei Conti nell'esercizio della funzione di controllo (con riferimenti di diritto comparato)". Alla neodottoressa congratulazioni vivissime da mamma, papà, parenti e amici.



**ModaCapelli**  
BENVENUTO  
CODROIPO



UOMO E DONNA: NEL CENTRO COMMERCIALE  
VIA CANDOTTI, 35 - TEL. (0432) 904252

UOMO: IN VIA ROMA, 68 - TEL. (0432) 908649


**RENAULT STARS**

**Usato Renault Stars.**  
Garantito sotto ogni punto di vista.



## SABATO MATTINO SALONE APERTO

USATI GARANTITI E COLLAUDATI DA NOI PRESSO IL NOSTRO CENTRO AUTORIZZATO M.C.T.C.

PANDA JOLLY	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	rosso met.	3/98
TWINGO SPRING	vari colori, modelli e optional		'96 / '98
VOLVO 460	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	10/96
PONTIAC PRISM	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	rosso met.	3/97
PLYMOUTH CRUISER	vari colori, modelli e optional - benzina e diesel	bianco	5/96
CLIO R	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag		'98 / '99 / 2000
FORD FIESTA 1.2 16v Ghia 3p	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	nero met.	1/96
RENAULT EXPRESS COMBI 1.9 D	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	bianco	10/96
OPEL TIGRA 1.4 - 16v	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	blu met.	5/96
VW GOLF TDI 100 cv Edition Special	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	argento	7/02
BRAVO 1.6 SX - 16v	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	blu e arg. met.	4/98
OPEL VECTRA 1.8 CD	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	blu met.	12/95
MERCEDES CLASSE A - CDI 170 CLASSIC - 95 cv - Restyling	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	arg. e antracite	6/01
NUOVA LAGUNA dynamique 1.9 DCI - 120 cv full optional AT	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	arg. met.	4/01
FORD MONDEO 2.0 ghia - 4 porte	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	11/98
AUDI A6 2.5 T	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	argento	12/97
MERCEDES C 180 D - 2.2	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	nero met.	8/97
SUZUKI VITARA 1.6 - fuoristrada	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	nero met.	10/92
MITSUBISHI Space Star 1.3 monovolume full optional	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	10/99
MAREA Stat. Wagon 1.6 - 16v	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	10/99
LAGUNA Stat. Wagon FAIRWAY	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	10/99
MEGANE Stat. Wagon RXT 1.6	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	anni 2000 / 2001
MEGANE Stat. Wagon air 1.9 D	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	vari colori	2001
SCENIC 1.6 - RT e 1.9 D	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	vari colori	'98 / '99 / '00 / '01
SCENIC 2.0	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	blu met.	2/99
LANCIA Prisma	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	blu met.	2/99
SPACE RT 2000 5p	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	verde met.	6/93
FURGONE SCUDO Turbo DS 1.9	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	bianco	7/99 giallo 5/00
FUR. MERCEDES SPRINTER 2000	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	bianco	3/98
FURGONE TRAFIC	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	bianco	1/91
FURGONE DUCATO	vetri el. - chius. centr. - serv. sterzo - clima - ABS - 1 airbag	bianco	5/98

**PREMI RITIRI FULL OPT**  
**MERCEDES CLASSE A - CDI - 170 CLASSIC - 95 cv - RESTYLING**  
**N° 5 MEGANE STATION WAGON - 1.9 D - 115 cv - 12 MESI SEMI**  
**N° 5 SCENIC PLUS - 1.6 BENZINA e 1.9 D - 115 cv - 12 MESI SEMI**  
**VW GOLF TDI - 90 - 110 - 115 - 130 cv - 12 MESI SEMI**

La qualità dell'usato Stars è sotto gli occhi di tutti. Vale a dire 12 mesi di copertura assicurativa che garantiscono assistenza in caso di guasto, traino e auto in sostituzione gratuita, pagamento delle spese di albergo, rientro e proseguimento del viaggio, ritiro dei pezzi di ricambio. In più, sono anche previsti check-up gratuito dopo un mese o 2000 Km, prova su strada incondizionata e la certificazione di 22 punti di controllo. Ogni vettura è di grande qualità e perfettamente revisionata. Ogni cliente è seguito, sicuro e soddisfatto.

**CENTRO COLLAUDI AUTORIZZATO M.C.T.C.**

www.bortolotti.org  
www.bortolottiauto.it

**BORTOLOTTI** dal 1934

e-mail: bortolotti@tin.it

CONCESSIONARIA RENAULT PER ZONE PROVINCE UDINE - PORDENONE

V.le Venezia, 120 - Tel. 0432.900777 - Fax 0432.907986 - Codroipo (UD)

# gallomobili

Ti propone una visita allo show-room  
dove trovi:

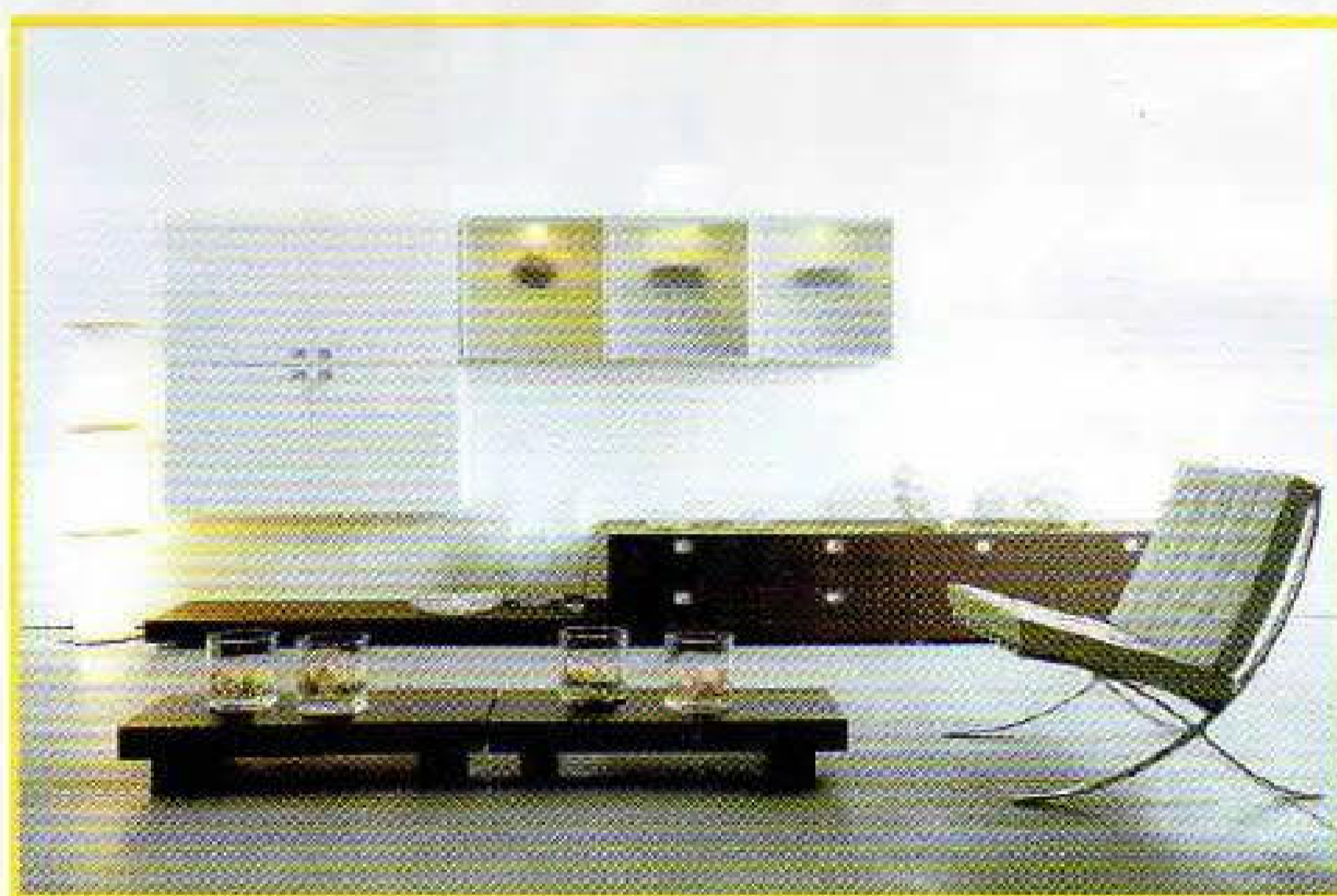
**snaidero**  
cucine per la vita

**BONTEMPI**  
CASA

**CINNOVA**

**Busnelli**

**LEIMA**



Design  
Innovazione  
Progettazione  
e Stile

tutto per  
un arredamento  
di qualità



**Z.I. PANNELLIA, 21 SEDEGLIANO (UD) Tel. 0432.918179 Fax 0432.918507**

[www.gallomobili.it](http://www.gallomobili.it) e-mail: [info@gallomobili.it](mailto:info@gallomobili.it)